Washing Machine
Перална машина
Skalbimo mašina
Máquina de lavar
Стиральная машина

EV7100



1 Important safety instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

General safety

- This product should not be used by persons with physical, sensory or mental disorders or unlearned or inexperienced people (including children) unless they are attended by a person who will be responsible for their safety or who will instruct them accordingly for use of the product.
- Never place the product on a carpet-covered floor; Otherwise, lack of airflow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.
- Do not operate the product if the power cable / plug is damaged. Call the Authorized Service Agent.
- Have a qualified electrician connect a 16-Ampere fuse to the installation location of the product.
- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see "Cancelling the programme" section.
- Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical specifications" table. Do not neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.
- The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, there is the risk of water leakage.
- Never open the loading door or remove the filter while there is still water in the drum. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.
- Do not force open the locked loading door. The loading door will be ready to open just a few minutes after the washing cycle comes to an end. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.
- Unplug the product when not in use.
- Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by grabbing the plug.
- Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.
- Follow the instructions on the textile tags and on the detergent package.
- The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.
- Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.

Intended use

- This product has been designed for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.
- The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.

Children's safety

- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not let them to tamper with the product.
- Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.
- Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children.

2 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. To make the product ready for use, review the information in the user manual and make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the Authorized Service Agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have any necessary arrangements carried out.

ⓘ Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.

⚠ Installation and electrical connections of the product must be carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.

⚠ Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

ⓘ Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.

Appropriate installation location

- Place the machine on a rigid floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.
- Total weight of the washing machine and the dryer -with full load- when they are placed on top of each other reaches to approx. 180

kilograms. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!
- Do not place the product on the power cable.
- Do not install the product at places where temperature may fall below 0ºC.
- Place the product at least 1 cm away from the edges of other furniture.

Removing packaging reinforcement

Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.

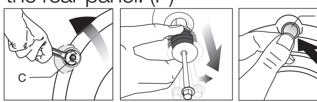


Removing the transportation locks

⚠ Do not remove the transportation locks before taking out the packaging reinforcement.

⚠ Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.

Loosen all the bolts with a suitable spanner until they rotate freely (C). Remove transportation safety bolts by turning them gently. Attach the plastic covers supplied in the User Manual bag into the holes on the rear panel. (P)



ⓘ Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.

ⓘ Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

Connecting water supply

ⓘ The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1 – 10 MPa). It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.

ⓘ If you are going to use the double water-inlet product as a single (cold) water-inlet unit, you must install the supplied stopper to the hot water valve before operating the product. (Applies for the products supplied with a blind stopper group.)

ⓘ If you want to use both water inlets of the product, connect the hot water hose after removing the stopper and gasket group from the hot water valve. (Applies for the products supplied with a blind stopper group.)

⚠ Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such a case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate.

⚠ Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.

1. Connect the special hoses supplied with the product to the water inlets on the product. Red hose (left) (max. 90 ºC) is for hot water inlet, blue hose (right) (max. 25 ºC) is for cold water inlet.

⚠ Ensure that the cold and hot water connections are made correctly when installing the product. Otherwise, your laundry will come out hot at the end of the washing process and wear out.

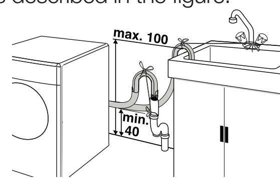
Tighten all hose nuts by hand. Never use a wrench when tightening the nuts. Open the taps completely after making the hose connection to check for water leaks at the connection points. If any leaks occur, turn off the tap and remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. To prevent water leakages and damages caused by them, keep the taps closed when the machine is not in use.

Connecting to the drain

- The end of the drain hose must be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin.

⚠ Your house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures! To prevent such situations and to ensure smooth water intake and discharge of the machine, fix the end of the discharge hose tightly so that it cannot come out.

- The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.
- In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.



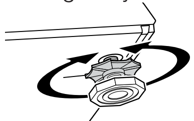
- To prevent flowing of dirty water back into the machine and to allow for easy discharge, do not immerse the hose end into the dirty water or do not drive it in the drain more than 15 cm. If it is too long, cut it short.
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the hose must not be pinched between the drain and the machine.
- If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m.

To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

Adjusting the feet

⚠ In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.

Loosen the lock nuts on the feet by hand. Adjust the feet until the product stands level and balanced. Tighten all lock nuts again by hand.



⚠ Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.

Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical specifications" table. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

- Connection must comply with national regulations.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- The voltage and allowed fuse or breaker protection are specified in the “Technical specifications” section. If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.
- The specified voltage must be equal to your mains voltage.
- Do not make connections via extension cables or multi-plugs.

⚠ Damaged power cables must be replaced by the Authorized Service Agents.

First use

Before starting to use the product, make sure that all preparations are made in accordance with the instructions in sections "Important safety instructions" and "Installation".

To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Cotton-90 programme. Before starting the programme, put max. 100 g of powder anti-limescale into the main wash detergent compartment (compartment nr. II). If the anti-limescale is in tablet form, put only one tablet into compartment nr. II. Dry the inside of the bellow with a clean piece of cloth after the programme has come to an end.

ⓘ Use an anti-limescale suitable for the washing machines.

ⓘ Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

Disposing of packaging material

Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials. Dispose of them properly and sort in accordance with recycled waste instructions. Do not dispose of them with normal domestic waste.

Transportation of the product

Unplug the product before transporting it. Remove water drain and water supply connections. Drain the remaining water in the product completely; see, "Draining remaining water and cleaning the pump filter". Install transportation safety bolts in the reverse order of removal procedure; see, "Removing the transportation locks".

ⓘ Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

Disposing of the old product

Dispose of the old product in an environmentally friendly manner.

Refer to your local dealer or solid waste collection centre in your area to learn how to dispose of your product.

For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism of the loading door so that it will be nonfunctional before disposing of the product.

3 Preparation

Things to be done for energy saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.

- Operate the product in the highest capacity allowed by the programme you have selected, but do not overload; see, "Programme and consumption table".
- Always follow the instructions on the detergent packaging.
- Wash slightly soiled laundry at low temperatures.
- Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.
- Do not use high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.
- Do not use detergent in excess of the amount recommended on the detergent package.

Sorting the laundry

- Sort laundry according to type of fabric, colour, and degree of soiling and allowable water temperature.
- Always obey the instructions given on the garment tags.

Preparing laundry for washing

- Laundry items with metal attachments such as, underwired bras, belt buckles or metal buttons will damage the machine. Remove the metal pieces or wash the clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.
- Take out all substances in the pockets such as

coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.

- Put small size clothes such as infant's socks and nylon stockings in a laundry bag or pillow case.
- Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash “machine washable” or “hand washable” labeled products only with an appropriate programme.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.
- Use only dyes/colour changers and limescale removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the package.
- Wash trousers and delicate laundry turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.
- Laundry that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before placing into the machine. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the machine in time and can cause damage.

Correct load capacity

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing programme desired.
The machine automatically adjusts the amount of water according to the weight of the loaded laundry.

⚠ Follow the information in the “Programme and consumption table”. When overloaded, machine's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.

Laundry types and their average weights in the following table are given as examples.

Laundry type	Weight (g)
Bathrobe	1200
Duvet cover	700
Bed Sheet	500
Pillowcase	200
Tablecloth	250
Towel	200
Men’s shirt	200

Loading the laundry

Open the loading door. Place laundry items loosely into the machine. Push the loading door to close until you hear a locking sound. Ensure that no items are caught in the door.

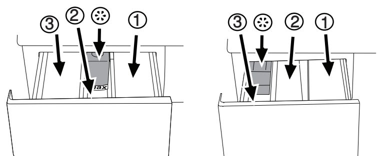
ⓘ The loading door is locked while a programme is running. The door can only be opened a while after the programme comes to an end.

⚠ In case of misplacing the laundry, noise and vibration problems may occur in the machine.

Using detergent and softener

Detergent Drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:
- (I) for prewash
- (II) for main wash
– () for softener
– (*) in addition, there is siphon piece in the softener compartment.



Detergent, softener and other cleaning agents

- Add detergent and softener before starting the washing programme.
- Never open the detergent drawer while the washing programme is running!
- When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment nr. I).
- In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment nr. I).
- Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the machine.
- If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent cup into the main wash compartment (compartment nr. II).

Choosing the detergent type

The type of detergent to be used depends on the type and colour of the fabric.

- Use different detergents for coloured and white laundry.
- Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) used solely for delicate clothes.
- When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.
- Wash woolens with special detergent made specifically for woolens.

⚠ Use only detergents manufactured specifically for automatic washing machines.

⚠ Do not use soap powder.

Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness. Read the manufacturer's instructions on the detergent package carefully and follow the dosage values.

- Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on the detergent package to avoid problems of excessive

foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use lesser detergent for small amounts or lightly soiled clothes.
- Use concentrated detergents in the recommended dosage.

Using softeners

Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.
- Use the dosages recommended on the package.
- Do not exceed the (>max<) level marking in the softener compartment.
- If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before putting it in the detergent drawer.

Using bleaches
- Select a programme with prewash and add the bleaching agent at the beginning of the prewash. Do not put detergent in the prewash compartment.
- Do not use bleaching agent and detergent by mixing them.
- Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleaching agent and rinse the clothes very well as it causes skin irritation. Do not pour the bleaching agent onto the clothes and do not use it for coloured clothes.
- When using oxygen based bleaches, follow the instructions on the package and select a programme that washes at a lower temperature.
- Oxygen based bleaches can be used together with detergents; however, if its thickness is not the same with the detergent, put the detergent first into the compartment nr. "II" in the detergent drawer and wait until the detergent flows while the machine is taking in water. Add the bleaching agent from the same compartment while the machine is still taking in water.

Using limescale remover
- When required, use limescale removers manufactured specifically for washing machines only.
- Always follow instructions on the package.

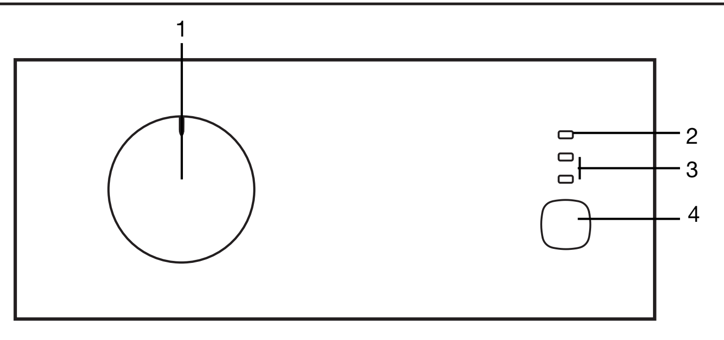
Tips for efficient washing

	Light colours and whites (Recommended temperature range based on soiling level: 40-90ºC)	Colors (Recommended temperature range based on soiling level: cold-40ºC)	Dark colors (Recommended temperature range based on soiling level: cold-40ºC)	Delicates/Woolens/ Silks (Recommended temperature range based on soiling level: cold-30ºC)
Heavily soiled clothes (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
Normally soiled clothes (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
Lightly soiled clothes (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.

4 Operating the product

Control panel

1 - Programme Selection knob (Uppermost position On / Off)
2 - Door open indicator
3 - Programme Follow-up indicator
4 - Start / Pause button



Preparing the machine

Make sure that the hoses are connected tightly. Plug in your machine. Turn the tap on completely. Place the laundry in the machine. Add detergent and fabric softener.

Programme selection

Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the "Programme and consumption table" and the temperature table below. Select the desired programme with the Programme Selection button.

90˚C	Heavily soiled white cottons and linens. (coffee table covers, tableclothes, towels, bed sheets, etc.)
60˚C	Normally soiled, coloured, fade proof linens, cottons or synthetic clothes (shirt, nightgown, pajamas, etc.) and lightly soiled white linens (underwear, etc.)
40˚C-30˚C-Cold	Blended laundry including delicate textile (veil curtains, etc.), synthetics and woolens.

ⓘ Programmes are limited with the highest spin speed appropriate for that particular type of fabric.

ⓘ When selecting a programme, always consider the type of fabric, colour, degree of soiling and permissible water temperature.

ⓘ For further programme details, see "Programme and consumption table".

Main programmes

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

- **Cottons**

Use this programme for your cotton laundry (such as bed sheets, duvet and pillowcase sets, towels, bathrobes, underwear, etc.). Your laundry will be washed with vigorous washing action for a longer washing cycle.

- **Synthetics**

Use this programme to wash your synthetic clothes (shirts, blouses, synthetic/cotton blends, etc.). It washes with a gentle action and has a shorter washing cycle compared to the Cotton programme.

For curtains and tulle, use the Synthetic 40˚C programme. As their meshed texture causes excessive foaming, wash the veils/tulle by putting little amount of detergent into the main wash compartment. Do not put detergent in the prewash compartment.

- **Woollens**

Use this programme to wash your woolen clothes. Select the appropriate temperature complying with the tags of your clothes. Use appropriate detergents for woolens.

Additional programmes

For special cases, additional programmes are available in the machine.

ⓘ Additional programmes may differ according to the model of the machine.

- **Prewash Cotton**

Prefer this programme only for heavily soiled cotton clothes.

ⓘ Not using this programme with prewash will save energy, water, detergent and time.

- **Cotton Economic**

By washing normally soiled cotton and linen laundry in this programme, you can ensure higher energy and water efficiency than other cotton programmes do. Actual water temperature may be different from the stated wash temperature. When you load the machine with less laundry (e.g. ½ capacity or less), programme time may automatically get shorter in the later stages. In this case, energy and water consumption will reduce for a more economic wash. This feature is provided in the models with the remaining time indicator.

- **Delicate 30**

Use this programme to wash your delicate clothes. It washes with a gentle action without any interim

spin compared to the Synthetics programme.

- **Hand Wash**

Use this programme to wash your woolen/delicate clothes that bear “not machine- washable” tags and for which hand wash is recommended. It washes laundry with a very gentle washing action to not to damage clothes.

• Daily express
Use this programme to wash your lightly soiled cotton clothes in a short time.

Special programmes

For specific applications, select any of the following programmes.

• Rinse
Use this programme when you want to rinse or starch separately.

• Spin + Pump
Use this programme to apply an additional spin cycle for your laundry or to drain the water in the machine.

If you wish to drain the water only without spinning your laundry, select the Spin+Pump programme and press "Start / Pause" button. Machine will switch to spin step once it completes the program step. Press "Start / Pause" button to stop the machine as soon as you see the drum rotating. And cancel this programme by turning Programme Selection knob to any other position.

Programme and consumption table

EN						
Programme		Max. Load (kg)	Programme Duration (~min)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Max. Speed***
Cottons	90	7	133	55	2.10	1000
Prewash-Cottons	60	7	121	66	1.65	1000
Cottons	40	7	80	55	0.66	1000
Cottons	Cold	7	80	55	0.15	1000
Cotton Economic	60**	7	132	52	1.14	1000
Cotton Economic	60**	3.5	132	46	0.94	1000
Cotton Economic	40**	3.5	120	46	0.72	1000
Synthetics	60	2.5	113	65	1.10	1000
Synthetics	40	2.5	105	65	0.58	1000
Synthetics	Cold	2.5	66	65	0.11	1000
Delicate	30	2	65	48	0.32	1000
Woollens	40	1.5	54	52	0.40	1000
Hand wash	30	1	41	35	0.20	1000
Daily express	30	2.5	29	72	0.21	800

• : Selectable
** : Energy Label programme (EN 60456 Ed.3)
*** If maximum spin speed of the machine is lower then this value, you can only select up to the maximum spin speed.

Water and power consumption may vary subject to the changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions and spin speed, and changes in electric voltage.

Starting the programme
Press Start / Pause button to start the programme. Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.

Progress of programme
Progress of a running programme can be followed from the Programme Follow-up indicator with the lights "Running" and "End/Cancel".

ⓘ If the machine does not pass to the spinning step, automatic unbalanced load detection system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the machine.

Loading door lock
There is a locking system on the loading door of the machine that prevents opening of the door in cases when the water level is unsuitable.

If you want to open loading door when the machine is in use, press "Start / Pause" button to pause the machine. "Door Open" light will start flashing when the machine is switched to Pause mode. Machine checks the level of the water inside. If the level is suitable, "Door Open" light illuminates steadily within 1-2 minutes and the loading door can be opened.

If the level is unsuitable, "Door Open" light turns off and the loading door cannot be opened. If you are obliged to open the loading door when the "Door Open" light is off, you have to cancel the current programme; see "Cancelling the programme".

Switching the machine to pause mode
Press the "Start / Pause" button to switch the machine to pause mode while a programme is running. "Running" light starts flashing on the Programme Follow-up indicator to show that the machine has been switched to the pause mode. When the loading door is ready to be opened, "Door Open" light will illuminate continuously.

Adding or taking out laundry
Press "Start / Pause" button to switch the machine to pause mode. When the machine is switched to pause mode, "Running" light flashes. Wait until the Loading Door can be opened. Open the Loading Door and add or take out the laundry.

Close the Loading Door. Press "Start / Pause" button to start the machine.

ⓘ The door can be opened if the water level is suitable. Door open symbol flashes until the loading door gets ready to be opened. The symbol's light is steady when the door is ready to open. You can open the door to add/take out laundry.

Cancelling the programme
To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. "End/Cancel" light will flash continuously to notify that the programme has been cancelled.

ⓘ If you start a new programme after cancelling the previous one, this new programme will start without draining the water in the machine.

ⓘ If you must certainly open the loading door when the “Door Open” light is off, you need to use "Spin+Pump" programme. See "Spin+Pump"

Re-spinning the laundry
Unbalanced load control system can prevent spinning because of unbalanced load of laundry in the machine. If you would like to spin again: Rearrange the laundry in the machine. Select Spin+Pump programme and press “Start / Pause" button.

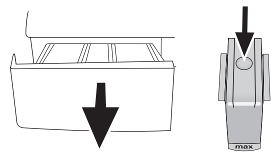
End of programme
"End/Cancel" light on the programme follow-up indicator will light up once the programme comes to an end; and "Door Open" symbol flashes for 1-2 minutes until the door is ready to open. When "Door Open" symbol is steadily illuminated, the door can be opened.

To turn off the machine, turn program selection knob to "On / Off" position. Take out your laundry and close the loading door. The machine will be ready for the next run.

Door Open
"Door Open" symbol is illuminated when the door is ready to open. It flashes until the door gets ready to open. If the "Door Open" symbol is not illuminated, do not force the door to open. The symbol's light is steady when the door is ready to open.

5 Maintenance and cleaning
Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.

Cleaning the detergent drawer
Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles) as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.



Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.

ⓘ If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.

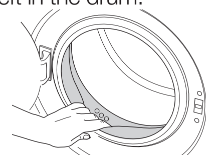
Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. Wear protective gloves or use an appropriate brush to avoid touching of the residues in the drawer with your skin when cleaning. Insert the drawer back into its place after cleaning and make sure that it is seated well.

Cleaning the loading door and the drum
Residues of softener, detergent and dirt may accumulate in your machine in time and may cause unpleasant odours and washing complaints. To avoid this, use the Drum Cleaning programme. If your machine does not have a Drum Cleaning

programme, use Cotton-90 programme. Before starting the programme, put max. 100 g of powder anti-limescale into the main wash detergent compartment (compartment nr. II). If the anti-limescale is in tablet form, put only one tablet into compartment nr. II. Dry the inside of the bellow with a clean piece of cloth after the programme has come to an end.

- Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.
- Use an anti-limescale suitable for the washing machines.

After every washing make sure that no foreign substance is left in the drum.



If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.

- Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel. Never use steel wool or wire wool.

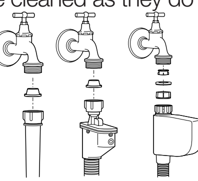
Cleaning the body and control panel

Wipe the body of the machine with soapy water or non-corrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth.
Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

- ⚠ Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted and plastic surfaces.

Cleaning the water intake filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they do get dirty.



Close the taps. Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, take them out by means of pliers and clean them. Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water. Replace the gaskets and filters carefully in their places and tighten the hose nuts by hand.

Draining remaining water and cleaning the pump filter

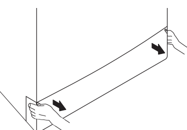
The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend.
If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter.
In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.

- ⚠ Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem.

In order to clean the dirty filter and discharge the water:
Unplug the machine to cut off the supply power.

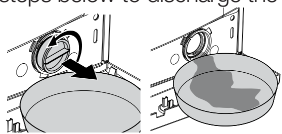
- ⚠ Temperature of the water inside the machine may rise up to 90 ºC. To avoid burning risk, filter must be cleaned after the water in the machine cools down.

Open the filter cover by pulling it from both sides at the top.



- You can remove the filter cover by slightly pushing downwards with a thin plastic tipped tool, through the gap above the filter cover. Do not use metal tipped tools to remove the cover.

Follow the steps below to discharge the water.



Place a large container in front of the filter to catch water from the filter. Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow. Fill the flowing water into the container you have placed in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water. When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.
Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region. Install the filter.

Seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

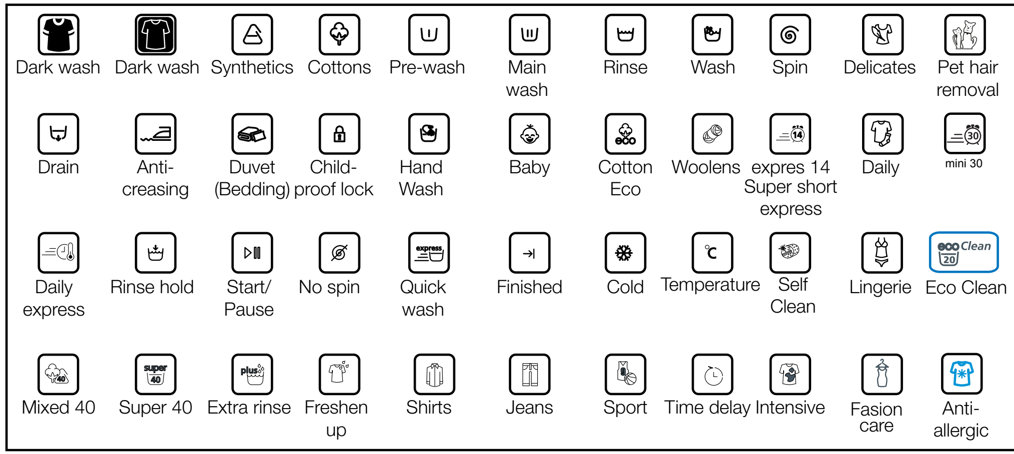
6 Technical specifications

Models	EV7100
Maximum dry laundry capacity (kg)	7
Height (cm)	84
Width (cm)	60
Depth (cm)	50
Net weight (±4 kg.)	63
Electrical input (V/Hz)	230 V / 50Hz
Total current (A)	10
Total power (W)	2200
Spin speed (rpm max.)	1000
Stand-by mode power (W)	1.00
Off-mode power (W)	0.20

- Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.
- Figures in this manual are schematic and may not match the product exactly.
- Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with the relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.



This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose. Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. We thank you doing your part to protect the environment.



7 Troubleshooting

Programme cannot be started or selected.
• Washing machine has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.). >>> *Press and hold Start / Pause button for 3 seconds to reset the machine to factory settings. (See "Cancelling the programme")*
Water in the machine.
• Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. >>> *This is not a failure; water is not harmful to the machine.*
Machine vibrates or makes noise.
• Machine might be standing unbalanced. >>> *Adjust the feet to level the machine.* • A hard substance might have entered into the pump filter. >>> *Clean the pump filter.* • Transportation safety bolts are not removed. >>> *Remove the transportation safety bolts.* • Laundry quantity in the machine might be too little. >>> *Add more laundry to the machine.* • Machine might be overloaded with laundry. >>> *Take out some of the laundry from the machine or distribute the load by hand to balance it homogenously in the machine.* • Machine might be leaning on a rigid item. >>> *Make sure that the machine is not leaning on anything.*
Machine stopped shortly after the programme started.
• Machine might have stopped temporarily due to low voltage. >>> *It will resume running when the voltage restores to the normal level.*
Programme time does not countdown. (On models with display)
• Timer may stop during water intake. >>> *Timer indicator will not countdown until the machine takes in adequate amount of water. The machine will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this.* • Timer may stop during heating step. >>> *Timer indicator will not countdown until the machine reaches the selected temperature.* • Timer may stop during spinning step. >>> *Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.* ⓘ Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.

Foam is overflowing from the detergent drawer.
• Too much detergent is used. >>> *Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer.* ⓘ Put detergent into the machine suitable for the programmes and maximum loads indicated in the “Programme and consumption table”. When you use additional chemicals (stain removers, bleachs and etc), reduce the amount of detergent.
Laundry remains wet at the end of the programme
• Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage. >>> *Use recommended amount of detergent.* ⓘ Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.

⚠ If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorized Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

2820522086_EN/120711.1119

1 Важни указания за безопасност

Този раздел съдържа важни указания, които ще ви помогнат да предотвратите риска от нараняване или щети върху имуществото ви. Неспазването на тези указания правят невалидна гаранцията.

Обща безопасност

- Този продукт не бива да се ползва от лица с физически, сензорни или умствени недъзи или необучени и неопитни хора (включително деца), освен ако не са наглеждани от лице, отговорно за тяхната безопасност или инструктирало ги относно употребата на уреда.
- Никога не поставяйте уреда върху покрит с килим под, тъй като липсата на циркулация на въздух под машината ще доведе до пренагряване на електрическите части. Това може да доведе до проблеми с уреда.
- Не използвайте уреда ако захранващият кабел / щепсел е повреден. Обадете се на представител на оторизирания сервиз.
- Квалифициран електротехник трябва да свърже 16-амперов предпазител.
- Ако уредът е повреден, той не бива да се ползва преди да е поправен от представител на оторизиран сервиз. Съществува риск от електрически удар!
- Уредът е програмиран да продължи работа в случай на прекъсване на електрозахранването. Ако желаете да откажете програма, вижте раздел "Отказ на програма".
- Свържете уреда към заземен контакт, защитен с предпазител съгласно стойностите в таблица "Технически спецификации". Не мислете, че не е важно заземяването на инсталацията Ви да е направено от квалифициран електротехник. Фирмата ни не носи отговорност за щети по причина на ползване на уреда без заземяване направено съгласно местните наредби.
- Водопроводът и отточните тръби трябва да са добре затегнати и да не са повредени. В противен случай съществува риск от протичане.
- Никога не отваряйте вратата на пералнята за да извадите филтъра ако в резервоара има останала вода. В противен случай съществува риск от изгаряне с горещата вода.
- Не насилвайте заключената врата за да я отворите. Вратата е готова за отваряне само няколко минути след завършване на перилния цикъл. Ако насилите вратата за да я отворите, може да повредите вратата и залючващия механизъм.
- Изключете уреда от контакта когато не го ползвате.
- Никога не мийте уреда с изливане или пръскане на вода отгоре му! Съществува риск от електрически удар!
- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце! Никога не изваждайте щепсела като дърпате за кабела, винаги хващайте за щепсела.
- Изполвайте прах за пране, омекотител и други препарати, подходящи за автоматична перална машина.
- Следвайте указанията върху етикетите на дрехите и върху опаковката на препарата.
- Уредът трябва да бъде изключен от контакта при монтаж, подрръжка, почистване и ремонт.
- Монтаж и ремонт на уреда трябва да се извършва само от представител на оторизирания сервиз. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от процедури, извършени от неквалифицирани лица.

Желателна употреба

- Този уред е предназначен за битова употреба. Уредът не е предназначен за комерсиална употреба и не бива да се ползва за други цели освен предназначението му.
- Уредът може да се ползва за пране и изплакване само на пране, обозначено по съответния начин.
- Производителят не носи отговорност в случай на неправилна употреба или транспортиране.

Безопасност на децата

- Електическите уреди са опасни за децата. Дръжте децата далеч от уреда когато той работи. Не им позволявайте да си играят с уреда.
- Не забраяйте да затворите вратата на уреда когато напускате помещението, в което е разположен.
- Съхранявайте всякакви перилни и други препарати на безопасно място, далеч от достъпа на деца.

2 Монтаж

За монтажа на уреда се обърнете към най-близкия оторизиран сервиз. За да подготвите уреда за употреба, прегледайте информацията в това ръководство за употреба и проверете дали електрозахранването, водоподаването и канализацията са наред преди да повикате представител на оторизирания сервиз. Ако не са, се обадете на квалифициран техник и водопроводчик за да ги оправи.

Подготовката на мястото и елктрическата, водната и канализационната инсталация са задължение на клиента.

Монтажът и свързването на електрозахранването на уреда трябва да бъдат извършени от представител на оторизирания сервиз. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от процедури, извършени от неквалифицирани лица.

Преди монтажа огледайте уреда за видими дефекти. Ако има такива, не го монтирайте. Повредените уреди носят риск за безопасността ви.

Проверете дали входящия и изходящия маркуч, както и захранващия кабел не са прегънати, затиснати или премазани при наместването на продукта на мястото му след монтажа или почистването.

Подходящо място за инсталиране

- Поставете машината върху твърд под. Не поставяйте машината върху черга или подобна повърхност.
- Общото тегло на пералната машина и сушилнята -заредени на пълен капацитет- поставени една върху друга достига до около 180 килограма. Поставете уреда върху здрав, равен под, способен да издържи на това натоварване!
- Не поставяйте уреда върху захранващия кабел.
- Не монтирайте уреда на място, където температурата може да падне под 0^{o}C.
- Поставете уреда на поне 1 см разстояние от ръба на други мебели.

Отстраняване на подсилващите опаковъчни материали

Наклонете машината назад за да отстраните подсилващите опаковъчни материали. Отстранете подсилващите опаковъчни материали като издърпате опаковъчната лента.



Сваляне на болтовете за транспортиране

⚠ Не сваляйте болтовете за транспортиране преди да сте свалили подсилващите опаковъчни материали.

⚠ Отстранете обезопасяващите болтове за транспортиране преди да използвате пералнята! В противен случай ще повредите уреда.

Разхлабете винтовете с подходящ гаечен ключ докато започнат да се въртят свободно (C). Отстğанете винтовете за обезопасено пğенасяне като ги ğазвиете внимателно. Наместете пластмасовите капачки, доставени в пакета с ръководството за употреба, в дупките от винтовете на задния панел. (P)



ⓘ Съхранявайте болтовете за обезопасено транспортиране, за да може да ги ползвате отново ако се налага пренасяне на пералнята в бъдеще.

ⓘ Никога не пренасяйте пералнята без да сте завили правилно болтовете по местата им!

Свързване на водопровода

ⓘ Водното налягане, необходимо за работата на уреда, трябва да е между 1 и 10 бара (0.1 – 10 MPa). За да работи пералнята Ви нормално, са необходими 10 – 80 литра вода изтичащи от крана за една минута. Ако водното налягане е твърде високо, монтирайте понижаваща налягането клапа.

ⓘ Ако ще ползвате уреда само в един вход за вода (студена вода) вместо два, трябва да монтирате капачката на клапата за топлата вода преди да пуснете уреда. (Важи за уреди, оборудвани с капачка.)

ⓘ Ако желаете да ползвате и двата входа за вода на уреда, свържете маркуча за топлата вода след като свалите капачката и уплътнението от клапата за топлата вода. (Важи за уреди, оборудвани с капачка.)

⚠ Моделите с единично водно захранване не се свързват с кран с топла вода. В този случай прането ще се повреди или уредът ще премине в режим на безопасност и няма да работи.

⚠ Не използвайте стари или употребявани маркучи с новия уред. Те може да направят петна по дрехите.

1. Свържете специалните маркучи, доставени заедно с уреда, към входящите отвори за водно захранване, разположени върху уреда. Червеният маркуч (вляво) (макс. 90 °C) е за топлата вода, синият маркуч (вдясно) (макс. 25 °C)

   е за студената вода.

⚠ Уверете се, че отводите за топла и студена вода са свързани правилно при монтажа. В противен случай в края на перилния цикъл прането може да е горещо и повредено.

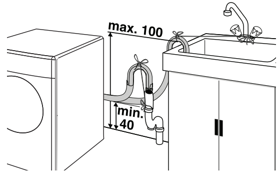
Завийте всички гайки на маркуча с ръка. Никога не използвайте гаечен ключ за затягането им. Отворете крановете докрай след като свържете маркучите и проверете за изтичане в точките на свързване. Ако има изтичане на вода, затворете крана и свалете гайката. Проверете уплътнението и затегнете добре уплътнението. Когато машината не е в употреба, дръжте крановете затворени за да избегнете протичане на вода.

Свързване към отводнителната система

- Накрайникът на изходящия маркуч трябва да е свързан директно с канала за мръсна вода или мивката.

⚠ Може да наводните дома си ако маркучът се изтръгне от гнездото си по време на източване на водата. Освен това съществува риск от изгаряне поради високата теммпература на водата! За да избегнете подобни рискове и да осигурите безопасно наточване и източване на водата в машината, затегнете накрайникът на маркуча добре, така че да не може да се изтръгне.

- Маğкучът тğябва да се инсталиğа на най-малко 40 см и най-много 100 см височина.
- В случай, че маркучът е повдигнат след като е поставен на нивото на земята (по-малко от 40см над земята), източването на водата се затруднява и прането може да остане твърде мокро. Затова спазвайте височините описани на фигурата.

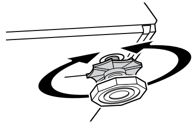


- За да се избегне вливането на мръсна вода обратно в машината и да се осигури лесното й източване, не пъхайте маркуча в мръсната вода и не го вкарвайте в канала по-дълбоко от 15 см. Ако е твърде дълъг, го срежете.
- Краят на маркуча не бива да е извит, внимавайте да не е настъпен или прегънат по пътя между канала и машината.
- Ако маркучът е твърде къс, използвайте оригинално удължение. Дължината на маркуча не бива да надвишава 3.2 м.За да избегнете протичане на вода, свързването на удължението и дренажния маркуч на уреда трябва да бъде направено с подходяща скоба за да не може да се откъсе и протече.

Регулиране на крачетата

⚠ За да работи уреда безшумно, без да вибрира, трябва да стои в равно и балансирано положение на крачетата. Балансирайте машината с тяхна помощ. В противен случай уредът може да се размести и да започне да вибрира или да нанесе щети.

Разхлабете с ръка гайките на крачетата. Регулирайте крачетата така, че уредът да е нивелиран и балансиран. Затегнете всички гайки на отново с ръка.



⚠ Не използвайте никакви уреди за разхлабване на контрагайките. В противен случай ще ги повредите.

Свързване към електрическата инсталация

Свържете уреда към заземен контакт, защитен с предпазител съгласно стойностите в таблица "Технически спецификации". Фирмата ни не носи отговорност за щети по причина на ползване на уреда без заземяване направено съгласно местните наредби.

- Свързването трябва да е направено в съответствие с държавните стандарти.
- След монтажа захранващият кабел трябва да е леснодостъпен.
- Волтажът и допустимата защита на бушона и прекъсвача са уточнени в раздел "Технически спесификации". Ако стойността на птока на бушона или прекъсвача у дома ви е под 16 ампера, накарайте квалифициран електротехник да монтира 16-амперов бушон.
- Посоченото напрежение трябва да отговаря на напрежението на Вашата електрическа мрежа.
- Не свързвайте уреда чрез удължител или разклонител.

⚠ Повреденият захранващ кабел трябва да се подмени от представител на оторизирания сервиз.

Първо ползване

Преди да започнете употребата на продукта, се уверете, че всички подготвителни дейности са направени в съответствие с указанията в раздели "Важни указания за безопасност" и "Монтаж".

За да подготвите уреда за пускане на пране, го пуснете празен на програма Памучни-90 първия път. Преди да стартирате програмата, сложете макс. 100 г препарат срещу котлен камък в отделението за препарат за основното пране (отделение No. II). Ако препаратът срещу котлен камък е на таблетки, поставете една таблетка в отделение No. II. След завършване на програмата, подсушете вътрешността на барабана с чист парцал.

ℹ Използвайте препарат срещу котлен камък, подходящ за перални машини.

ℹ В машината може дае останала малко вода в следствие на процедурите по качествен контрол в процеса на производство. Това не вреди на уреда.

Изхвърляне на опаковъчните материали

Опаковъчните материали са опасни за децата. Дръжте опаковъчните материали на безопасно място, далеч от достъпа на деца.

Опаковъчните материали на уреда са направени от рециклируеми материали. Изхвърлете ги по съответния начин и ги сортирайте съгласно указанията за рециклиране на отпадъци. Не ги изхвърляйте с обикновените битови отпадъци.

Транспортиране на уреда

Изключете уреда от контакта преди транспортиране. Свалете маркучите за източване и за входяща вода. Източете останалата в уреда вода докрай; виж, "Източване на изостанала вода и почистване на филтъра на помпата". Монтирайте болтовете за транспортиране в обратен ред на процедурата по свалянето им; виж, "Сваляне на болтовете за транспортиране".

ℹ Никога не пренасяйте пералнята без да сте завили правилно болтовете по местата им!

Изхвърляне на стария уред

Изхвърлете стария си уред по природосъобразен начин.

За информация относно изхвърлянето на продукта се обърнете към местния център за събиране на твърди отпадъци.

С цел безопасността на децата, срежете захранващия кабел и счупете заключващия механизъм на вратата така, че да бъдат нефункционални преди изхвърлянето на продукта.

3 Подготовка

Какво да направите за да спестите енергия

Слеващата информация ще ви помогне да използвате уреда по екологичен и енергийноефективен начин.

- Пускайте уреда на максималния капацитет, позволен от програмата, която сте избрали, но не го претоварвайте; виж "Таблица с програми и консумация"
- Винаги спазвайте инструкциите на опаковката на перилния препарат.
- Перете слабо замърсеното пране на ниска температура.
- Използвайте бързи програми за малки количества леко замърсено пране.
- Не използвайте висока температура за пране, което не е силно замърсено и по него няма петна.
- Не използвайте повече препарат от препоръчаното върху пакета му.

Сортиране на прането

- Сортирайте прането според вида на тъканите, цвета, степента на замърсяване и допустимата температура на пране.
- Винаги спазвайте указанията върху етикета на дрехите.

Потготовка на дрехите за пране

- Металните части в прането, като банели на сутиени или катарами на колани могат да повредят пералнята Ви. Свалете металните части или перете дрехите в торбичка за пране или калъфка за възглавница.
- Изпразнете джобовете от монети, химикалки, кламери и други подобни, изкарайте джобовете навън и изчеткайте. Тези предмети могат да повредят машината и да предизвикат шум при прането.
- Поставяйте малки на размер дрешки като бебешки чорапки или найлонови чорапи в торбичка за пране или калъфка за възглавница.
- Поставете пердетата в машината без да ги притискате. Свалете окачалките на пердетата.
- Закопчайте циповете, зашийте разхлабени копчета и скъсани и разпорени места.
- Перете дрехи, означени с етикети "за машинно пране" или "за ръчно пране", само със съответната за тях програма.
- Не перете цветно и бяло пране заедно. Нови, тъмни дрехи могат да пуснат много боя. Перете ги отделно.
- Упоритите петна трябва да се почистят добре преди изпирането. Ако не сте сигурни, проверете със сух препарат за петна.
- Използвайте бои, оцветители и избелващи вещества, подходящи за машинно пране. Винаги спазвайте инструкциите върху опаковката им.
- Перете панталоните и деликатното пране обърнати от опаката страна.
- Сложете дрехите от ангорска вълна във фризера за няколко часа преди пране. Това ще намали завалването на дрехите.
- Пране, силно напрашено с материали от рода на брашно, вар, мляко на прах и др., трябва добре да се изтупа преди поставяне в машината. В противен случай, тези прахообразни вещества се натрупват по вътрешните части на машината и може да я повредят.

Спазване капацитета на прането

Максималният капацитет на зареждане зависи от типа на прането, степентта на замърсяване и желаната програмата за изпиране. Машината автоматично регулира количеството вода според теглото на зареденото пране.

⚠ Спазвайте информацията в "Таблица с програми и консумация". Ако е претоварена, качеството на

изпиране на машината се понижава. Освен това може да се получи шум или вибриране. Типът пране и средното тегло в следващата таблица са дадени само примерно.

Тип пране	Тегло (г)
Халат за баня	1200
Калъф за юрган	700
Чаршаф	500
Калъфка за възглавница	200
Покривка за маса	250
Кърпа	200
Мъжка риза	200

Зареждане на прането

Отворете вратата. Поставете прането отделно едно от друго в машината. Натиснете вратата за да я затворите докато чуете звук от заключване. Внимавайте прането да не бъде защипано от вратата.

 Вратата е заключена през време на работа на програмата. Вратата може да бъде отворена известно време след като програмата свърши.

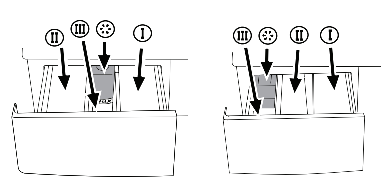
⚠ В случай на неравномерно разпределение на прането, може да се появи шум или вибрация в машината.

Употреба на препарат и омекотител

Чекмедже за препарата

Чекмеджето за перилен препарат се състои от три отделения:

- (I) за предпране
- (II) за основно пране
- () за омекотител
- (*) в отделението за омекотите има допълнителен сифон.



Перилни препарати, омекотители и други почистващи препарати

- Сипете перилен препарат или омекотител преди започването на програмата.
- Никога не отваряйте чекмеджето за перилен препарат по време на работа на програмата!
- При ползване на програма без предпране, не сипвайте никакъв перилен препарат в отделението за предпране (отделение No. I).
- При ползване на програма с предпране, не сипвайте течен перилен препарат в отделението за предпране (отделение No. I).
- Не ползвайте програми с предпране ако използвате торбичка за перилен препарат или топка за пране. Поставете торбичката с перилен препарат или топката за пране директно в прането в машината.
- Ако използвате течен перилен препарат, не забравяйте да поставите чашката с течен препарат в отделението за основно пране (отделение No. II).

Избиране на типа перилен препарат

Видът перилен препарат зависи от типа и цвета на тъканите.

- Използвайте различни препарати за цветно и за бяло пране.
- Перете деликатните дрехи само със специални препарати (течен перилен препарат, шампоан за вълна и др.) предназначени за деликатни тъкани.
- При пране на тъмни дрехи или юргани се препоръчва използването на течен перилен препарат.
- Перете вълнените дрехи със специални препарати, предназначени само за вълнени тъкани.

⚠ Използвайте само препарати, предназначени за автоматични перални машини.

⚠ Не използвайте сапун на прах.

Регулиране количеството на препарата

Количеството на използвания перилен препарат зависи от количеството и степента на замърсяване на прането, както и твърдостта на водата. Четете внимателно указанията на производителя върху пакета на перилния препарат и следвайте указанията за дозиране.

- Не надвишавайте количеството, означено на пакета, за да избегнете прекомерно пенене и недоизплакване. По този начин не само пестите пари, но и спомагате за опазването на околната среда.
- Използвайте по-малко количество препарат за малко количество или леко замърсени дрехи.
- Спазвайте препоръчителната дозировка на концентрираните перилни препарати.

Използване на омекотители

Сипете омекотителя в отделението за омекотител на чекмеджето за препарати.

- Спазвайте препоръчаната върху пакета дозировка.
- Не надвишавайте нивото на маркировката (>max<) в отделението за омекотител.
- Ако омекотителят се е сгъстил, го разредете с вода преди да го сложите в чекмеджето за препарати.

Използване на белина

- Изберете програма с предпране и добавете белината в началото на предпрането. Не слагайте перилен препарат в отделението за предпране.
- Не смесвайте белина и перилен препарат.
- Използвайте малко количество (около 50 мл) белина и изплаквайте дрехите много добре тъй като тя предизвика кожни раздразнения. Не изливайте белината директно при дрехите и не ползвайте белина с цветно пране.
- При ползване на белина на кислородна основа, следвайте указанията върху опаковката и изберете програма която пере при ниска температура.
- Белините на кислородна основа могат да се ползват заедно с перилни препарати; ако обаче консистенцията на белината не е еднаква с тази на перилния препарат, първо сипете перилния препарат в отделение No. "II" на чекмеджето за препарати и изчакайте машината да поеме препарата с входящата вода. Добавете белината през същото отделение докато машината все още налива вода.

Използване на препарат против котлен камък

- При необходимост използвайте препарати против котлен камък пригодени специално за перални машини.
- Винаги спазвайте укаанията върху опаковката.

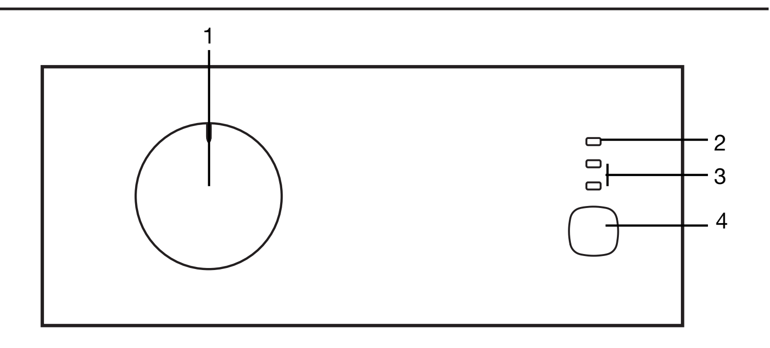
Съвети за ефективно изпиране

	Светло и бяло пране (Препоръчителен диапазон на температурата в зависимост от степента на замърсеност: 40-90°C)	Цветно пране (Препоръчителен диапазон на температурата в зависимост от степента на замърсеност: студено-40°C)	Тъмноцветно пране (Препоръчителен диапазон на температурата в зависимост от степента на замърсеност: студено-40°C)	Деликатно/ вълнено/ копринено пране (Препоръчителен диапазон на температурата в зависимост от степента на замърсеност: студено-30°C)
Силно замърсени дрехи (трудни за изпиране петна, напр. от трева, кафе, плодове и кръв.)	Може да се наложи да обработите предварително петната или да използвате предпране. Течните и прахообразни перилни препарати за бели дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за силно замърсено пране. Препоръчително е използването на прахообразни перилни препарти за петна от глина и пръст, както и петна, чувствителни към белина.	Течните и прахообразни перилни препарати за цветни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за силно замърсено пране. Препоръчително е използването на прахообразни перилни препарти за петна от глина и пръст, както и петна, чувствителни към белина. Използвайте перилни препарати без белина.	Течните перилни препарати за цветни и тъмни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за силно замърсено пране.	Предпочетете течни препарати за деликатни дрехи. Вълнените и копринени дрехи трябва да се перат със специални препарати за вълна.
Нормално замърсени дрехи (Например петна от допира на тялото с яки и ръкави)	Течните и прахообразни перилни препарати за бели дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за средно замърсено пране.	Течните и прахообразни перилни препарати за цветни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за средно замърсено пране. Използвайте перилни препарати без белина.	Течните перилни препарати за цветни и тъмни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за средно замърсено пране.	Предпочетете течни препарати за деликатни дрехи. Вълнените и копринени дрехи трябва да се перат със специални препарати за вълна.
Леко замърсени дрехи (Няма видими петна.)	Течните и прахообразни перилни препарати за бели дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за леко замърсено пране.	Течните и прахообразни перилни препарати за цветни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за леко замърсено пране. Използвайте перилни препарати без белина.	Течните перилни препарати за цветни и тъмни дрехи може да се използват в дозите, препоръчани за леко замърсено пране.	Предпочетете течни препарати за деликатни дрехи. Вълнените и копринени дрехи трябва да се перат със специални препарати за вълна.

4 Работа с уреда

Контролен панел

1 - Селектор на програмите (Най-горна позиция Вкл/Изкл)
2 - Индикатор за отворена врата
3 - Индикатор за прогрес на програма
4 - Бутон Старт/Пауза



Подготовка на машината

Проверете дали маркучите са свързани добре. Включете пералнята в контакта. Завъртете крана докрай. Поставете прането в пералната машина. Сложете перилен препарат и омекотител.

Избор на програма

Изберете програма, която съответства на типа, количеството и степента на замърсеност на прането в съответствие с "Таблицата с програми и консумация" и таблицата за температурите по-долу. Изберете желаната програма чрез копчето за избор на програма

90˚C	Силно замърсени, бели памучни тъкани и спално бельо. (покривки за кухненски и холни маси, кърпи, спални чаршафи и др.)
60˚C	Нормално замърсени, цветни, непускащи боя памучни или синтетични дрехи (ризи, нощници, пижами и др.) и леко замърсено бельо.
40˚C 30˚C- Студено	Смесено пране, включващо деликатни (драпирани завеси и др.), синтетични и вълнени тъкани.

ⓘ Програмите са с ограничение до най-високата скорост на центрофугиране подходяща за съответния вид тъкани.

ⓘ При избора на програма винаги вземайте предвид вида материя, цвета, степента на замърсеност и допустимата температура на водата.

ⓘ За повече информация относно програмите виж “Таблица с програми и консумация”

Основни програми

В зависимост от вида тъкан, използвайте следните основни програми.

• Памучни материи

Изполвайте тази програма за памучно пране (като спални чаршафи, калъфки за юргани и възглавници, кърпи, хавлии, долно бельо и др.) Прането ще бъде изпрано чрез активни перилни движения при по-дълъг перилен цикъл.

• Синтетични тъкани

Иползвайте тази програма за пране на синтетичните ви дрехи (ризи, блузи, смес синтетични/памучни и т.н.). Програмата пере с по-нежни движения и е с по-къс перилен цикъл по сравнение с програма Памучни.

За пердета и тюл, използвайте програма Синтетични 40˚C. Тъй като мрежестата им структура предизвиква прекалено пенене, при прането на драперии/тюл ползвайте малко препарат в отделението за основно пране. Не слагайте перилен препарат в отделението за предпране.

• Вълнени материи

Използвайте тази програма за пране на вълнените ви дрехи. Използвайте подходящата температура съобразно етикета на дрехите ви. Използвайте подходящи препарати за пране на вълнени тъкани.

Допълнителни програми

Машината разполага с допълнителни програми които да ползвате при по-особени случаи.

ⓘ Бутоните за допълнителните функции може да варират в зависимост от модела на машината.

• Препране памучни

Тази програма е за предпочитане само за силно замърсено памучно пране.

ⓘ Когато не използвате тази програма, пестите енергия, вода, препарат за прае и време.

• Памук Еко

С тази програма можете да перете нормално замърсено издръжливо памучно и ленено пране като пестите възможно най-много енергия и вода в сравнение с всички други програми за пране на памучни тъкани. Действителната температура на водата може да се различава от посочената температура на изпиране. Когато заредите машината с по-малко пране (напр. ½ или по-малко от капацитета), продължителността на програмата може автоматично да се скъси в по-късните фази на пране. В този случай разходът на енергия и вода ще бъде допълнително понижен, осигурявайки по-икономично пране. Тази функция е налична при определени модели с дисплей на остатъчното време.

• Деликатни материи

Използвайте тази програма за пране на деликатните ви дрехи. Тя изпира с нежни движения без никакво междинно центрофугиране по сравнение с програма Синтетични.

• Ръчно пране

Използвайте тази програма за пране на вълнени/деликатни дрехи, обозначени с етикет “Да не се пере в машина”, при които се препоръчва пране на ръка. Програмата пере с много нежни движения с цел да не повреди дрехите.

• Ежедневни екпрес

Използвайте тази програма за бързо пране на леко замърсени памучни дрехи.

Специални програми

За специфични приложения може да изберете всяка от следните програми:

• Изплакване

Използвайте тази програма когато искате да изплакнете или колосате отделно.

• Центрофугиране + Изпомпване

Използвайте тази програма когато искате да добавите допълнителен цикъл на центрофугиране на прането или за източване на водата от машината.

ⓘ Ако желаете само да източите водата без да центрофугирате прането, изберете програма Изпомпване+Центрофугиране и натиснете бутон "Старт / Пауза". Пералнята ще премине на стъпка центрофугиране веднага след като приключи програмната стъпка. Натиснете бутон "Старт / Пауза" за да спрете машината веднага след като видите барабана да се върти. Откажете тази програма със завъртане на селектора на програмите на коя да е друга позиция.

Таблица с програми и консумация

BG							
Програма		Максимално натоварване (кг)	Продължителност на програмата (~мин.)	Консумация на вода (л)	Консумация на енергия (кВч)	Макс.скорост***
Памучни материи	90	7	133	55	2.10	1000
Препране памучни	60	7	121	66	1.65	1000
Памучни материи	40	7	80	55	0.66	1000
Памучни материи	Студена вода	7	80	55	0.15	1000
Памук Еко	60**	7	132	52	1.14	1000
Памук Еко	60**	3.5	132	46	0.94	1000
Памук Еко	40**	3.5	120	46	0.72	1000
Синтетични тъкани	60	2.5	113	65	1.10	1000
Синтетични тъкани	40	2.5	105	65	0.58	1000
Синтетични тъкани	Студена вода	2.5	66	65	0.11	1000
Деликатни материи	30	2	65	48	0.32	1000
Вълнени материи	40	1.5	54	52	0.40	1000
Ръчно пране	30	1	41	35	0.20	1000
Ежедневни експрес	30	2.5	29	72	0.21	800

• : Избираеми

** : Програма за енергийно етикетиране (EN 60456 Ed.3)

*** Ако максималната скорост на въртене на пералнята ви е по-ниска от тази стойност, може да изберете само до максималната възможна скорост.

ⓘ Консумацията на енергия и вода и продължителността на програмата може да варират в зависимост от налягането, твърдостта и температурата на водата, външната температура, вида и количеството на прането, избора на допълнителни функции и промените в електрическото напрежение.

Стартиране на програма
Натиснете бутон Старт/Пауза за да стартирате програмата. Лампичката за проследяване на програмата, която показва началото на програмата, ще светне.

Прогрес на програмата
Прогресът на програмата може да бъде проследен чрез индикатора за прогрес на програмата с лампичките за "Работещ" и "Край/Отказ".

ⓘ Ако машината не премине в стъпка центрофугиране, автоматичната система за определяне на небалансирано пране може да се е активирала поради небалансирано разпределение на прането в машината.

Заключване на вратата
Вратата на машината е оборудвана със заключаща система за да не може да бъде отворена в случай на неподходящо ниво на водата.

Ако желаете да отворите вратата докато машината работи, натиснете бутон "Старт / Пауза" за да паузирате машината. Лампичката за отворена врата започва да премигва когато машината премине в режим пауза. Машината проверява нивото на водата вътре. Ако нивото е подходящо, лампичката за отворена врата светва напълно след 1-2 минути и вратата вече може да бъде отворена.

Ако нивото на водата е неподходящо, лампичката за отворена врата се изключва и вратата не може да бъде отворена. Ако е наложително да отворите вратата при изключена лампичка за отворена врата, трябва да откажете текущата програма; виж "Отказ на програма".

Превключване на пералнята в режим пауза
Натиснете бутон "Старт/Пауза" за да превключите пералнята в режим пауза при работеща програма. Лампичка "Работещ" светва върху индикатора за проследяване на програмата за да покаже, че машината е преминала в режим на пауза.

Когато вратата бъде готова за отваряне, лампичката за отворена врата свети постоянно.

Добавяне или изваждане на пране
Натиснете бутона "Старт / Пауза" за да превключите машината в режим пауза. Когато машината е превключена в режим на пауза, лампичка "Работещ" премигва. Изчакайте докато вратат може да бъде отворена. Отворете вратата и добавете или извадете от прането.

Затворете вратата. Натиснете бутона "Старт / Пауза" за да стартирате машината.

ⓘ Вратата може да бъде отворена ако нивото на водата е подходящо. Символът за отворена врата премигва докато вратата стане готова за отваряне. Символът свети непрекъснато когато врата е готова за отваряне. Можете да отворите вратата за да добавите/извадите пране.

Отказ на програма
За да откажете програмата, завъртете селектора на програмите за да изберете друга програма. Предишната програма бива отказана. Лампичка "Край/Отказ" премигва непрекъснато за да покаже, че програмата е отказана.

ⓘ Ако стартирате нова програма след като сте отказали предишната, то новата програма ще стартира без да източи водата в машината.

ⓘ Ако обезателно трябва да отворите вратата при несветеща лампичка за отворена врата, трябва да използвате програма "Центрофугиране+Изпомпване". Виж "Центрофугиране+Изпомпване"

Повторно центрофугиране на прането
Системата за контрол на небалансирано пране може да предотврати центрофугирането поради небалансирано разпределение на прането в машината.

Ако желаете да центрофугирате отново: Разпределете равномерно прането в пералната машина. Изберете програма Центрофугиране+Изпомпване и натиснете бутон “Старт / Пауза".

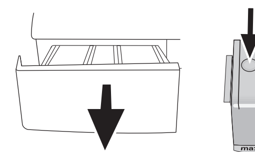
Край на програма
Лампичка "Край/Отказ" върху индикатора на прогреса на програмата светва след като програмата завърши; а символ "отворена врата" премигва 1-2 минути докато вратата стане готоева за отваряне. Когато символ "отворена врата" светне за постоянно, вратата може да бъде отворена.

За да отворите машината, завъртете селектора на програмите на позиция "Вкл / Изкл". Извадете прането и затворете вратата. Машината е готова за следващото пране.

Отворена врата
Символ "отворена врата" светва когато вфартата е готова за отваряне. Той премигва докато вратата се подготвя за отваряне. Ако символ "отворена врата" не свети, не насилвайте вратата за да я отворите. Символът свети непрекъснато когато врата е готова за отваряне.

5 Поддръжка и Почистване
Оперативният живот на уреда се удължава, а често срещаните проблеми намаляват ако уредът се почиства редовно.

Почистване на чекмеджето за препарати
Почиствайте чекмеджето редовно (на всеки 4-5 перилни цикъла) по начинът описан по-долу за да избегнете наслагването на прах за пране с времето.



Натиснете точката въğху сифона в отделението за омекотител и издъğпайте към себе си за да извадите отделението от пеğалнята.

ⓘ Сифонът трябва да се почисти ако в отделението за омекотител се събира повече от нормалното количество вода и омекотител.

Измивайте чекмеджето за препаратите и сифона в леген с много хладка вода. Сложете предпазни ръкавици или използвайте подходяща четка за да избегнете допира с наслагванията в чекмеджето при почистването. Пъхнете чекмеджето обратно на мястото му след почистването като внимавате да го наместите както трябва.

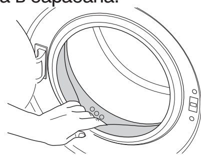
Почистване на вратата и барабана
Утайките от омекотителя, перилния препарат и мръсотията може с времето да се наслоят в машината и да доведат до неприятни миризми и оплаквания от изпирането. За да избегнете това, използвайте програмата за почистване на барабана. Ако машината ви няма програма за почистване на барабана, използвайте програма Памучни-90. Преди да стартирате програмата, сложете макс. 100 г препарат срещу котлен камък в отделението за препарат за основното пране (отделение No. II). Ако препаратът срещу котлен камък е на таблетки, поставете една таблетка в отделение No. II. След завършване на програмата, подсушете вътрешността на барабана с чист парцал.

ⓘ Повтаряйте процедурата по почистване на

барабана на всеки 2 месеца.

ⓘ Използвайте препарат срещу котлен камък, подходящ за перални машини.

След всяко изпиране проверявайте да няма останали чужди вещества в барабана.



Ако отворите на барабана показани на фигурата са запушени, ги отпушете с помощта на клечка за зъби.

ⓘ Металните чужди вещества ще доведат до петна от ръжда по барабана. Почистете петната по барабана с помощта на почистващи вещества, подходящи за използване върху неръждаема стомана. Никога не използвайте стоманена или друга тел за почистване.

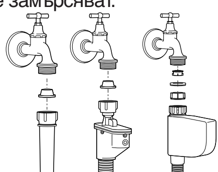
Почистване на корпуса и контролния панел

Забършете корпуса на пералнята със сапунива вода или неабразивен гелообразен препарат при необходимост, след което подсушете с мек парцал. Използвайте само мек и влажен парцал за да почистите контролния панел.

⚠ Никога не използвайте гъба или изстъргващи материали. Те ще повредят боядисаните и пластмасови повърхности.

Почване на филтърите за входящата вода.

В края на всеки отвор за входяща вода отзад на пералнята и в края на всеки входящ маркуч, който се свързва с крана, има филтър. Тези филтри пречат на чужди тела и замърсители във водата да влизат в пералнята. Филтрите трябва да се почистват тъй като те постоянно се замърсяват.



Затворете крановете. Свалете накрайниците на маркучите за входящата вода за да стигнете до филтрите в клапите за входящата вода. Почистете ги с подходяща четка. Ако филтрите са много мръсни, ги извадете с щипци и ги почистете. Извадете филтрите от правите накрайници на маркучите за входяща вода, заедно с уплътнителите, и ги почистете цялостно под течаща вода. Поставете внимателно уплътнителите и филтрите обратно по местата им и затегнете гайките на маркуча с ръка.

Източване на остатъчна вода и почистване на филтъра на помпата.

Филтриращата система на машината ви предпазва твърдите предмети като копчета, монети и конци да се заклещят в перката на помпата при източването на водата от пералнята. По този начин водата се източва безпроблемно, а оперативният живот на помпата се удължава.

Ако пералнята ви не изпомпва водата, възможно е филтърът на помпата да е задръстен. Филтърът трябва да се почиства всеки път когато се задръсти или на всеки 3 месеца. За да се почисти филтърът на помпата, водата трябва да се източи.

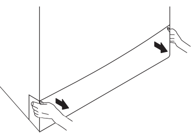
Преди транспортиране на машината (напр. при преместване в нов дом) и в случай на замръзване на водата, може да се наложи да източите докрай водата от уреда.

⚠ Остатъчни чужди вещества във филтъра на помпата може да повредят машината ви и да предизвикат шум.

За да почистите мръсния филтър и да източите водата: Извадете щепсела от контакта за да прекъснете захранването с електричество.

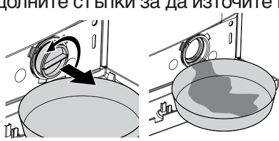
⚠ Температурата на водата в машината може да стигне до 90 °C. За да избегнете риска от изгаряне, почистете филтъра чак след като пералнята се охлади.

Отворете капака на филтъра като издърпате от двете страни отгоре.



ⓘ Може да свалите капачката на филтъра като леко натиснете долния капак надолу с уред с тънък пластмасов накрайник, през отвора над капачката на филтъра. Не използвайте уреди с метален накрайник за сваляне на капачката.

Следвайте долните стъпки за да източите водата.



Поставете голям съд пред филтъра за да може водата в него да се източи в съда. Разхлабете филтъра на помпата (обратно на часовниковата стрелка) докато водата от него започне да изтича навън. Напълнете изтичащата вода в съда, който сте поставили пред филтъра. Винаги дръжте наблизо парцал за да забършете евентуално разлятата вода. Когато водата в машината се източи докрай, извадете филтъра докрай като го завъртите.

Почистете всякакви отлагания по вътрешността на филтъра, както и влакната около перката на помпата, ако има такива. Монтирайте обратно филтъра.

Първо наместете ушенцата в долната ѝ част на местата им, а след това натиснете горната част за да затворите.

6 Технически спецификации

Модели	EV7100
Максимален капацитет на сушене (кг)	7
Височина (см)	84
Широчина (см)	60
Дълбочина (см)	50
Нетно тегло (±4 кг)	63
Електричество (V/Hz)	230 V / 50Hz
Общ ел.поток (A)	10
Обща мощност (W)	2200
Скорост на центрофугиране (об/мин макс.)	1000
Мощност на режим в готовност (W)	1.00
Мощност в изключен режим (W)	0.20

Техническите спецификации може да бъдат променени без предварително предупреждение с цел подобряване качеството на продукта.

Илюстрациите в това ръководство са схематични и може да не съвпадат точно с тези на вашия уред.

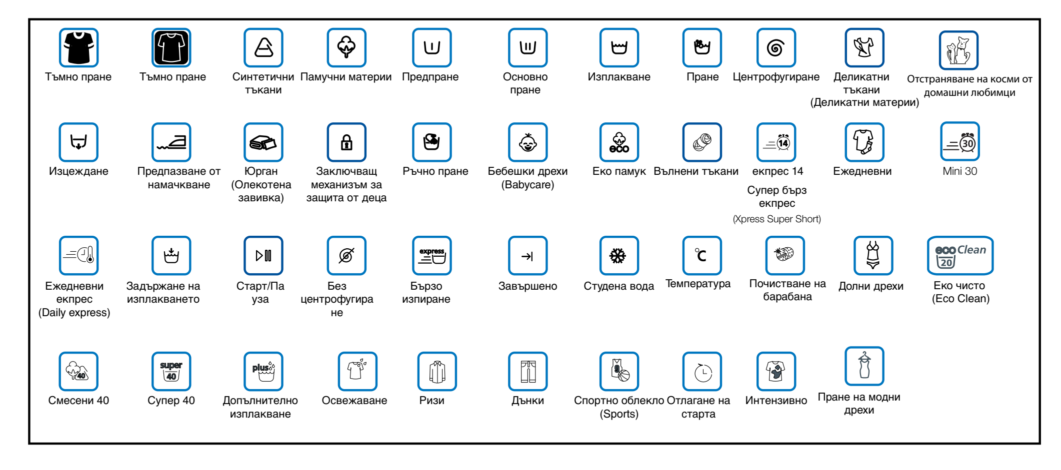
Стойностите, означени върху табелката с данни на уреда или в придружителната документация към него, са получени в лабораторни условия в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности може да варират в зависимост от условията на експлоатация и съхранение на уреда.



Този продукт носи символа за разделно събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).
Това означава, че при рециклиране или разглобяване продуктът трябва да се третира съобразно Директива 2002/96/ЕС с цел минимални последствия за околната среда. За повече информация се свържете с местните или регионалните власти.



Електронните продукти, които не са включени в разделното събиране на отпадъци, са потенциално опасни за околната среда и здравето поради наличието на опасни вещества.



7 Възможни решения на възникнали проблеми

Програмата не може да се стартира или да се избере.
• Пералнята е преминала в режим на самозащита поради възникнал външен проблем (в електрическото напрежение, водното налягане и т.н.). >>> *Натиснете и задръжте бутон Старт/ Пауза за 3 секунди за да върнете машината към фабричните настройки.(Виж "Отказ на програма")*
Вода в пералнята.
• В машината може дае останала малко вода в следствие на процедурите по качествен контрол в процеса на производство. >>> *Това не е опасно; водата не вреди на машината.*
Машината вибрира или издава шум
• Машината може да не е нивелирана на пода. >>> *Регулирайте крачетата за да нивелирате машината.* • Във филтъра на помпата може да навлязло някакво твърдо вещество. >>> *Почистете филтъра на помпата.* • Обезопасяващите болтове за транспортиране не са свалени. >>> *Отстранете обезопасяващите болтове за транспортиране.* • Количеството пране в машината може да е твърде малко. >>> *Добавете още пране в машината.* • Машината може да е претоварена с пране. >>> *Извадете част от прането от машината или разпределете тежестта равномерно в барабана.* • Машината може да е опряна до твърда повърхност. >>> *Проверет дали машината не опира твърда повърхност.*
Пералнята спира малко след започване на програмата.
• Пералнята може временно да е спряла по причина на ниско напрежение. >>> *Пералнята ще продължи работата си когато електрическото напрежение достигне отново нормалното си ниво.*
Таймерът на програмата не извършва обратно броене. (При модели с дисплей)
• Таймерът може да спре по време на наточването на вода. >>> *Индикаторът на таймера не извършва обратно броене докато машината не поеме достатъчно количество вода. Пералнята изчаква да се напълни с достатъчно количество вода за да се избегне недоизпиране в следствие липсата на вода. Индикаторът на времето продължава обратното броене след това.* • Таймерът може да спре по време на стъпката на загряване. >>> *Индикаторът на времето не извършва обратно броене докато машината не достигне избраната температура.* • Таймерът може да спре по време на стъпка центрофугиране. >>> *Автоматичната система за определяне на небалансирано пране може да се е ективирала поради неравномерно разпределение на прането в барабана.* ⓘ Машината не се превключва на ценрофугиране в случай, че прането не е равномерно разпределено в барабана за да предпази пералнята и заобикалящите я предмети от повреда. То трябва да се преразпредели и пусне отново.

От чекмеджето за перилни препарати излиза пяна.
• Използван е твърде много перилен препарат. >>> *Смесете 1 с.л. омекотител с ½ л вода и изсипете в главното отделение на чекмеджето за перилен препарат.* ⓘ Сложете перилен препарат в машината в съответствие с програмите и максималния капацитет, посочени в “Таблица с програми и консумация”. При добавяне на допълнителни химикали (препарати за почистване на петна, белина и др.), намалете количеството перилен препарат.
Прането излиза мокро в края на програмата
• Възможно е да се е поучила твърде много пяна и автоматичната система за абсорбиране на пяна да се е активирала поради използване на тврде голямо количество перилен препарат. >>> *Използвайте препоръчителното количество перилен препарат.* ⓘ Машината не се превключва на ценрофугиране в случай, че прането не е равномерно разпределено в барабана за да предпази пералнята и заобикалящите я предмети от повреда. То трябва да се преразпредели и пусне отново.

⚠ Ако не може да разрешите проблема въпреки, че сте спазили указанията в този раздел, се консултирайте с търговеца или представител на оторизиран сервиз. Никога не се опитвайте да поправите неработещия уред сами.

2820522086_BG/120711.1119

1 Svarbūs saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikta saugos informacija, kuri padės apsisaugoti nuo susižeidimo arba materialinės žalos. Jeigu nesivadovausite šiais nurodymais, gali nebegalioti jokia garantija.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniais, jutimo ar protiniais sutrikimais arba asmenims, kurie turi nepakankamai patirties ir žinių naudoti šį prietaisą, nebent juos tinkamai prižiūrėtų (arba nurodytų, kaip naudoti šį buitinį prietaisą) už jų saugą atsakingas asmuo.
- Niekada nestatykite gaminio ant kilimo, kitaip po juo nepakankamai cirkuliuoja oras, ir todėl elektrinės dalys gali perkaisti. Tai gali sukelti gaminio gedimą.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu maitinimo kabelis / kištukas yra pažeistas. Iškvieskite įgaliotosios techninio aptarnavimo tarnybos atstovą.
- Kvalifikuotas elektrikas gaminio jungimo vietoje privalo įrengti 16 amperų saugiklį.
- Jeigu gaminys turi defektų, jo negalima naudoti, kol jo nepataisys įgaliotojo techniniio aptarnavimo centro atstovas. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Gaminys sukurtas taip, kad nutrūkus elektros tiekimui ir vėl jam atsiradus, jis toliau veiktų. Jeigu pageidaujate atšaukti programą, žr. skyrių „Programos atšaukimas".
- Prijunkite šį gaminį prie įžeminto lizdo, apsaugoto tinkamos kategorijos saugikliu, kaip nurodyta techninių duomenų lentelėje. Būtinai pasirūpinkite, kad kvalifikuotas elekrtikas įžemintų instaliaciją. Mūsų bendrovė nėra atsakinga už jokią žalą, kuri gali atsirasti naudojant gaminį, kuris nėra įžemintas atsižvelgiant į vietos reglamentus.
- Vandens įleidimo ir išleidimo žarnos visuomet turi būti saugiai pritvirtintos ir nepažeistos. Kitaip kyla vandens nuotėkio pavojus.
- Niekad neatidarykite mašinos durelių ar nebandykite ištraukti filtro, kol būgne dar yra vandens. Kitaip kyla užliejimo ir nusiplikymo karštu vandeniu pavojai.
- Nebandykite jėga atidaryti užblokuotų durelių. Dureles galėsite atidaryti praėjus kelioms minutėms nuo sklabimo ciklo pabaigos. Bandant jėga atidaryti užblokuotas dureles, gali būti sugadintas durelių užrakto mechanizmas.
- Išjunkite gaminį, jei jo nenaudojate.
- Niekada neplaukite gaminio, purkšdami arba pildami ant jo vandenį! Kyla elektros smūgio pavojus!
- Niekada nelieskite kištukinio lizdo šlapiomis rankomis! Išjungdami niekuomet netraukite už elektros laido, ištraukite laikydami už kištuko.
- Galima naudoti tik automatinėms skalbyklėms tinkamas skalbimo priemones, audinių minkštiklius ir priedus.
- Vadovaukitės drabužių etiketėse ir ant skalbimo priemonės pakuotės pateiktais nurodymais.
- Atliekant montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus, šis gaminys privalo būti atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Įrengimo ir remonto darbus visada privalo atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centro atstovas. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.

Naudojimo paskirtis

- Šis gaminys skirtas tik naudojimui namuose. Jis netinkamas naudoti komerciniams tikslams ir jo negalima naudoti jokiems kitiems tikslams.
- Gaminį galima naudoti tik atitinkamai paženklintų tekstilės dirbinių skalbimui ir skalavimui.
- Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už žalą dėl netinkamo naudojimo arba gabenimo.

Vaikų sauga

- Elektriniai prietaisai gali būti pavojingi vaikams. Mašinai veikiant, neleiskite artyn vaikų. Neleiskite jiems žaisti su mašina.
- Išėję iš patalpos, kurioje stovi prietaisas, nepamirškite uždaryti prietaiso durelių.
- Visas skalbimo priemones ir papildomas priemones laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

2 Įrengimas

Dėl šio gaminio instaliacijos kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo centro atstovą. Norėdami paruošti gaminį naudojimui, prieš iškviesdami įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą, įsitikinkite, ar įrengtos tinkamos elektros, vandentiekio ir kanalizacijos sistemos. Jeigu šios sąlygos nėra patenkintos, iškvieskite kvalifikuotą meistrą ir santechniką, kad jis atliktų tinkamus instaliacijos darbus.

ⓘ Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros, vandentiekio ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.

⚠ Įrengimo ir elektros prijungimo darbus privalo atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centro atstovas. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.

⚠ Prieš pradedant instaliaciją, apžiūrėkite šį gaminį, ar jis neturi kokių nors defektų. Jeigu turi, neinstaliuokite jo. Sugadinti gaminiai kelia pajovų jūsų saugai.

ⓘ Labai svarbu, kad po įrengimo arba valymo statant buitinį prietaisą į vietą, vandens įleidimo ir išleidimo žarnos nebūtų perlenktos, suspaustos arba prakiurę.

Instaliavimui tinkama vieta

- Statykite mašiną ant tvirtų grindų. Nestatykite jos ant minkšto pūkuoto kilimo arba panašių paviršių.
- Bendras visiškai prikrautos skalbyklės ir džiovyklės svoris, kai jos pastatytos viena ant kitos, siekia 180 kilogramų. Statykite gaminį ant tvirtų, stabilių grindų, kurios gali atlaikyti šį krūvį!

- Nestatykite gaminio ant maitinimo laido.
- Neįrenkite prietaiso ten, kur temperatūra būna žemesnė nei 0 °C.
- Tarp gaminio ir kitų baldų kraštų reikia palikti bent 1 cm tarpus.

Pakavimo sutvirtinimo nuėmimas

Paverskite mašiną atgal, kad galėtumėte nuimti pakavimo sutvirtinimus. Patraukite už juostos ir nuimkite pakavimo sutvirtinimą.

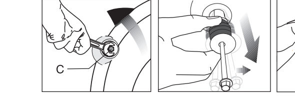


Gabenimo kaiščių išėmimas

⚠ Neišimkite gabenimo kaiščių, prieš tai nenuėmę pakavimo sutvirtinimų.

⚠ Išimkite gabenimo kaiščius prieš pradėdami naudoti skalbimo mašiną! Kitaip galite ją sugadinti.

Veržliarakčiu atsukite visus varžtus, kad jie laisvai suktųsi (C) Atsargiai sukdami, ištraukite gabenimui skirtus saugos varžtus. Į galinėje plokštėje esančias skyles įtaisykite plastikinius gaubtelius, esančius maišelyje su naudojimo instrukcija. (P)



ⓘ Gabenimui skirtus saugos varžtus laikykite saugioje vietoje, kad galėtumėte juos vėl panaudoti, kai kitą kartą prireiks gabenti skalbimo mašiną.

ⓘ Niekada negabenkite prietaiso, jeigu jame tinkamai neįtaisyti gabenimui skirti saugos varžtai!

Vandens tiekimo prijungimas

ⓘ Norint naudoti šį gaminį, būtinas 1–10 barų (0,1 – 10 MPa) vandens slėgis. Norint, kad mašina tinkamai veiktų, reikia, kad per minutę iš čiaupo išbėgtų 10–80 litrų vandens. Jeigu vandens slėgis yra didesnis, pritvirtinkite slėgio mažinimo vožtuvą.

ⓘ Jeigu ketinate naudoti dvigubo vandens įleidimo gaminį kaip viengubo (šalto) vandens įleidimo angos gaminį, prieš pradėdami naudoti šį gaminį, ant karšto vandens sklendės privalote sumontuoti pateiktą stabdiklį. (Taikytina gaminiams, pateiktiems su sandarinimo stabdiklio rinkiniu.)

ⓘ Jeigu norite naudoti abi gaminio įleidimo angas, nuimkite stabdiklį ir tarpiklius nuo karšto vandens sklendės ir prijunkite karšto vandens žarną. (Taikytina gaminiams, pateiktiems su sandarinimo stabdiklio rinkiniu.)

⚠ Modelių su viena vandens įleidimo anga negalima jungti prie karšto vandens čiaupo. Kitaip skalbiniai bus sugadinti arba gaminys gali persijungti į apsauginį režimą ir neveikti.

⚠ Nenaudokite susidėvėjusių / naudotų vandens įleidimo žarnų su naujuoju gaminiu. Dėl to ant skalbinių gali likti dėmių.

1. Prijunkite prie mašinos vandens įleidimo vožtuvų specialias kartu su mašina pristatytas žarnas. Raudonai pažymėta žarna (kairėje) (maks. 90 ºC) skirta šiltam vandeniui, o mėlynai pažymėta žarna (dešinėje) (maks. 25 ºC) – šaltam įleidžiamam vandeniui.

⚠ Instaliuodami mašiną patikrinkite, ar tinkamai atliktas šalto ir karšto vandens pajungimas. Kitaip, pabaigus skalbimo procesą, skalbiniai bus karšti ir gali būti susidėvėję.

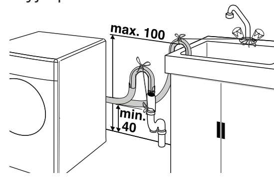
Užsukite visas žarnų veržles ranka. Verždami veržles, niekada nenaudokite veržliarakčio. Prijungę žarnas, iki galo atsukite vandens čiaupus, kad patikrintumėte jungimo taškų sandarumą. Jeigu pastebite nuotėkį, užsukite čiaupą ir atsukite veržlę. Patikrinę tarpiklį, vėl atsargiai užsukite veržlę. Norint, kad vanduo nepratekėtų ir nepridarytų žalos, kai mašina nenaudojama, čiaupai turi būti užsukti.

Prijungimas prie kanalizacijos vamzdșio

- Vandens išleidimo žarną reikia tiesiogiai prijungti prie kriauklės kanalizacijos vamzdžio arba pritaisyti ją prie kriauklės krašto.

⚠ Jeigu vandens išleidimo metu žarna nukris nuo korpuso, jūsų namai bus užlieti vandeniu. Skalbiant aukštoje temperatūroje, gali kilti pavojus apsiplikinti karštu vandeniu! Norėdami išvengti tokių situacijų ir užtikrinti sklandų vandens įleidimą ir išleidimą iš mašinos, tvirtai pritvirtinkite išleidimo žarnos galą, kad jis negalėtų nukristi.

- Žarną reikia pritaisyti mažiausiai 40 cm ir daugiausia 100 cm aukštyje.
- Jeigu žarna bus paguldyta ant grindų ir po to pakelta arba jeigu ji bus arti žemės (žemiau nei 40 cm aukštyje), vandenį bus sunkiau išleisti ir skalbiniai gali likti šlapi. Todėl vadovaukitės paveikslėlyje pateiktais aukščiais.

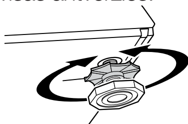


- Norint apsaugoti, kad purvinas vanduo ne tekėtų atgal į mašiną, o būtų lengvai išleistas, nenardinkite žarnos galo į purviną vandenį ir neįleiskite jo į nuotėkų vamzdį daugiau nei 15 cm. Jeigu žarna per ilga, sutrumpinkite ją.
- Žarnos galo negalima sulenkti, ant jos negalima atsistoti, negalima sulankstyti tarp išleidimo vamzdžio ir mašinos.
- Jeigu žarna per trumpa, pailginkite ją, pridėdami originalią ilginimo žarną. Žarnos ilgis neturi viršyti 3,2 m. Norint išvengti vandens nuotėkių, ilginimo žarna ir mašinos išleidimo žarna turi būti tvirtai sujungtos, naudojant tinkamą spaustuką, kad jos neatsijungtų ir nenukristų.

Kojelių reguliavimas

⚠ Norint užtikrinti, kad mašina veiktų tyliau ir nevibruotų, ji turi stovėti tiesiai, išlaikant pusiausvyrą kojelių pagalba. Pastatykite mašiną tiesiai, pareguliuodami kojeles. Kitaip gaminys gali pajudėti iš vietos ir ką nors prispausti arba pradėti vibruoti.

Ranka atsukite kojelių antveržles. Reguliuokite kojeles tol, kol mašina stovės tiesiai ir tvirtai. Vėl ranka užsukite visas antveržles.



⚠ Fiksavimo veržles atsukite tik rankomis, nenaudokite jokių įrankių. Kitaip galite jas sugadinti.

Elektros įvadas

Prijunkite šį gaminį prie įžeminto lizdo, apsaugoto tinkamos kategorijos saugikliu, kaip nurodyta techninių duomenų lentelėje. Mūsų bendrovė nėra atsakinga už jokią žalą, kuri gali atsirasti naudojant gaminį, kuris nėra įžemintas atsižvelgiant į vietos reglamentus.

- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Po sumontavimo maitinimo laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Įtampa ir leidžiama saugiklio apsaugos kategorija nurodyta skyriuje “Techniniai duomenys”. Jeigu namuose naudojamas saugiklis yra 16 amperų, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis instaliuotų16 amperų saugiklį.
- Nurodyta mašinos įtampa turi atitikti maitinimo tinklo įtampos dydį
- Draudžiama pajungti naudojant laidų ilgintuvus arba daugiavietčius lizdus.

⚠ Pažeistus maitinimo laidus privalo pakeisti įgaliotieji techninio aptarnavimo centro atstovai.

Pirmasis paleidimas

Prieš pradėdami naudoti gaminį, užtikrinkite, kad visi parengiamieji darbai būtų atlikti pagal nurodymus, pateiktus skyriuose „Svarbūs saugos nurodymai“ ir „Įrengimas“.

Norėdami paruošti gaminį skalbiniams skalbti, atlikite pirmą veiksmą programoje „Cotton-90“. Prieš paleisdami programą, pripilkite maks. 100 g kalkių nuosėdų šalinimo miltelių į pagrindinį skalbimo priemonės skyrelį (skyrelį Nr. II). Jeigu kalkių nuosėdų šalinimo priemonė yra tabletės forma, įdėkite vieną tabletę į skyrelį Nr II. Programai pasibaigus, išvalykite sandarinimo dalį švaria šluoste.

ⓘ Naudokite skalbyklėms tinkamas kalkių nuosėdų šalinimo priemones.

ⓘ Gamybos metu, dėl kokybės kontrolės procesų, mašinoje gali būti likę vandens. Jis nekenkia mašinai.

Pakavimo medžiagų išmetimas

Pakavimo medžiagos gali būti pavojingos vaikams. Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų. Tinkamai jas išmeskite ir išrūšiuokite, atsižvelgdami į atliekų perdirbimo instrukciją. Neišmeskite jų kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Mašinos gabenimas

Prieš gabendami, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Atjunkite vandens išleidimo žarną ir vandentiekio jungtis. Visiškai išleiskite skalbyklėje likusį vandenį; žr. skyrių „Likusio vandens išleidimas ir siurblio filtro valymas“. Sumontuokite gabenimo saugos varžtus išėmimui atvirkščia eilės tvarka; žr. skyrių „“Gabenimo kaiščių išėmimas.

ⓘ Niekada negabenkite prietaiso, jeigu jame tinkamai neįtaisyti gabenimui skirti saugos varžtai!

Seno gaminio išmetimas

Seną gaminį išmeskite nežalingu aplinkai būdu. Galite kreiptis į savo vietinį atstovą arba savo savivaldybės panaudotų elektros prietaisų surinkimo punktą ir sužinoti, kaip išmesti šį gaminį.

Vaikų saugai užtikrinti, prieš išmesdami gaminį, nupjaukite maitinimo kabelį ir sugadinkite durelių užrakto mechanizmą, kad jis neveiktų.

3 Parengimas

Kaip taupyti elektros energiją

Ši informacija padės jums ekologiškiau naudoti šį buitinį prietaisą ir taupyti energiją.

- Naudokite gaminį esant didžiausiam pajėgumui, kurį leidžia pasirinkta programa, bet be perkrovos; žr. skyrių „Programų ir sąnaudų lentelė“.
- Visuomet vadovaukitės ant skalbimo priemonės pakuotės pateiktais nurodymais.
- Mažai suteptus skalbinius skalbkite nustatę žemą temperatūrą.
- Mažam nesmarkiai suteptų skalbinių kiekiui skalbti naudokite trumpesnes programas.
- Nenaudokite aukštos temperatūros skalbiniams, kurie nėra smarkiai sutepti arba dėmėti, skalbti.
- Naudokite tik ant skalbimo priemonės pakuotės nurodytą skalbimo priemonės kiekį.

Skalbinių rūšiavimas

- Išrūšiuokite skalbinius pagal audinių rūšis, spalvą, sutepimo laipsnį ir leistiną vandens temperatūrą, kurioje juos galima skalbti.
- Visuomet vadovaukitės gaminio etiketėje pateiktais nurodymais.

Skalbinių paruošimas skalbimui

- Skalbiniai su metalinėmis detalėmis, pavyzdžiui, liemenėlės, diržų sagtys ir metalinės sagos gadina mašiną. Ištraukite metalines dalis arba tokius skalbinius sudėkite į skalbinių maišelį, pagalvės užvalkalą ar pan.
- Iškraustykite kišenes ir išimkite iš jų visus pašalinius daiktus, pavyzdžiui, monetas, rašiklius ir popieriaus sąvaržėles. Tokie daiktai gali sugadinti gaminį arba kelti triukšmą.
- Mažus skalbinius, pavyzdžiui, kūdikių kojinaites, nailonines kojines ir kt. sudėkite į skalbinių

maišelį, pagalvės užvalkalą ar pan.
- Užuolaidas į mašiną dėkite laisvai, nespausdami. Nuimkite užuolaidų segtukus.
- Užsekite spaustukus, įsiūkite pamestas sagas, užadykite skyles.
- Skalbiant gaminius, kurių etiketėse nurodyta „Skalbti mašinoje“ arba „Skalbti rankomis“ reikia pasirinkti atitinkamas programas.
- Spalvotus ir baltus gaminius skalbkite atskirai. Nauji ryškūs medvilniniai gaminiai gali stipriai nudažyti kitus skalbinius. Skalbkite juos atskirai.
- Prieš skalbimą reikia tinkamai pašalinti sunkiai pašalinamas dėmes. Jeigu nesate tikri, kaip jas pašalinti, pasiteiraukite cheminio valymo punkte.
- Naudokite tik skalbimo mašinai tinkamus dažus/spalvų keitimo priemones ir kalkių nuosėdų šalinimo priemones. Būtinai vadovaukitės ant pakuočių esančiais nurodymais.
- Kelnes ir skalbimui jautrius skalbinius išverskite į blogąją pusę.
- Kelias valandas prieš skalbimą skalbinius, pagamintus iš angoros vilnos, palaikykite šaldiklyje. Jie mažiau susivels.
- Skalbinius, labai suteptus tokiomis medžiagomis kaip miltai, kalkės, pieno milteliai ir pan., prieš dedant į skalbyklę reikia išpurtyti. Laikui bėgant, tokios ant skalbinių likę dulkės ir milteliai gali susikaupti ant vidinių mašinos dalių ir sukelti gedimą.

Nepridėkite per daug skalbinių

Maksimalus skalbinių kiekis priklauso nuo skalbinių rūšies, jų sutepimo laipsnio ir pasirinktos skalbimo programos. Vandens kiekis mašinoje automatiškai nustatomas pagal į ją sudėtų skalbinių svorį.

⚠ Vadovaukitės „Programų ir sąnaudų lentelėje“ pateikta informacija. Jeigu mašina bus pernelyg prikrauta, sumažės skalbimo kokybė. Be to, gali kilti triukšmas ir vibracija. Skalbinių tipai ir jų vidutinis svoriai lentelėje yra pavyzdiniai.

Skalbinių tipas	Svoris (g)
Chalatas	1200
Antklodė	700
Paklodė	500
Pagalvės užvalkalas	200
Staltiesė	250
Rankšluostis	200
Vyriški marškiniai	200

Skalbinių sudėjimas

Atidarykite dureles. Laisvai sudėkite skalbinius į mašiną. Spausdami uždarykite dureles, kol pasigirs spragtelėjimas. Patikrinkite, ar durelėmis neprivėrėte skalbinių.

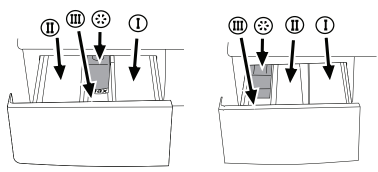
ⓘ Programai veikiant, durelės bus užblokuotos. Dureles galima atidaryti praėjus šiek tiek laiko po to, kai programa pasibaigia.

⚠ Jeigu skalbiniai susimes į vietą krūvą, gali kilti triukšmas ir vibracija.

Valiklio ir minkštiklio naudojimas

Valiklio stalčiukas

Skalbimo priemonių stalčiukas padalintas į tris skyrius:
- (I) nuskalbti
- (II) pagrindiniam skalbimui
- () audinių minkštikliui
- (*) be to, audinių minkštiklio skyriuje yra sifonas.



Skalbimo milteliai, audinių minkštiklis ir kitos skalbimo priemonės

- Prieš paleisdami skalbimo programą, pripilkite skalbimo miltelių ir audinių minkštiklio.
- Niekada neatidarykite skalbimo priemonių stalčiuko, kol skalbimo programa veikia!
- Naudojant programą be nuskalbimo, į nuskalbimo skyrių skalbimo miltelių pilti nereikia (į skyrių Nr. I).
- Naudojant programą su nuskalbimu, į nuskalbimo skyrių negalima pilti skystos skalbimo priemonės (į skyrių Nr. I).
- Nesirinkite programos su nuskalbimu, jeigu naudojate skalbimo priemonės indelį arba paskirstymo rutuliuką. Dėkite skalbimo priemonės indelį arba paskirstymo rutuliuką tiesiai į mašiną, tarp skalbinių.
- Jeigu naudojate skystą skalbimo priemonę, nepamirškite įdėti skystos skalbimo priemonės indelį į pagrindinį skalbimo skyrių (skyrių Nr. II).

Skalbimo priemonės rūšies pasirinkimas

Skalbimo priemonės rūšis priklauso nuo audinių spalvos ir rūšies.
- Spalvotiems ir baltiems skalbiniams naudokite skirtingas skalbimo priemones.
- Jautrius audinius skalbkite tik specialiomis skalbimo priemonėmis (skystais skalbikliais, vilnai skirtu šampūnu ir pan.), skirtomis tik jautriems skalbiniams skalbti.
- Skalbiant tamsius spalvotus drabužius ir antklodes, rekomenduojama naudoti skystą skalbimo priemonę.
- Vilnonius audinius skalbkite specialiai vilnai skirtomis skalbimo priemonėmis.

⚠ Naudokite tik specialiai automatinėms skalbyklėms skirtus skalbiklius.

⚠ Nenaudokite muilo miltelių.

Skalbiklio kiekio nustatymas

Reikiamas skalbimo miltelių kiekis priklauso nuo skalbinių kiekio, jų sutepimo laipsnio ir vandens kietumo. Atidžiai perskaitykite gamintojo nurodymus, pateiktus ant skalbiklio pakuotės, ir naudokite nurodytus kiekius.
- Nenaudokite skalbimo miltelių daugiau nei kad nurodyta ant pakuotės, nes kils problemų: susidarys per daug putų, milteliai nebus

tinkamai išskalauti, netaupydami miltelių bereikalingai išlaidausite, ir pagaliau darysite žalą gamtai.

- Mažesniam skalbinių kiekiui arba nesmarkiai suteptiems drabužiams naudokite mažiau skalbiklio.
- Koncentruotus skalbiklius naudokite rekomenduojamais kiekiais.

Audinių minkštiklių naudojimas

Pripilkite audinių minkštiklio į audinių minkštikliui skirtą stalčiuko skyrelį.

- Rekomenduojami kiekiai yra nurodyti ant pakuotės.
- Neviršykite ant skalbimo priemonių stalčiuko pažymėto maksimalaus lygio (>max.<).
- Jeigu audinių minkštiklis sutirštėja, prieš pildami jį į stalčiuko skyrių, atskieskite jį.

Baliklių naudojimas

- Pasirinkite programą su nuskalbimu ir pripilkite baliklio nuskalbimo programos pradžioje. Nepilkite skalbimo miltelių į nuskalbimo skyrių.
- Nenaudokite sumaišyto baliklio ir skalbiklio.
- Naudokite labai mažai baliklio (maždaug 50 ml) ir gerai išskalaukite drabužius, nes jis dirgina odą. Nepilkite baliklio tiesiai ant skalbinių ir nenaudokite jo skalbdami spalvotus skalbinius.
- Naudodami baliklius su deguonimi, vadovaukitės ant pakuotės pateikta instrukcija ir rinkitės skalbimo žemesnėje temperatūroje programas.
- Baliklius su deguonimi galima naudoti kartu su skalbikliais; visgi, jeigu baliklio tirštumas nėra toks pats kaip skalbiklio, pirma įpilkite skalbiklio į skyrelį Nr. „II“ ir palaukite, kol skalbiklis nutekės į mašiną, pirmą kartą įleidžiant vandens. Mašinai vis dar prisipildant vandens, pilkite į tą patį skyrelį baliklio.

Kalkių nuosėdų šalinimo priemonės naudojimas

- Jeigu reikia, naudokite tik specialiai skalbyklėms skirtas kalkių nuosėdų šalinimo priemones.
- Visada vadovaukitės ant pakuotės pateiktais nurodymais.

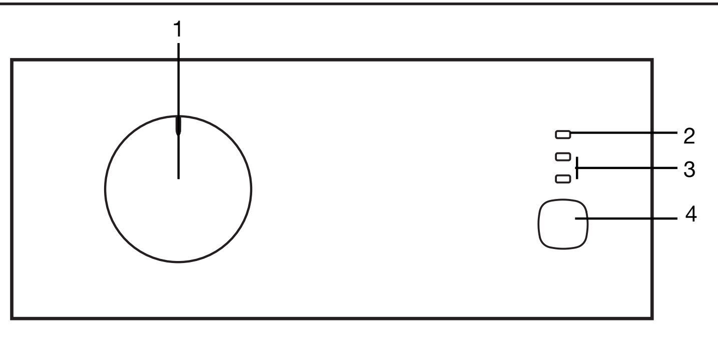
Patarimai, kaip efektyviai skalbti

	(Rekomenduojama temperatūra pagal sutepimo lygį: 40–90 °C)	Spalvoti (rekomenduojama temperatūra pagal sutepimo lygį: -40°C – šaltas vanduo)	Tamsių spalvų (rekomenduojama temperatūra pagal sutepimo lygį: -40°C – šaltas vanduo)	Delikatūs / vilnoniai / šilkiniai (rekomenduojama temperatūra pagal sutepimo lygį: -30°C – šaltas vanduo)
Labai purvini (sunkiai pašalinamos dėmės, pavyzdžiui, žolės, kavos, vaisių ir kraujo.)	Gali prireikti papildomai apdoroti dėmes prieš atliekant papildomą nuskalbimą. Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti baltiems skalbiniams, galima naudoti smarkiai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis. Rekomenduojama naudoti skalbimo miltelius molio ir žemės dėmėms bei dėmėms, kurios yra jautrios balikliams, šalinti.	Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti spalvotiems skalbiniams, galima naudoti smarkiai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis. Rekomenduojama naudoti skalbimo miltelius molio ir žemės dėmėms bei dėmėms, kurios yra jautrios balikliams, šalinti. Naudokite skalbiklius be baliklių.	Skystus skalbiklius, tinkamus spalvotiems ir tamsių spalvų skalbiniams skalbti, galima naudoti smarkiai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis.	Jautriems skalbiniams patartina naudoti specialiai jiems skirtus skystus skalbiklius. Vilnonius ir šilkinius skalbinius privaloma skalbti specialiai vilnai skirtais skalbikliais.
Vidutiniškai nešvarūs drabužiai (pavyzdžiui, apykaklėms ir rankogaliams skalbti)	Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti baltiems skalbiniams, galima naudoti vidutiniškai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis.	Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti spalvotiems skalbiniams, galima naudoti vidutiniškai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis. Naudokite skalbiklius be baliklių.	Skystus skalbiklius, tinkamus spalvotiems ir tamsių spalvų skalbiniams skalbti, galima naudoti vidutiniškai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis.	Jautriems skalbiniams patartina naudoti specialiai jiems skirtus skystus skalbiklius. Vilnonius ir šilkinius skalbinius privaloma skalbti specialiai vilnai skirtais skalbikliais.
Šiek tiek nešvariems drabužiams (nėra matomų dėmių.)	Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti baltiems skalbiniams, galima naudoti mažai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis.	Skalbimo miltelius ir skysčius, rekomenduojamus naudoti spalvotiems skalbiniams, galima naudoti mažai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis. Naudokite skalbiklius be baliklių.	Skystus skalbiklius, tinkamus spalvotiems ir tamsių spalvų skalbiniams skalbti, galima naudoti mažai suteptiems skalbiniams, vadovaujantis rekomenduojamomis dozėmis.	Jautriems skalbiniams patartina naudoti specialiai jiems skirtus skystus skalbiklius. Vilnonius ir šilkinius skalbinius privaloma skalbti specialiai vilnai skirtais skalbikliais.

4 Gaminio valdymas

Valdymo skydelis

1 – Programos pasirinkimo rankenėlė (viršutinė padėtis – įjungta/išjungta)
2 – durelių atidarymo indikatorius
3 – Programos tęsimo indikatorius
4 – Paleidimo/pristabdymo mygtukas



Mašinos paruošimas

Patikrinkite, ar žarnos tvirtai prijungtos. Įkiškite mašinos kištuką į maitinimo lizdą. Iki galo atsukite vandens čiaupą. Sudėkite į mašiną skalbinius. Įpilkite ploviklio ir audinių minkštiklio.

Programos pasirinkimas

Pasirinkite tinkamą programą, atsižvelgdami į skalbinių audinių rūšį, kiekį ir sutepimo laipsnį iš toliau esančios programų ir sąnaudų lentelės bei skalbimo temperatūros lentelės. Programos pasirinkimo mygtuku pasirinkite norimą programą.

90 ˚C	Programa labai suteptiems, baltiems ir lininiams audiniams. (staltiesėlėms, staltiesėms, rankšluosčiams, lovatiesėms ir pan.)
60 ˚C	Programa įprastai suteptiems, neblunkantiems spalvotiems lininiams, medvilniniams arba sintetiniams drabužiams (baltiniams, chalatams, pižamoms ir pan.) bei nestipriai suteptiems baltiems lininiams audiniams (apatiniams drabužiams ir pan.)
40˚C-30˚C-šaltas vanduo	Mišraus pluošto skalbiniams, įskaitant gležnus tekstilės gaminius (nėriniams, užuolaidoms ir pan.), sintetiniams ir vilnoniams audiniams.

ⓘ Programos skiriasi pagal didžiausią, tam tikrai audinių rūšiai tinkamą gręžimo greitį.

ⓘ Pasirinkdami naudotiną programą, visada atsižvelkite į audinių rūšis, spalvą, sutepimo laipsnį ir leistiną vandens temperatūrą.

ⓘ Išsamiau apie programą skaitykite “Programų ir sąnaudų lentelėje”.

Pagrindinės programos

Priklausomai nuo audinių rūšių, galima naudoti šias pagrindines programas.

• Medvilniniai audiniai

Ji rekomenduojama medvilniniams skalbiniams (pvz., paklodėms, antklodėms ir pagalvių užvalkalams, rankšluosčiams, chalatams, apatiniams rūbams ir pan.). Skalbiniai bus skalbiami energingai ir ilgiau.

• Sintetiniai audiniai

Ji rekomenduojama sintetiniams drabužiams skalbti (marškiniams, palaidinukėms, gaminiams iš sintetinių/medvilninių audinių ir pan.). Lyginant su medvilniniams skalbiniams skirta programa, ši programa skalbia atsargiai ir trumpiau.
Užuolaidoms ir nėriniams rekomenduojama pasirinkti programą „Sintetika 40 ˚C“. Skalbdami nėrinius/užuolaidas, į pagrindinį skalbimo priemonės skyrelį pilkite mažiau skalbimo priemonės, nes šių audinių tinklinė struktūra sukelia pernelyg didelį putojimą. Nepilkite skalbimo miltelių į nuskalbimo skyrių.

• Vilnoniai audiniai

Naudokite šią programą vilnoniams drabužiams skalbti. Pasirinkite tinkamą temperatūrą, atsižvelgdami į drabužių etiketes. Vilnoniams audiniams naudokite jiems skirtas skalbimo priemones.

Papildomos programos

Ypatingiems atvejams mašinoje numatytos papildomos programos.

ⓘ Papildomos programos gali skirtis pagal mašinos modelį.

• Pradinis medvilnės skalbimas

Šią programą naudokite tik labai suteptiems medvilniniams rūbams.

ⓘ Nenaudodami šios programos su pradiniu nuskalbimu taupote energiją, vandenį, skalbimo miltelius ir laiką.

• Ekonomiška medvilnės skalbimo programa

Skalbdami įprastai suteptus medvilninius ar lininius skalbinius šioje programoje, galite užtikrinti didesnį energijos ir vandens efektyvumą negu kitos medvilnei skirtos programos. Faktinė vandens temperatūra gali skirtis nuo nurodytos skalbimo temperatūros. Kai į skalbimo mašiną įdedate mažiau skalbinių (pvz., ½ talpos ar mažiau), vėlesniuose etapuose programos laikas gali automatiškai sutrumpėti. Šiuo atveju energijos ir vandens sąnaudos sumažės ir užtikrins ekonomiškesnį skalbimą. Ši funkcija naudojama modeliuose su likusio laiko indikatoriumi.

• Jautrûs audiniai
Naudokite šią programą jautriems drabužiams skalbti. Lyginant su sintetiniams skalbiniams skirta programa, ši programa skalbia atsargiai ir be tarpinio gręžimo.

• Rankinis skalbimas
Šią programą galite naudoti skalbdami vilnonius/ jautrius drabužius, kurių etiketėse nurodyta „Neskalbti mašinoje“, rekomenduojama skalbti rankomis. Pasirinkus šią programą, skalbiniai skalbiami labai atsargiai, negadinant drabužių.

• Kasdienė skubioji
Šią programą rinkitės mažam lengvai sutemptų medvilninių audinių kiekiui greitai išskalbti.

Specialios programos

Konkrečios užduotims galite pasirinkti bet kurią iš šių programų.

• Skalavimas
Ši programa naudojama tuomet, kai norima ką nors išskalauti arba iškrakmolyti.

• Gręžimas + vandens išleidimas
Ši programa naudojama papildomam skalbinių gręžimo ciklui pritaikyti arba vandeniui iš mašinos išleisti.

ℹ Jei norite išleisti vandenį tik negręždami skalbinių, pasirinkite programą „Gręžimas + vandens išleidimas“ ir nuspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką. Išleidusi vandenį, mašina tuoj pat pereis prie gręžimo etapo. Kai tik pamatysite, kad būgnas pradeda suktis, paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką, kad mašina būtų sustabdyta. Atšaukite programą pasukdami programos pasirinkimo rankenėlę į bet kurią kitą padėtį.

Programų ir sąnaudų lentelė

LT						
Programa		Maksimalus skalbinių kiekis (kg)	Programos trukmė(min)	Vandens sunaudojimas (l)	Elektros sunaudojimas (kWh)	Maks. greitis***
Medvilniniai audiniai	90	7	133	55	2.10	1000
Pradinis medvilnės skalbimas	60	7	121	66	1.65	1000
Medvilniniai audiniai	40	7	80	55	0.66	1000
Medvilniniai audiniai	Žema temperatūra	7	80	55	0.15	1000
Ekonomiška medvilnės skalbimo programa	60**	7	132	52	1.14	1000
Ekonomiška medvilnės skalbimo programa	60**	3.5	132	46	0.94	1000
Ekonomiška medvilnės skalbimo programa	40**	3.5	120	46	0.72	1000
Sintetiniai audiniai	60	2.5	113	65	1.10	1000
Sintetiniai audiniai	40	2.5	105	65	0.58	1000
Sintetiniai audiniai	Žema temperatūra	2.5	66	65	0.11	1000
Jautrûs audiniai	30	2	65	48	0.32	1000
Vilnoniai audiniai	40	1.5	54	52	0.40	1000
Rankinis skalbimas	30	1	41	35	0.20	1000
Kasdienė skubioji	30	2.5	29	72	0.21	800

• : Galima pasirinkti
** : Standartinio energijos sunaudojimo programa (EN 60456 Ed.3)
*** Jeigu jūsų mašinos maksimalus gręžimo greitis yra mažesnis už šią reikšmę, galima pasirinkti maksimalų leistiną gręžimo greitį.

ℹ Vandens ir energijos sąnaudos gali skirtis nuo pateiktųjų lentelėje, priklausomai nuo vandens slėgio, vandens kietumo ir temperatūros, aplinkos temperatūros, skalbinių rūšies ir kiekio, pagalbinių funkcijų pasirinkimo ir tinklo įtampos svyravimų.

Programos paleidimas
Spauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką ir programa bus paleista. Užsidegs programos paleidimą rodanti lemputė.
Programos eiga
Programos eigą parodo programos sekimo indikatorius su lemputėmis „Veikia“ ir „Baigti / atšaukti“.

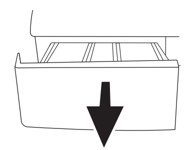
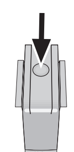
ⓘ Jeigu mašina skalbinių negręžia, galbūt susidarius per dideliam skalbinių pasiskirstymo mašinoje netolygumui, įsijungė automatinė gręžimo koregavimo sistema.
Durelių užraktas
Mašinos dureles užblokuoja užrakto sistema, kuri neleidžia atidaryti durelių tais atvejais, kai vandens lygis nėra tinkamas.
Jei norite atidaryti dureles, kai mašina naudojama, nuspauskite paleidimo pristabdymo mygtuką ir pristabdykite mašiną. Įjungus mašinos pristabdymo režimą, pradės žybčioti atidarytų durelių lemputė. Mašina tikrina viduje esančio vandens lygį. Jeigu lygis tinkamas, po 1-2 minučių atidarytų durelių lemputė užsidegs ir dureles bus galima atidaryti. Jeigu lygis netinkamas, atidarytų durelių lemputė užges ir durelių atidaryti nebus galima. Jeigu privalote atidaryti dureles, kai atidarytų durelių lemputė nešviečia, privalote atšaukti esamą programą; žr. skyrių „Programos atšaukimas“.
Mašinos perjungimas į parengties režimą
Jei norite mašinai veikiant norite perjungti ją į pristabdymo režimą, paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką. Programos tęsimo indikatoriuje veikimo lemputė ima blyksėti norint nurodyti, kad skalbimo mašina buvo pristabdyta. Kai dureles galima atidaryti, atidarytų durelių lemputė ima šviesti.
Skalbinių įdėjimas arba išėmimas
Jei norite mašiną perjungti į pristabdymo režimą, paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką. Kai skalbimo mašina pristabdoma, veikimo lemputė blyksi. Palaukite, kol galima bus atidaryti dureles. Atidarykite įdėjimo dureles ir pridėkite arba išimkite skalbinius.
Uždarykite dureles. Norėdami paleisti mašiną, paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką.

ⓘ Dureles galima atidaryti, jei vandens lygis yra tinkamas. Durelių atidarymo simbolis blyksi tol, kol dureles galima atidaryti. Simbolis ima vienodai šviesti, kai dureles galima atidaryti. Galite atidaryti dureles ir įdėti / išimti skalbinius.
Programos atšaukimas
Norėdami atšaukti programą, pasukite programų pasirinkimo rankenėlę, kad pasirinktumėte kitą programą. Ankstesnė programa bus atšaukta. Be perstojo žybčios pabaigos/atšaukimo lemputė, įspėdama, kad programa yra atšaukta.

ⓘ Jei atšaukę ankstesnę programą pradėsite naują, ši nauja programa bus pradėta neišleidžiant iš skalbimo mašinos vandens.

ⓘ Jei būtinai turite atidaryti dureles, kai durelių atidarymo lemputė nedega, turite naudoti programą „Gręžimas + vandens išleidimas“. Žr. „Gręžimas+vandens išleidimas“
Pakartotinis skalbinių gręžimas
Per didelio skalbinių pasiskirstymo mašinoje netolygumo valdymo sistema gali sukliudyti gręžimui dėl per didelio skalbinių pasiskirstymo mašinoje netolygumo. Norėdami dar kartą gręžti: Pakartotinai sudėkite į mašiną skalbinius. Pasirinkite programą „Gręžimas + vandens išleidimas“ ir paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką.
Programos pabaiga
Programai pasibaigus, programų eigos indikatoriuje užsidega pabaigos / atšaukimo lemputė ir 1–2 minutes blyksi durelių atidarymo simbolis, kol galėsite atidaryti dureles. Kai durelių atidarymo simbolis tolygiai dega, dureles galima atidaryti. Norėdami išjungti mašiną, pasukite programos pasirinkimo rankenėle į padėtį „Įjungta / išjungta“. Ištraukite skalbinius ir uždarykite dureles. Mašina paruošta kitam skalbimui.
Durelės atidarytos
Durelių atidarymo simbolis ima vienodai šviesti, kai dureles galima atidaryti. Jis blyksi, kol dureles galima atidaryti. Jei durelių atidarymo simbolis nešviečia, nebandykite durelių atidaryti jėga. Simbolis ima vienodai šviesti, kai dureles galima atidaryti.

5 Techninė priežiūra ir valymas
Reguliai valant, pailgėja gaminio naudojimo laikas ir sumažėja trikčių atvejų.
Skalbimo priemonių stalčiuko valymas
Reguliariai (kas 4–5 skalbimo ciklus), valykite skalbimo priemonės stalčiuką, kad jame nesikauptų skalbimo priemonės likučiai.

Spauskite sifono tašką audinių minkštiklio skyriuje ir traukite stalčiuką link savęs, kol ištrauksite.

ⓘ Jeigu audinių minkštiklio skyriuje pradeda kauptis didesnis nei įprasta minkštiklio ir vandens mišinio kiekis, reikia išvalyti sifoną.

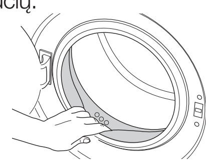
Išplaukite skalbimo priemonių stalčiuką ir sifoną kriauklėje dideliame drungno vandens kiekyje. Valydami stalčiuką, užsidėkite apsaugines pirštines arba naudokite tinkamą šepetėlį, kad neliestumėte nuosėdų rankomis. Išvalę, vėl įdėkite stalčiuką ir patikrinkite, ar jis tinkamai užfiksuotas.
Durelių ir būgno valymas
Minkštiklio, valiklio ir purvo gali likti skalbyklės viduje, todėl tai gali skleisti nemalonų kvapą, skalbyklė gali nekokybiškai skalbti. Kad to išvengtumėte, naudokite būgno valymo programą. Jei skalbyklėje nėra būgno valymo programos, naudokite programą „Cotton-90“. Prieš paleisdami programą, pripilkite maks. 100 g kalkių nuosėdų šalinimo miltelių į pagrindinį skalbimo priemonės skyrelį (skyrelį Nr. II). Jeigu kalkių nuosėdų šalinimo

priemonė yra tabletės forma, įdėkite vieną tabletę į skyrelį Nr II. Programai pasibaigus, išvalykite sandarinimo dalį švaria šluoste.

ⓘ Kartokite būgno valymo procesą kas 2 mėnesius.

ⓘ Naudokite skalbyklėms tinkamas kalkių nuosėdų šalinimo priemones.

Po kiekvieno skalbimo patikrinkite, ar būgne nėra kokių nors likučių.



Jei toliau paveikslėlyje parodytos angos užsikimšusios, dantų krapštuku jas pravalykite.

ⓘ Metaliniai daiktai subraižys būgną, dėl ko jis pradės rūdyti. Nuvalykite rūdis būgno paviršiuje valymo priemonėmis, skirtomis nerūdijančiam plienui. Nenaudokite vilnos plienui arba laidams.

Korpuso ir valdymo skydelio valymas

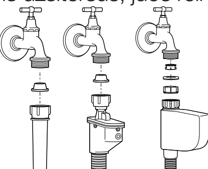
Nuvalykite skalbyklės korpusą muiluotu vandeniu arba nekoroziniu švelniu valiklio želė suvilgytu audiniu, tada kitu audiniu nusausinkite.

Valykite skalbyklę tik minkštu ir drėgnu audiniu.

⚠ Netrinkite kempine arba šveičiamosiomis kempinėmis / šepetėliais. Galite pažeisti nudažytą arba plastikinį paviršių.

Vandens įleidimo filtrų valymas

Kiekviename mašinos užpakalinėje dalyje esančio vandens įleidimo sklendės gale bei kiekviename vandens įleidimo žarnos gale, prijungimo prie čiaupo vietoje, yra po filtrą. Šie filtrai neleidžia į mašiną patekti vandenyje esantiems svetimkūniams ir purvui. Filtrams užsiteršus, juos reikėtų išvalyti.



Užsukite čiaupus. Ištraukite kaiščius iš vandens įleidimo žarnų, kad pasiektumėte vandens įleidimo vožtuvuose esančius filtrus. Nuvalykite juos tinkamu šepetėliu. Jeigu filtrai labai purvini, galite juos ištraukti pincetu ir išvalyti. Ištraukite filtrus su tarpikliais iš tiesiųjų vandens įleidimo žarnų dalių ir kruopščiai juos nuplaukite po tekančiu vandeniu. Atsargiai atgal įkiškite tarpiklius ir filtrus į vietą ir ranka užveržkite žarnos veržles.

Likusio vandens išleidimas ir siurblio filtro valymas

Išleidžiant skalbimo vandenį, šioje mašinoje įrengta filtrų sistema neleidžia į jos sraigtą patekti kietiems daiktams, pavyzdžiui, sagoms, monetoms ir audinių pluoštams. Todėl vanduo išleidžiamas sklandžiai ir pailgėja siurblio naudojimo laikas.

Jeigu iš mašinos neišleidžiamas vanduo, gali būti užsikišęs siurblio filtras. Filtrą privaloma išvalyti kiekvieną kartą, kai tik jis užsikemša, arba kas 3 mėnesius. Norint išvalyti siurblio filtrą, pirma reikia išleisti vandenį.

Be to, prieš gabenant mašiną (pvz., persikraustant į kitą namą) ir esant šaltam orui, vandenį reikia visiškai išleisti.

⚠ Siurblio filtre likę pašaliniai daiktai gali jį sugadinti arba kelti triukšmą.

Norint išvalyti purviną filtrą ir išleisti vandenį:

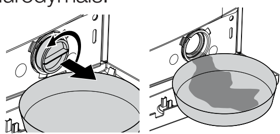
Ištraukite mašinos kištuką iš maitinimo lizdo.

⚠ Mašinoje vandens temperatūra gali pakilti iki 90 ºC. Norint neapsideginti, filtrą privaloma valyti tada, kai vanduo mašinoje atvėsta.

Atidarykite filtro dangtelį ištraukdami jį už abiejų pusių viršuje.

ⓘ Galite nuimti filtro dangtelį, truputį paspausdami žemyn plastikiniu smailiu įrankiu, prakišdami jį pro virš filtro dangteliu esančią angą. Dangteliui nuimti nenaudokite jokių įrankių metaliniais galais.

Norėdami išleisti vandenį, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.



Padėkite didelį indą priešais filtrą, kad į jį subėgtų filtre esantis vanduo. Atsukite siurblio filtrą (sukite prieš laikrodžio rodyklę), kol iš jo ims tekėti vanduo. Nukreipkite vandens srovę į indą, kurį buvote padėjęs priešais filtrą. Šalia visuomet turėkite šluostę, kad galėtumėte sugerti ja išsiliejusį vandenį. Išleidę iš mašinos visą vandenį, sukdami visiškai ištraukite filtrą.

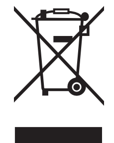
Išvalykite filtro viduje esančias nuosėdas ir, jeigu yra, audinių pluoštus siurblio sraigto vietoje. Įdėkite filtrą.

Pirmiausiai įtaisykite ąseles apačioje, tada užspauskite viršutinę dalį.

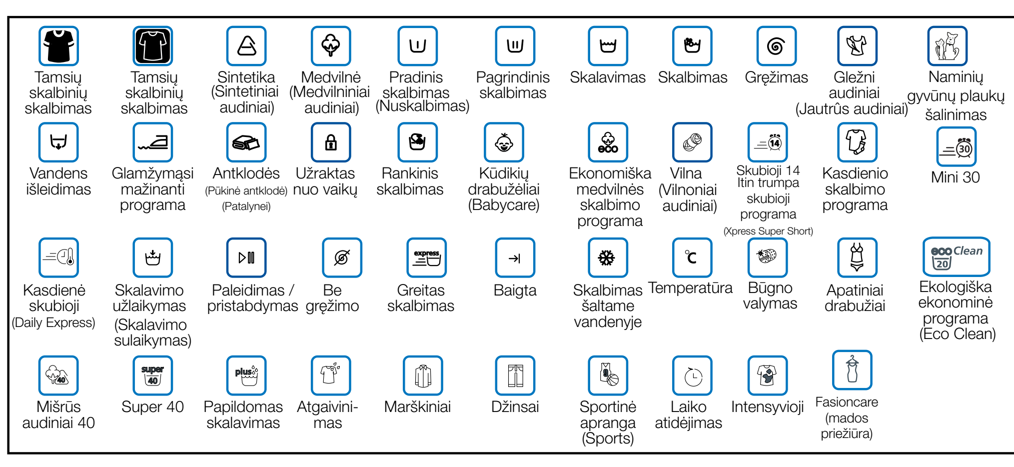
6 Techniniai duomenys

Modeliai	EV7100
Maksimalus sausų skalbinių kiekis (kg)	7
Aukštis (cm)	84
Plotis (cm)	60
Gylis (cm)	50
Grynasis svoris (±4 kg)	63
Elektros įvestis (V/Hz)	230 V / 50Hz
Bendroji el. srovė (A)	10
Bendroji galia (W)	2200
Gręžimo greitis (maks. aps./min)	1000
Energijos sąnaudos esant budėjimo režimui (W)	1.00
Energijos sąnaudos esant išjungimo režimui (W)	0.20

- Siekiant pagerinti šio gaminio kokybę, techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.
- Šioje instrukcijoje nurodytos savybės yra schemiškos ir gali skirtis nuo gaminio savybių.
- Mašinų kategorijos plokštelėse arba jas lydinčiose dokumentacijose nurodyti dydžiai gauti esant laboratorinėms sąlygoms, vadovaujantis atitinkamais standartais. Buitinių prietaisų sąnaudos ir reikšmės gali skirtis priklausomai nuo eksploatavimo ir aplinkos sąlygų.



Šis gaminys paženklintas elektros ir elektroninės įrangos rūšiavimo ir atrankos (WEEE) ženklu. Tai reiškia, kad, norint šį gaminį perdirbti arba išmontuoti ir taip sumažinti jo poveikį aplinkai, jį reikia tvarkyti pagal 2002/96/EB Europos direktyvą. Dėl papildomos informacijos susisiekite su savo vietos arba regiono valdžios institucijomis.
Dėl elektronikos gaminiuose esančių pavojingų medžiagų, neįtraukus jų rūšiavimo ir atrankos procesą, pastarieji kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



7 Trikčių šalinimas

Programa nepasileidžia arba jos negalima pasirinkti.
• Iškilus tiekimo problemai (pavyzdžiui, tinklo įtampa, vandens slėgis ir pan.), mašina gali būti persijungusi į savisaugos režimą. >>> *Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę paleidimo / pristabdymo mygtuką, kad mašina vėl imtų veikti pagal gamyklos nuostatas. (Žr. „Programos atšaukimas“)*
Vanduo lieka mašinoje.
• Gamybos metu, dėl kokybės kontrolės procesų, mašinoje gali būti likę vandens. >>> *Tai nėra gedimas; vanduo nekenkia mašinai.*
Mašina vibruoja arba kelia triukšmą.
• Mašina gali būti nelygiai pastatyta. >>> *Pareguliuokite kojeles, kad mašina stovėtų lygiai.* • Į siurblio filtrą gali būti pakliuvęs kietas daiktas. >>> *Išvalykite siurblio filtrą.* • Gali būti neišsukti apsauginiai gabenimo varžtai. >>> *Išsukite apsauginius gabenimo varžtus.* • Mašinoje gali būti per mažai skalbinių. >>> *Pridėkite į mašiną daugiau skalbinių.* • Mašinoje gali būti pridėta per daug skalbinių. >>> *Sumažinkite skalbinių kiekį mašinoje arba išskirstykite skalbinius rankomis.* • Mašinoje gali būti atremta į kietą daiktą. >>> *Įsitikinkite, kad mašina nebūtų į nieką atremta.*
Paleidus programą, mašina netrukus išsijungė.
• Mašina gali laikinai išsijungti sumažėjus įtampai. >>> *Ji veiks toliau, kai įtampos lygis vėl taps normalus.*
Nepaleidžiama programos atgalinė laiko atskaita. (Modeliuose su įrengtu ekranu)
• Laikmatis gali būti sustojęs įleidžiant vandenį. >>> *Laikmatis nepradeda atgalinės laiko atskaitos, kol į mašiną nepripilamas tinkamas vandens kiekis. Mašina lauks, kol į ją bus pripiltas pakankamas vandens kiekis, kad dėl per mažo vandens kiekio nepablogėtų skalbimo rezultatai. Po to laikmatis vėl ims skaičiuoti laiką atgal.* • Laikmatis gali būti sustojęs šildymo etapo metu. >>> *Laikmatis nepradeda atgalinės laiko atskaitos, kol mašinoje nepasiekiama pasirinkta temperatūra.* • Laikmatis gali būti sustojęs gręžimo etapo metu. >>> *Dėl būgne netolygiai pasiskirsčiusių skalbinių gali būti įsijungusi automatinė nesubalansuotų skalbinių aptikimo sistema.* ⓘ Skalbiniai mašinoje negręžiami tol, kol jie nėra tolygiai paskirstyti būgne, nes mašina gali sugesti arba apgadinti aplink ją esančius daiktus. Skalbinius reikėtų išskirstyti ir dar kartą išgręžti.

Iš skalbimo priemonės stalčiuko bėga putos.
• Pridėta per daug skalbimo priemonės. >>> *Sumaišykite 1 valgomąjį šaukštą minkštiklio ir ½ l vandens bei įpilkite į pagrindinį skalbimo priemonės stalčiaus plovimo skyrių.* ⓘ Įpilkite į skalbyklę skalbimo miltelių, atsižvelgdami į tinkamas programas ir maks. skalbinių kiekį, nurodytą „Programų ir sąnaudų lentelėje“. Jeigu naudojate papildomas chemines priemones (dėmių vailiklius, baliklius ir pan.), skalbimo miltelių pilkite mažiau.
Programos pabaigoje skalbiniai lieka šlapi
• Naudojant per daug skalbimo priemonės, gali susidaryti per daug putų, todėl gali įsijungti automatinė putų sugėrimo sistema. >>> *Naudokite rekomenduojamą kiekį skalbimo priemonės.* ⓘ Skalbiniai mašinoje negręžiami tol, kol jie nėra tolygiai paskirstyti būgne, nes mašina gali sugesti arba apgadinti aplink ją esančius daiktus. Skalbinius reikėtų išskirstyti ir dar kartą išgręžti.

⚠ Jeigu negalite pašalinti problemos, nors ir vadovaujatės šiame skyriuje pateiktais nurodymais, kreipkitės į pardavėją arba įgaliotojo techninio aptarnavimo centro atstovą. Niekada nebandykite patys taisyti neveikiančio gaminio.

2820522086_LT/120711.1119

1 Instruções importantes sobre segurança

Esta secção contém instruções sobre segurança que ajudará a proteger de riscos de acidentes pessoais ou danos à propriedade. A não-observância destas instruções anulará qualquer garantia.

Segurança geral

- Este produto não deve ser usado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem conhecimento ou experiência (incluindo crianças), a não ser que sejam supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança ou que os instrua sobre o uso do produto.
- Nunca coloque o produto sobre um piso coberto com tapete; caso contrário, a falta de fluxo de ar por debaixo da máquina causará sobreaquecimento das partes eléctricas. Isto acarretará problemas com o seu produto.
- Não utilize o produto se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada. Chame o Agente de Assistência Técnica Autorizado.
- Solicite a um electricista qualificado que ligue um fusível de 16 ampéres no local da instalação do produto.
- Se o produto tiver algum defeito não deve ser utilizado, a menos que seja reparado pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado. Há risco de choque eléctrico!
- Este produto está concebido para recomeçar a funcionar após uma interrupção de energia. Se quiser cancelar o programa, consulte a secção "Cancelar o programa".
- Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". Não negligencie a instalação à terra a ser feita por um electricista qualificado. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.
- As mangueiras de fornecimento e descarga devem estar sempre seguramente apertadas e em perfeito estado. Caso contrário, existe o risco de fuga de água.
- Nunca abra a porta de carregamento ou retire o filtro, enquanto ainda houver água no tambor. Caso contrário, ocorrerá o risco de inundação e ferimento pela água quente.
- Não force a abertura da porta de carregamento bloqueada. A porta de carregamento estará pronta para ser aberta após alguns minutos depois de concluído o ciclo de lavagem. Se forçar a porta de carregamento para que abra, a porta e o mecanismo de bloqueio podem ficar danificados.
- Desligue o produto da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o produto espalhando ou despejando água sobre ele! Há risco de choque eléctrico!
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas! Nunca puxe pelo cabo para retirar da tomada, mas sempre pela ficha.
- Use apenas detergentes, amaciadores e suplementos apropriados para máquinas de lavar automáticas.
- Siga as instruções das etiquetas das roupas e da embalagem do detergente.
- O produto deve ser desligado da tomada durante os procedimentos de instalação, manutenção, limpeza e reparação.
- Os procedimentos de instalação e reparação devem ser realizados sempre pela assistência técnica autorizada. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.

Uso pretendido

- Este produto foi projectado para uso doméstico. Não é apropriado para uso comercial e não deve ser usado para além daquilo a que se destina.
- O produto só deve ser utilizado para lavagem e enxugamento de roupas que sejam indicadas para isso.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade pelo uso ou transporte incorrecto.

Segurança das crianças

- Os produtos eléctricos são perigosos para as crianças. Mantenha as crianças afastadas do produto quando estiver em funcionamento. Não as deixe mexer no produto.
- Não se esqueça de fechar a porta de carregamento quando sair do compartimento onde o produto está instalado.
- Guarde todos os detergentes e aditivos num local seguro, fora do alcance de crianças.

2 Instalação

Consulte o Agente de Assistência Técnica Autorizado mais próximo para a instalação do produto. Para deixar o produto pronto para utilização, reveja a informação no manual do utilizador e certifique-se que a electricidade, a torneira de fornecimento de água e os sistemas de descarregamento de água são apropriados antes de telefonar para o Agente de Assistência Técnica Autorizado. Se não for o caso, chame um técnico e um picheleiro qualificados para executar os arranjos necessários.

ⓘ A preparação do local e instalações eléctrica, da torneira de fornecimento de água e dos sistemas de descarregamento de água no lugar de instalação são da responsabilidade do cliente.

⚠ A instalação e as ligações eléctricas do produto deverão ser efectuadas pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.

⚠ Antes da instalação, verifique visualmente se o produto tem defeitos. Caso possua, não o instale. os produtos danificados provocam riscos para a sua segurança.

ⓘ Certifique-se que as mangueiras de entrada e descarga de água, assim como o cabo de alimentação, não fiquem dobrados, apertados ou comprimidos ao empurrar o produto para o seu lugar após a instalação ou procedimentos de limpeza.

Local apropriado para instalação

- Coloque a máquina sobre um piso rígido. Não a coloque sobre um tapete felpudo ou superfícies semelhantes.

- O peso total da máquina de lavar e da máquina de secar -com carga total- quando estão colocadas uma sobre a outra atinge aprox. 180 quilogramas. Coloque o produto sobre um piso sólido e plano que possua capacidade suficiente para suportar a carga!
- Não coloque o produto sobre o cabo de alimentação.
- Não instale o produto em locais onde a temperatura possa descer abaixo dos 0ºC.
- Coloque o produto, pelo menos, 1 cm afastado dos outros móveis.

Retirar o reforço da embalagem

Incline a máquina para trás para retirar o reforço da embalagem. Retire o reforço da embalagem puxando pela fita.

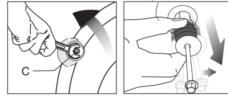


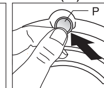
Remover os bloqueios de transporte

⚠ Não remova os bloqueios de transporte antes de retirar o reforço da embalagem.

⚠ Remova os parafusos de segurança do transporte antes de funcionar a máquina de lavar! Caso contrário, o produto ficará danificado.

Desaperte todos os parafusos com uma chave-inglesa apropriada até que eles estejam a rodar livremente (C). Retire os parafusos de segurança para o transporte, rodando-os com cuidado. Fixe as tampas plásticas fornecidas no saco do Manual do utilizador nos orifícios no painel traseiro. (P)





ⓘ Guarde os parafusos de segurança para o transporte num local seguro para que sejam reutilizados caso a máquina precise ser novamente removida no futuro.

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no lugar!

Ligar o fornecimento de água

ⓘ A pressão do fornecimento de água necessária para que a máquina funcione deve ser entre 1 e 10 bar (0.1 – 10 MPa). É necessário ter entre 10 – 80 litros de água a correr da torneira, totalmente aberta, por minuto para que a sua máquina funcione sem dificuldades. Instale uma válvula de redução da pressão, caso a pressão da água for superior.

ⓘ Se for usar o produto com entrada dupla de água como uma unidade de entrada de água (fria) única, deverá instalar o bujão fonecido para a válvula de água quente antes de operar o produto. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

ⓘ Se pretender utilizar ambas as entradas de água de produto, ligue a mangueira de água quente após remover o interruptor e o conjunto de juntas da válvula de água quente. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

⚠ Modelos com uma entrada de água única não deverão ser ligados a uma torneira de água quente. Se tal acontecer, a roupa ficará estragada ou o produto comutará para o modo de protecção e não funcionará.

⚠ Não utilize mangueiras de entrada de água velhas ou usadas no produto novo. Poderão provocar nódoas nas suas roupas.

1. Ligue as mangueiras especiais fornecidas com o produto às entradas de água do mesmo. A mangueira vermelha (esquerda) (máx. 90 ºC) é para a entrada de água quente, a mangueira azul (direita) (máx. 25 ºC) é para a entrada de água fria.

⚠ Assegure-se de que as ligações de água quente e fria estão feitas correctamente quando instalar o produto. Caso contrário, as suas roupas sairão quentes e descoloridas no fim do processo de lavagem.

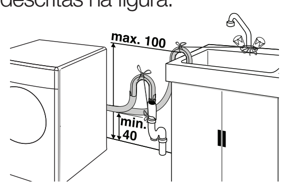
Aperte todas as porcas da mangueira manualmente. Nunca utilize uma chave-inglesa quando apertar as porcas. Abra completamente as torneiras após fazer a ligação da mangueira para verificar se existem fugas de água nos pontos de ligação. Se existir qualquer fuga, feche a torneira e retire a porca. Reaperte a porca cuidadosamente após verificar o vedante. Para evitar fugas de água e danos provocados por elas, mantenha as torneiras fechadas quando a máquina não estiver em uso.

Ligar à drenagem

- A extremidade da mangueira de drenagem deve ser directamente ligada à rede de esgoto ou ao lavatório.

⚠ A sua casa ficará inundada se a mangueira sair do seu compartimento durante a descarga de água. Além disso, há risco de escaldamento devido às altas temperaturas da lavagem! Para evitar tais situações e para assegurar entrada e descarga de água suave da máquina, aperte a extremidade da mangueira de descarga de tal forma que ela não se solte.

- A mangueira deve ser presa a uma altura mínima de 40 cm e máxima de 100 cm.
- No caso da mangueira ser levantada depois de baixada ao nível do chão ou próximo do chão (menos que 40 cm acima do solo), a descarga de água torna-se mais difícil e a roupa poderá sair excessivamente molhada. Por isso, respeite as alturas descritas na figura.



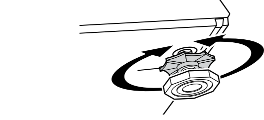
- Para evitar o fluxo de retorno de água suja para dentro da máquina e para permitir uma descarga fácil, não introduza a extremidade da mangueira dentro de água suja nem a coloque no escoadouro com mais do que 15 cm. Se for muito comprida, corte-lhe um pouco.
- A extremidade da mangueira não deverá ser

dobrada, pisada e a mangueira não deverá ficar apertada entre o escoadouro e a máquina.
- Se o comprimento da mangueira for muito curto, utilize-a adaptando-lhe uma mangueira de extensão original. O comprimento da mangueira não deverá ser superior a 3,2 m. Para evitar fugas de água, a ligação entre a mangueira de extensão e a mangueira de descarga doproduto deverá ser bem segura com uma abraçadeira apropriada, para que não se desprenda e provoque fugas.

Ajustar os pés

⚠ Para assegurar que o produto funcione mais silenciosamente e sem vibrações, deverá estar nivelado e equilibrado sobre os seus pés. Equilibre a máquina ajustando os pés. Caso contrário, o produto poderá deslocar-se do seu lugar e provocar problemas de compressão e vibrações.

Desaperte manualmente as porcas de bloqueio nos pés. Ajuste os pés até que o produto fique nivelado e equilibrado. Aperte manualmente de novo todas as porcas de bloqueio.



⚠ Não use ferramentas para desapertar as porcas de bloqueio. Caso contrário, elas ficarão danificadas.

Ligação eléctrica

Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.
- A ligação deverá estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser de fácil alcance após a instalação.
- A voltagem e o fusível ou disjuntor de protecção permitido estão especificados na secção "Especificações técnicas". Se o valor actual do fusível ou do disjuntor na casa for inferior a 16 amperes, consulte um electricista qualificado para instalar um fusível de 16 amperes.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não faça ligações através de cabos de extensão ou multi-tomadas.

⚠ Os cabos de alimentação danificados deverão ser substituídos pelos Agentes de Assistência Técnica Autorizado.

Primeira utilização

Antes de começar a usar o produto, certifique-se que todas as preparações estão feitas de acordo com as instruções nas secções "Instruções importantes de segurança" e "Instalação".

Para preparar o produto para lavar roupa, execute a primeira operação no programa Algodão-90. Antes de iniciar o programa, coloque 100 g, no máximo, de pó anti-calcário no compartimento de detergente de lavagem principal (compartimento nº II). Se o anti-calcário for na forma de tablete, coloque apenas uma tablete no compartimento nº 2. Seque o interior do fole com um pano limpo quando o programa tiver terminado.

ⓘ Use um anti-calcário apropriado para máquinas de lavar.

ⓘ Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. Isto não é prejudicial para o produto.

Eliminação do material de embalagem

Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Guarde os materiais de embalagem num local seguro, fora do alcance de crianças.

Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis. Elimine-os de forma adequada e separe-os de acordo com as instruções de lixo reciclável.   Não os elimine com o lixo doméstico normal.

Transporte do produto

Desligue o produto da tomada antes de o transportar. Retire as ligações de fornecimento e de descarga de água. Descarregue completamente a água remanescente no produto; consultar "Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba". Instale os parafuso de segurança para o transporte na ordem inversa ao procedimento de remoção; consultar, "Remover os bloqueios para transporte"

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no lugar!

Eliminação do produto velho

Elimine o produto velho de forma a não prejudicar o meio-ambiente.

Consulte o seu revendedor local ou o centro de recolha de lixo sólido da sua área para saber como eliminar o seu produto.

Para a segurança das crianças, corte o cabo de alimentação e quebre o mecanismo de bloqueio da porta de carregamento para que fique inutilizado, antes de eliminar o produto.

3 Preparação

O que pode ser feito para poupar energia

A informação seguinte ajudá-lo(a)-á a usar o produto de uma forma ecológica e de poupança de energia.
- Utilize o produto com a maior capacidade permitida pelo programa que seleccionou, mas não sobrecarregue; consulte "Tabela de consumo e programas".
- Observe sempre as instruções na embalagem do detergente.
- Lave a roupa levemente suja a baixas temperaturas.
- Use programas mais rápidos para pequenas quantidades de roupa ligeiramente suja.
- Não use altas temperaturas para roupa que não esteja muito suja ou com nódoas.
- Não use quantidades excessivas de detergente além do recomendado na embalagem do mesmo.

Separar a roupa

- Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura permissível da água.
- Observe as instruções presentes nas etiquetas do vestuário.

Preparar a roupa para a lavagem

- As roupas para lavar com metais pregados, tais como soutiens com suportes, fivelas de cintos e botões de metal danificarão a máquina. Retire as peças metálicas ou lave as roupas dentro de um saco de roupa ou fronha.
- Retire todos os objectos dos bolsos, tais como: moedas, canetas e clips de papel, vire os bolsos do avesso e escove-os. Tais objectos podem danificar o produto ou originar ruídos.
- Coloque as peças pequenas, como peúgas de criança e meias de vidro, num saco para roupas ou numa fronha.
- Ponha os cortinados na máquina sem comprimi-los. Remova os itens pregados no cortinado.
- Feche os fechos de correr, cosa os botões soltos e remende os rasgões.
- Lave os produtos com a etiqueta "lavável na máquina" ou "lavável a mão" apenas num programa adequado.
- Não lave junto roupas brancas e coloridasr. Roupas de algodão de cor escura e novas soltam muita tinta. Lave-as separadamente.
- As nódoas resistentes devem ser tratadas apropriadamente, antes da lavage. Se não tiver a certeza, verifique junto a um local de limpeza a seco.
- Utilize somente corantes/modificadores de cor e removedores de calcário apropriados para máquina de lavar. Siga sempre as instruções da embalagem.
- Lave as calças e roupas delicadas do avesso.
- Guarde os itens de roupa feitos de lã Angorá no congelador por algumas horas, antes de lavar. Isto reduzirá a formação de borbotos.
- As roupas que estão sujeitas a materiais como farinha, pó de calcário, leite em pó, etc., devem ser intensamente sacudidas antes de colocar na máquina. Tais pós e poeiras na roupa poderão acumular-se nas partes interiores da máquina ao longo do tempo e podem causar danos.

Capacidade correcta de carga

A capacidade máxima de carga depende do tipo de roupa, do grau de sujidade e do programa de lavagem pretendido. A máquina ajusta automaticamente a quantidade de água de acordo com o peso da roupa carregada.

⚠ Siga as informações da "Tabela de consumo e programas". Se sobrecarregada, o desempenho de lavagem da máquina diminuirá. Além disso, poderão ocorrer problemas de vibração e ruídos. Os tipos de roupa e o seu peso médio na tabela seguinte são apresentados como exemplo.

Tipo de roupa	Peso (g)
Roupão de banho	1200
Edredão	700
Lençol	500
Capa de almofada	200
Toalha de mesa	250
Toalha de banho	200
Camisa de homem	200

Carregar a roupa

Abra a porta de carregamento. Coloque as roupas na máquina folgadamente. Empurre a porta de carregamento para a fechar, até ouvir um estalido. Verifique se não ficou nenhuma peça presa na porta.

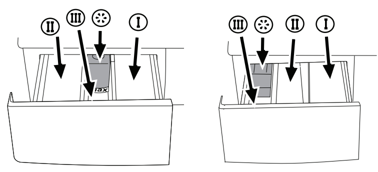
ⓘ A porta de carregamento fica bloqueada enquanto o programa estiver a decorrer. A porta só poderá ser aberta algum tempo depois do programa ter terminado.

⚠ Se a roupa não for bem distribuída, podem surgir problemas de vibração e ruídos.

Usar o detergente e o amaciador

Gaveta para detergente

Skalbimo priemonių stalčiukas padalintas į tris skyrius:
A gaveta do detergente é composta de três compartimentos:
- (I) para pré-lavagem
- (II) para lavagem principal
- () para o amaciador
- (*) além disso, há um sifão no compartimento do amaciador.



Detergente, amaciador e outros agentes de limpeza

- Adicione detergente e amaciador antes de iniciar o programa de lavagem.
- Nunca abra a gaveta do detergente enquanto o programa de lavagem estiver em andamento!
- Quando usar um programa sem pré-lavagem, não ponha detergente no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. I).
- Num programa com pré-lavagem, não ponha detergente líquido no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. I).
- Não seleccione um programa com pré-lavagem se for usar um saco de detergente ou tampa dispensadora. Coloque o saco de detergente ou a tampa dispensadora directamente entre a roupa na máquina.
- Se for utilizar detergente líquido, não se esqueça de colocar o copo do detergente líquido no compartimento de lavagem principal (compartimento nº. II).

Escolher o tipo de detergente

O tipo de detergente a ser usado depende do tipo e cor do tecido.

- Use diferentes detergentes para roupas brancas e de cor.
- Lave as suas roupas delicadas apenas com detergentes especiais (detergente líquido, xampô para lã, etc.), usados unicamente para roupas delicadas.
- Quando lavar roupas de cor escura e colchas, recomenda-se usar detergente líquido.
- Lave lãs com detergente específico.

⚠ Use apenas detergentes fabricados especialmente para máquinas de lavar automáticas.

⚠ Não use sabão em pó.

Ajustar a quantidade de detergente

A quantidade do detergente de lavagem a ser utilizado depende da quantidade de roupa, do seu grau de

sujidade e da dureza da água. Leia atentamente as instruções do fabricante na embalagem do detergente e observe os valores da dosagem.

- Não use quantidades que excedam as doses recomendadas na embalagem do detergente para evitar problemas de espuma excessiva, enxaguamento deficiente, gastos e também para proteger o ambiente.
- Use menos detergente para quantidades menores ou roupas levemente sujas.
- Use detergentes concentrados na dose recomendada.

Usar amaciadores

Verta o amaciador no compartimento correspondente da gaveta de detergente.

- Use as dosagens recomendadas na embalagem.
- Não exceda o nível (>max<) marcado no compartimento do amaciador.
- Se o amaciador tiver perdido a sua fluidez, dilua-a em água antes de o colocar na gaveta de detergente.

Usar branqueadores (lixívia)

- Seleccione um programa com pré-lavagem e adicione o agente branqueador no início da pré-lavagem. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem.
- Não use agente branqueador e detergente misturados.
- Use uma pequena quantidade (aprox. 50 ml) de agente branqueador e enxague as roupas muito bem, já que pode causar irritação na pele. Não verta o agente branqueador sobre as roupas e não o utilize para roupas de cor.
- Quando usar lixívias à base de oxigénio, siga as instruções na embalagem e seleccione um programa que lave em temperaturas baixas.
- As lixívias à base de oxigénio podem ser usadas junto com os detergentes; porém, se a densidade não for a mesma do detergente, coloque primeiro o detergente no compartimento nº. "II" na gaveta de detergente e espere até que o detergente escorra quando a máquina estiver a receber a água. Adicione o agente branqueador no mesmo compartimento quando a máquina ainda estiver a receber água.

Usar removedor de calcário

- Quando necessário, use removedores de calcário fabricados especialmente apenas para máquinas de lavar.
- Observe sempre as instruções na embalagem.

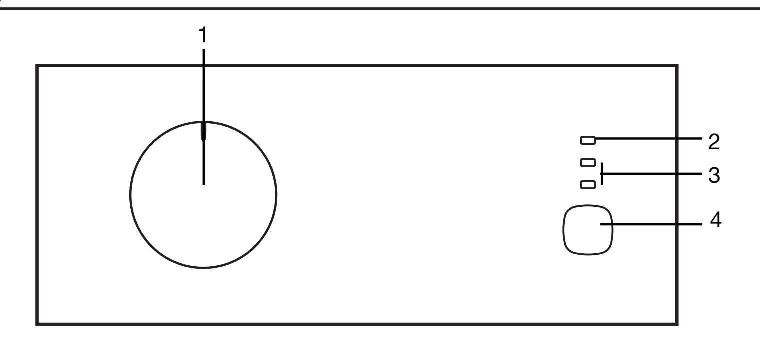
Dicas para uma lavagem eficiente

	Cores claras e brancas (Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: 40-90°C)	De cor (Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40°C)	Cores escuras (Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40°C)	Delicadas/Lãs/Sedas (Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-30°C)
Roupas bastante sujas (nódoas difíceis, tais como gordura, café, frutas e sangue).	Pode ser necessário realizar a pré-lavagem ou pré-tratar as nódoas. Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
Roupas com sujidadade normal (Por exemplo, nódoas nos colarinhos e punhos causadas pelo suor do corpo)	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
Roupas levemente sujas (Sem nódoas visíveis).	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente suja. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.

4 Utilizar o produto

Painel de controlo

1 - Botão de selecção do programa (Posição superior On / Off - Ligar/Desligar)
2 - Indicador de abertura da porta
3 - Indicador de acompanhamento do programa
4 - Botão Iniciar / Pausa



Preparar a máquina

Certifique-se que as mangueiras estão ligadas com firmeza. Ligue a ficha da máquina na tomada. Abra completamente a torneira. Coloque a roupa na máquina. Adicione detergente e amaciador de roupas.

Selecção do programa

Seleccione o programa apropriado ao tipo, quantidade e grau de sujidade da roupa, de acordo com a "Tabela de consumo e programas" e a tabela de temperatura abaixo. Seleccione o programa desejado com o botão de selecção do programa.

90°C	Algodão e linho branco muito sujos. (panos de tabuleiros de café, toalhas de mesa, toalhas, lençóis, etc.)
60°C	Roupas sintéticas ou de algodão e linho resistentes ao desbotamento, de cor, com sujidade normal (camisas, camisas de dormir, pijamas) e linho branco ligeiramente sujo (roupa interior, etc.).
40°C-30°C-Fria	Roupa mista incluindo tecidos delicados (cortinas de renda, etc.), sintéticos e lãs.

ⓘ Os programas são limitados à velocidade de centrifugação mais alta apropriada para o tipo particular de tecido.

ⓘ Ao seleccionar um programa, considere sempre o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura da água permitida.

ⓘ Para mais detalhes sobre o programa, consulte a "Tabela de consumo e programas".

Programas principais

Dependendo do tipo de tecido, use os seguintes programas principais:

• Algodão

Use este programa para a sua roupa de algodão (tais como lençóis, edredão e fronhas, toalhas, roupões de banho, roupa interior, etc.). A sua roupa será lavada com movimentos de lavagem vigorosos num ciclo de lavagem mais longo.

• Sintéticos

Use este programa para lavar as suas roupas sintéticas (tais como camisas, blusas, algodão/sintéticas misturadas, etc.). Lava com um movimento suave e possui um ciclo de lavagem mais curto se comparado com o programa Algodões.

Para cortinas e tules, use o programa Sintético 40°C. Como as texturas entrelaçadas criam excessiva espuma, lave as rendas/tules com pouca quantidade de detergente dentro do compartimento de lavagem principal. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem.

• Lã

Use este programa para lavar as suas roupas de lã. Seleccione a temperatura apropriada de acordo com as etiquetas das suas roupas. Use detergentes apropriados para lãs.

Programas adicionais

Para casos especiais, há também programas adicionais disponíveis na máquina.

ⓘ Os programas adicionais podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

• Pré-lavagem Algodão

prefira este programa apenas para roupas de algodão muito sujas.

ⓘ Não usando a pré-lavagem poupará energia, água, detergente e tempo.

• Económico Algodão

Ao lavar as roupas de linho e algodão normalmente sujas neste programa, pode assegurar uma eficiência maior de água e energia do que ocorrer nos programas de algodão. A temperatura real da água pode ser diferente da temperatura indicada na máquina. Quando carrega a máquina com menos roupa (por ex: ½ capacidade ou menos), o tempo do programa pode ser automaticamente encurtado nas fases posteriores. Neste caso, o consumo de água e energia será reduzido para uma lavagem mais económica. Esta função é oferecida em modelos com indicador de tempo restante.

• Delicado 30

Use este programa para lavar as suas roupas delicadas. Lava com um movimento suave sem qualquer centrifugação no entretanto, se comparado com o programa Algodões.

• Lavagem manual

Use este programa para lavar as suas roupas de lã/delicadas que trazem as etiquetas “não lavável na máquina", cuja lavagem manual é recomendada. Lava a roupa com movimentos de lavagem muito suaves, para não as estragar.

• **Expresso diário**
Use este programa para lavar as suas roupas de algodão ligeiramente sujas num período curto de tempo.

Programas especiais

Para aplicações específicas, seleccione qualquer um dos seguintes programas.

• **Enxaguar**
Use este programa quando quiser enxaguar ou engomar separadamente.

• **Rotação + Bomba**
Use esse programa para aplicar um ciclo de centrifugação adicional à sua roupa ou para descarregar a água da máquina.

ⓘ Se quiser apenas descarregar a água sem centrifugar a sua roupa, seleccione o programa Centrifugação+Bomba e prima o botão "Iniciar / Pausa". A máquina passará para a fase de centrifugação assim que completar a fase do programa. Prima o botão "Iniciar/Pausa" para parar a máquina, assim que observar a rotação do tambor. E cancele este programa rodando o botão de selecção do programa para uma outra posição.

Tabela de consumo e programas

PT						
Programa		Carga Max. (kg)	Duração do programa (~min)	Consumo de água (lt)	Consumo de energia (kWh)	Velecida máx.***
Algodão	90	7	133	55	2.10	1000
Pré-lavagem Algodão	60	7	121	66	1.65	1000
Algodão	40	7	80	55	0.66	1000
Algodão	Fria	7	80	55	0.15	1000
Económico Algodão	60**	7	132	52	1.14	1000
Económico Algodão	60**	3.5	132	46	0.94	1000
Económico Algodão	40**	3.5	120	46	0.72	1000
Sintéticos	60	2.5	113	65	1.10	1000
Sintéticos	40	2.5	105	65	0.58	1000
Sintéticos	Fria	2.5	66	65	0.11	1000
Delicado	30	2	65	48	0.32	1000
Lã	40	1.5	54	52	0.40	1000
Lavagem Manual	30	1	41	35	0.20	1000
Expresso diário	30	2.5	29	72	0.21	800

• : Seleccionável
** : Programa de rotulagem de energia (EN 60456 Ed.3)
*** : Se a velocidade máxima de centrifugação da sua máquina for inferior a este valor, pode apenas seleccionar até a velocidade máxima de centrifugação.

ⓘ O consumo de energia e de água podem variar conforme as alterações na pressão da água, a dureza e temperatura da água, a temperatura ambiente, o tipo e quantidade de roupa, a selecção das funções auxiliares e velocidade de centrifugação e as alterações da voltagem eléctrica.

Iniciar o programa
Prima o botão Iniciar / Pausa para iniciar o programa. A luz de acompanhamento do programa acenderá mostrando o início do programa.

Andamento do programa
A progressão de um programa em execução pode ser acompanhada a partir do indicador de andamento do programa com as luzes "Funcionamento" e "Fim/ Cancelar".

ⓘ Se a máquina não passar para a fase de centrifugação, o sistema de detecção automática da carga desequilibrada pode estar activado devido a distribuição desigual da roupa na máquina.

Bloqueio da porta de carregamento
Há um sistema de bloqueio na porta de carregamento da máquina que impede a abertura da porta, quando o nível da água está inadequado.
Se quiser abrir a porta de carregamento quando a máquina está em uso, prima o botão "Iniciar / Pausa" para pausar a máquina. A luz "Abertura da porta" começará a piscar quando a máquina mudar para o modo Pausa. A máquina verifica o nível de água no seu interior. Se o nível for adequado, a luz "Abertura da porta" acende-se fixamente dentro de 1-2 minutos e a porta de carregamento pode ser aberta.
Se o nível for inadequado, a luz "Abertura da porta" apaga-se e a porta de carregamento não pode ser aberta. Se tiver que abrir a porta de carregamento enquanto a luz "Abertura da porta" estiver apagada, terá que cancelar o programa em andamento; consultar "Cancelar o programa".

Mudar a máquina para o modo de pausa
Prima o botão "Iniciar/Pausa" para mudar a máquina para o modo de pausa durante a execução do programa. A luz "Funcionamento" começa a piscar no indicador do andamento do programa, para mostrar que a máquina foi mudada para o modo de pausa.
Quando a porta de carregamento puder ser aberta, a luz "Abertura da porta" acenderá continuamente.

Adicionar ou retirar roupas
Prima o botão "Iniciar/Pausa" para mudar a sua máquina para o modo de pausa. Quando a máquina é mudada para o modo de pausa, a luz "Funcionamento" começa a piscar. Aguarde até que a porta de carregamento possa ser aberta. Abra a porta de carregamento e adicione ou retire roupa. Feche a porta de carregamento. Prima o botão "Iniciar/Pausa" para iniciar a máquina.

ⓘ A porta pode ser aberta se o nível da água for apropriado. O símbolo de porta aberta pisca até que a porta de carregamento esteja pronta para ser aberta. A luz do símbolo estabiliza quando a porta puder ser aberta. Pode abrir a porta para adicionar/retirar a roupa.

Cancelar o programa
Para cancelar o programa, rode o botão de Selecção do programa para seleccionar outro programa. O programa anterior será cancelado. A luz "Fim / Cancelar" piscará continuamente para avisar que o programa foi cancelado.

ⓘ Se quiser iniciar um novo programa após cancelar o anterior, este novo programa começará sem descarregar a água da máquina.

ⓘ Se quiser abrir a porta de carregamento quando a luz “Porta de carregamento” estiver apagada, precisa usar o programa "Centrifugação+Bomba". Ver "Centrifugação+Bomba"

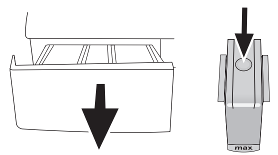
Re-centrifugar a roupa
O sistema de controlo de carga desequilibrada pode impedir a centrifugação pela carga desequilibrada de roupa na máquina. Se quiser centrifugar novamente: Reorganize a roupa na máquina. Seleccione o programa Centrifugação +Bomba e prima o botão "Iniciar/Pausa".

Fim do programa
A luz "Fim/Cancelar" no indicador de acompanhamento do programa acenderá assim que o prpograma chegar ao fim; e o símbolo de "Porta aberta" piscará por 1-2 minutos até que a porta esteja pronta para abrir. Quando o símbolo "Abertura da porta" estiver aceso continuamente, a porta pode ser aberta.
Para desligar a máquina, rode o botão de selecção do programa para a posição "On / Off". Retire a roupa e feche a porta de carregamento. A máquina está pronta para a nova execução.

Abertura da porta
O símbolo de "Abertura da porta" acende quando a porta puder ser aberta. O símbolo pisca até que a porta puder ser aberta. Se o símbolo "Abertura da porta" não estiver aceso, não force a abertura da porta. A luz do símbolo estabiliza quando a porta puder ser aberta.

5 Manutenção e limpeza
A durabilidade do produto extende-se e os problemas diminuem se for limpo em intervalos regulares.

Limpar a gaveta de detergente
Limpe a gaveta de detergente em intervalos regulares (a cada 4-5 ciclos de lavagem) como mostrado abaixo, para evitar a acumulação de detergente em pó ao longo do tempo.



Pressione a parte ponteada no sifão no compartimento do amaciador e puxe na sua direcção até que o compartimento seja retirado da máquina.

ⓘ Se uma quantia maior do que o normal de água e amaciador misturados começar a juntar-se no compartimento do amaciador, o sifão deve ser limpo.

Lave a gaveta de detergente e o sifão com bastante água tépida num lavatório. Calce luvas protectoras ou use uma escova adequada para evitar tocar a pele nos resíduos na gaveta quando limpar. Volte a gaveta para o seu lugar após a limpeza e certifique-se que ficou bem encaixada.

Limpar a porta de carregamento e o tambor
Resíduos de amaciador, detergente e sujeira podem se acumular na sua máquina com o tempo e causar odores desagradáveis e comprometer a lavagem. Para evitar isto, use o programa de limpeza do tambor. Se a máquina não possui o programa de

limpeza do tambor, use o programa Algodão-90. Antes de iniciar o programa, coloque 100 g, no máximo, de pó anti-calcário no compartimento de detergente de lavagem principal (compartimento nº II). Se o anti-calcário for na forma de tablete, coloque apenas uma tablete no compartimento nº 2. Seque o interior do fole com um pano limpo quando o programa tiver terminado.

ⓘ Repita o processo de limpeza do tambor a cada 2 meses.

ⓘ Use um anti-calcário apropriado para máquinas de lavar.

Após cada lavagem certifique-se de que nenhuma substância estranha foi deixada no tambor.



Se os orifícios mostrados abaixo na figura estiverem bloqueados, abra os orifícios usando um palito de dentes.

ⓘ Objectos metálicos estranhos poderão causar nódoas de ferrugem no tambor. Limpe as nódoas na superfície do tambor usando agentes de limpeza para aço inoxidável. Nunca use esponja de aço ou de fios de aço.

Limpar a estrtura e o painel de controlo

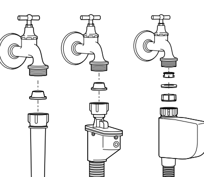
Limpe a estrutura da máquina com água e sabão ou detergente em gel neutro não corrosivo sempre que necessário e seque com um pano macio.

Use um pano macio e um pano húmido para limpar o painel de controlo.

⚠ Nunca use esponjas ou materiais para esfregar. Poderão danificar as superfícies pintadas e plásticas.

Limpar os filtros de entrada de água

Há um filtro no final de cada válvula de entrada de água atrás da máquina e também na ponta de cada mangueira de entrada de água onde foram ligadas à torneira. Estes filtros evitam que substâncias estranhas e a sujidade da água entrem na máquina de lavar. Os filtros devem ser limpos quando estiverem sujos.



Feche as torneiras. Remova as porcas das mangueiras de entrada de água para aceder aos filtros nas válvulas de entrada de água. Limpe-os com uma escova apropriada. Se os filtros estiverem muito sujos, pode extraí-los com alicates e limpá-los. Retire os filtros pelas extremidades chatas das mangueiras de entrada de água com as juntas e limpe-os totalmente em água corrente. Recoloque as juntas e filtros cuidadosamente nos seus lugares e aperte as roscas da mangueira manualmente.

Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba

O sistema de filtro na sua máquina evita que os itens sólidos como botões, moedas e fibras de tecidos entupam o impulsor da bomba durante a descarga da água de lavagem. Assim, a água será descarregada sem qualquer problema e a durabilidade da bomba prolongar-se-á.

Se a sua máquina deixar de descarregar a água, o filtro da bomba está entupido. O filtro deve ser limpo sempre que entupido ou a cada 3 meses. A água deve ser primeiro descarregada para limpar o filtro da bomba.

A água também deve ser completamente descarregada antes de transportar a máquina (por ex., se mudar para outra casa) e no caso de congelação da água.

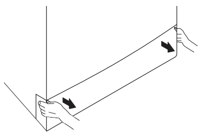
⚠ Substâncias estranhas deixadas no filtro da bomba podem danificar a sua máquina ou causar problemas de ruídos.

Para limpar o filtro sujo e descarregar a água:

Retire a ficha da máquina da tomada para cortar a alimentação eléctrica.

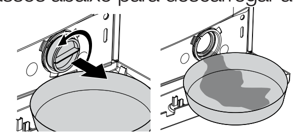
⚠ A temperatura da água no interior da máquina pode chegar a 90 ºC. Para evitar riscos de queimaduras, o filtro só deve ser limpo após a água da máquina ter arrefecido.

Apra a tampa do filtro puxando-a em ambos os lados no topo.



ⓘ Pode retirar a tampa do filtro empurrando levemente para baixo com uma ferramenta fina e pontiaguda de plástico, através da abertura sobre a tampa do filtro. Não use ferramentas pontiagudas de metal para remover a tampa.

Siga os passos abaixo para descarregar a água.



Coloque um recipiente largo na frente do filtro para receber a água que escorre do filtro. Desaperte o filtro da bomba (anti-horário) até que a água comece a fluir. Dirija o fluxo de água para dentro do recipiente que colocou na frente do filtro. Tenha um pano à mão para absorver a água entornada. Quando drenar toda a água do interior da máquina, extraia totalmente o filtro rodando-o.

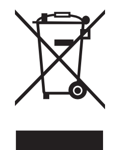
Limpe quaisquer resíduos dentro do filtro bem como as fibras, se houver, em volta da área do propulsor da bomba. Instale o filtro.

Encaixe primeiro as abas nos seus lugares na parte inferior e depois pressione a parte superior para fechar.

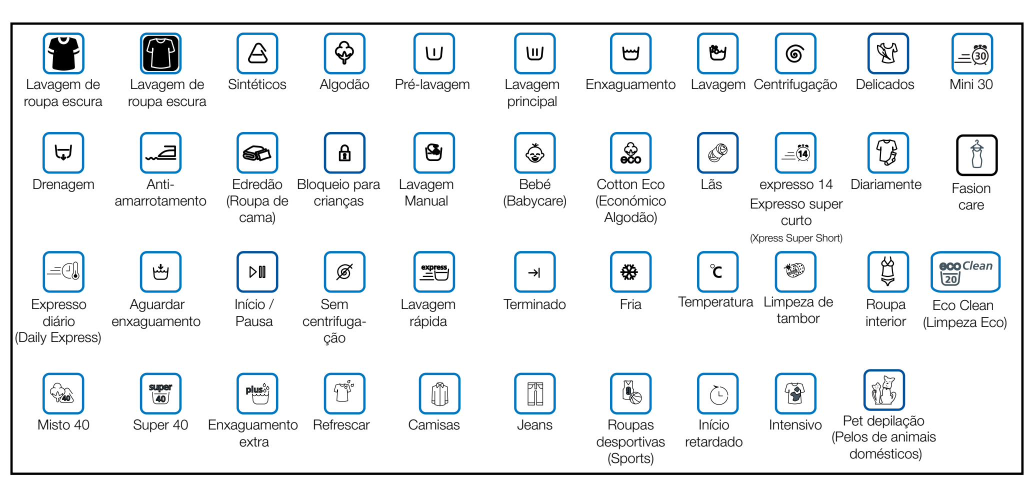
6 Especificações técnicas

Modelos	EV7100
Capacidade máxima de roupa seca (Kg)	7
Altura (cm)	84
Largura (cm)	60
Profundidade (cm)	50
Peso líquido (±4 kg.)	63
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 V / 50Hz
Corrente total (A)	10
Potência total (W)	2200
Velocidade de centrifugação (rpm máx.)	1000
Potência no modo de standby (W)	1.00
Potência no modo desligado (W)	0.20

- As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
- As figuras neste manual são apenas esquemas e podem não corresponder exactamente ao produto.
- Os valores exibidos nos rótulos da máquina ou na documentação que acompanha o produto são obtidos em laboratório, de acordo com padrões relevantes. Dependendo das condições ambientais e operacionais do produto, esses valores podem variar.



Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmantelado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.
Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.



7 Resolução de problemas

O programa não pode ser iniciado ou seleccionado.

- A máquina de lavar foi mudada para o modo de auto-protecção devido a um problemas de fornecimento (tensão da linha, pressão da água, etc.). >>> *Prima o botão Iniciar / Pausa durante 3 segundos para restabelecer a máquina para as definições de fábrica. (Ver "Cancelar o programa")*

Água na máquina.

- Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. >>> *Isto não é uma falha; a água não é prejudicial à máquina.*

A máquina vibra ou produz ruídos.

- A máquina pode estar desnivelada. >>> *Ajuste os pés para nivelar a máquina.*
- Alguma substância sólida pode ter entrado no filtro da bomba. >>> *Limpe o filtro da bomba*
- Os parafusos de segurança para o transporte não foram removidos. >>> *Remova os parafusos de segurança para o transporte.*
- Pode haver uma quantidade muito pequena de roupa na máquina. >>> *Adicione mais roupas à máquina.*
- A máquina pode estar sobrecarregada com roupas. >>> *Retire alguma roupa da máquina ou distribua a carga manualmente, para a equilibrar uniformemente na máquina.*
- A máquina pode estar encontada a um item duro. >>> *Certifique-se que a máquina não está encostada em nada.*

A máquina parou logo após o programa ter iniciado.

- A máquina pode ter parado temporariamente devido à baixa voltagem. >>> *Ela retomará o funcionamento quando a voltagem retornar ao nível normal.*

A contagem regressiva do tempo do programa não funciona. (Nos modelos com visor)

- O temporizador pode parar durante a entrada de água. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina receba a quantidade adequada de água. A máquina esperará até que haja quantidade suficiente de água, para evitar resultados deficientes de lavagem devido a falta de água. Depois disso, o indicador do temporizador recomeçará a contagem.*
- O temporizador pode parar durante a fase de aquecimento. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina atinja a temperatura seleccionada.*
- O temporizador pode parar durante a fase de centrifugação. >>> *O sistema de detecção automático de carga desequilibrada pode ter sido activado devido a uma distribuição desigual da roupa no tambor.*

ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

Escorre espuma da gaveta de detergente.

- Está ser utilizado demasiado detergente. >>> *Misture 1 colher de sopa de amaciador e ½ litro de água e verta no compartimento de lavagem principal da gaveta de detergente.*

ⓘ Coloque detergente na máquina, adequado para os programas e cargas máximas indicadas na "Tabela de consumo e programas". Quando usar químicos adicionais (removedores de nódoas, lixívias, etc), reduza a quantidade de detergente.

A roupa permanece molhada no final do programa

- Pode ter ocorrido formação excessiva de espuma e o sistema automático de absorção de espuma pode ter sido activado, devido a demasiado uso de detergente. >>> *Use a quantidade de detergente recomendada.*

ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

⚠ Se não puder eliminar os problemas apesar de seguir as instruções desta secção, consulte o seu Agente de Assistência Técnica Autorizado. Nunca tente reparar um produto defeituoso por conta própria.

2820522086_PT/120711.1119

1 Правила техники безопасности

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила безопасности

- Это изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия либо необученными или неопытными людьми (включая детей), если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям относительно использования данного изделия.
- Не устанавливайте машину на ковровом покрытии, так как недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей и проблемам в работе изделия.
- Не пользуйтесь изделием в случае повреждения кабеля питания или штепсельной вилки. Обратитесь в фирменный сервисный центр.
- Установку предохранителя на 16 А по месту подключения электроприбора следует поручить квалифицированному электрику.
- Не пользуйтесь неисправным изделием, пока не обратитесь в фирменный сервисный центр для проведения ремонта. Это может привести к поражению электрическим током!
- В данном изделии предусмотрено возобновлении работы при восстановлении подачи электроэнергии после перерыва. Для отмены выполнения программы следуйте указаниям в разделе «Отмена программы».
- Данное изделие следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем, параметры которого соответствуют данным, приведенным в таблице «Технические характеристики». Обязательно установите заземление. Заземление должен выполнять квалифицированный электрик. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.
- Шланг подачи воды и сливной шланг должны быть надежно закреплены и не иметь повреждений для предотвращения протечек.
- Не открывайте дверцу загрузочного люка и не извлекайте фильтр, если в барабане есть вода. При несоблюдении этого условия возникает опасность затопления и получения ожогов от горячей воды.
- Не пытайтесь открыть дверцу загрузочного люка, когда она заблокирована. Дверцу загрузочного люка можно открывать через несколько минут после окончания программы стирки. Попытка открыть заблокированную дверцу может привести к повреждению дверцы и замка.
- Отключайте машину от электрической сети, когда она не используется.
- Запрещается мыть машину струей воды. Это может привести к поражению электрическим током!
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.
- Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены для автоматических стиральных машин.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья, а также инструкциям на упаковке моющих средств.
- Перед выполнением установки, технического обслуживания, ремонта или мытья машины обязательно отключите ее от электрической сети.
- Работы по установке и ремонту машины должны выполнять только специалисты фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения работ лицами, не имеющими на то права.

Назначение изделия

- Данное изделие предназначено для бытового применения. Запрещается применять изделие в коммерческих целях, а также не прямому назначению.
- Изделие можно использовать только для стирки и полоскания одежды и белья, имеющих соответствующую маркировку.
- Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного применения или транспортировки.

Безопасность детей

- Электроприборы представляют опасность для детей. Не подпускайте детей к работающей машине. Следите за тем, чтобы они не повредили машину.
- Уходя из помещения, где установлена машина, обязательно закрывайте дверцу загрузочного люка.
- Храните моющие средства и добавки в безопасном месте, недоступном для детей.

2 Установка

Для установки прибора обратитесь в ближайший фирменный сервисный центр. Прежде чем обращаться в фирменный сервисный центр, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и проверьте возможность подключения прибора к электросети, водопроводу и канализации. При необходимости обратитесь к квалифицированному электрику или сантехнику для выполнения необходимых подготовительных работ.

ⓘ Подготовка места для установки прибора, в том числе подготовка электрической сети, водопровода и канализации к подключению прибора, является обязанностью покупателя.

⚠ Установку прибора и подключение его к электрической сети должны выполнять специалисты фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие выполнения работ лицами, не имеющими на то права.

⚠ Перед установкой необходимо выполнить осмотр прибора на наличие дефектов. Если таковые имеются, не устанавливайте прибор. Поврежденные приборы могут представлять угрозу безопасности людей.

ⓘ Не допускайте перегибов, защемления или повреждения шнура электропитания, заливного и сливного шлангов при перемещении изделия на место во время установки или чистки.

Выбор места для установки

- Машину следует устанавливать на твердом полу. Не устанавливайте прибор на ковровом покрытии с длинным ворсом или подобных поверхностях.
- В случае установки на стиральную машину сушильного автомата общий вес приборов при полной загрузке составляет около 180 кг, поэтому их следует устанавливать только на ровном твердом полу, способном выдержать такую нагрузку.
- Не ставьте прибор на шнур питания.
- Не устанавливайте прибор в помещениях, где температура может опускаться ниже 0°C.
- Между прибором и другой мебелью должен

оставаться зазор не менее 1 см.

Удаление элементов жесткости упаковки

Чтобы удалить элементы жесткости, наклоните машину назад и потяните за ленту.

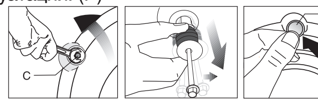


Удаление транспортировочных фиксаторов

⚠ Не снимайте транспортировочные фиксаторы, пока не удалите элементы жесткости.

⚠ Перед эксплуатацией стиральной машины выньте транспортировочные болты! Несоблюдение этого условия приведет к поломке машины.

Ослабьте болты гаечным ключом, чтобы они свободно вращались (C). Осторожно поверните и выньте предохранительные транспортировочные болты. Закройте отверстия на задней стенке пластиковыми заглушками, которые находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации. (P)



ⓘ Сохраните предохранительные транспортировочные болты на случай, если стиральную машину понадобиться перевозить.

ⓘ Запрещается перевозить прибор, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.

Подключение к водопроводу

ⓘ Для нормальной работы машины давление в системе подачи воды должно быть в пределах от 1 до 10 бар (0,1-10 МПа). При этом расход воды при полностью открытом кране должен составлять 10-80 литров воды в минуту. Если в водопроводе более высокое давление, необходимо установить редукционный клапан.

ⓘ Если предполагается использовать прибор с двумя водоприемными патрубками как прибор с одним подводом воды (холодной), следует установить заглушку на впускной клапан горячей воды (это относится к приборам, которые комплектуются заглушкой).

ⓘ Чтобы использовать оба подвода воды, выньте заглушку и уплотнения из впускного клапана на патрубке для горячей воды и подсоедините шланг для горячей воды (это относится к приборам, которые комплектуются заглушкой).

⚠ Модели с одним патрубком для подачи воды не следует подключать к крану горячей воды. В этом случае либо будет испорчено белье, либо сработает система защиты и машина перестанет работать.

⚠ Не используйте для новой стиральной машиной заливные шланги, бывшие в употреблении. Это может стать причиной появления пятен на белье.

1. Подсоедините специальные шланги, которые входят в комплект, к водоприемным патрубкам стиральной машины. Красный шланг (слева) (макс. 90 °C) подсоединяется к патрубку для горячей воды, а синий (справа) (макс. 25 °C) – к патрубку

   для холодной воды.

⚠ При установке машины следите за тем, чтобы подсоединения к кранам холодной и горячей воды выполнены правильно. Иначе по окончании стирки белье будет горячим, что приведет к его быстрому износу.

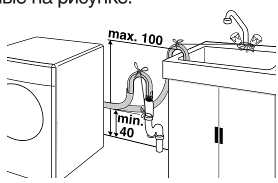
Затяните все гайки вручную. Не используйте для затяжки гаек гаечный ключ. После подсоединения шлангов полностью откройте краны для проверки мест подсоединения на наличие протечек. В случае протечки закройте кран и отвинтите гайку. Проверьте прокладку и тщательно затяните гайку еще раз.
Во избежание возможных протечек и связанного с этим ущерба закрывайте краны, когда машина не используется.

Слив воды

- Конец сливного шланга следует подсоединить непосредственно к канализации или вывести в раковину.

⚠ Если во время слива шланг вырвется из места подсоединения, вода может разлиться по всему дому. Кроме того, существует опасность ожогов, поскольку температура воды может быть очень высокой! Во избежание таких ситуаций, а также для обеспечения нормальной работы систем подачи и слива воды, надежно закрепите конец сливного шланга.

- Шланг следует крепить на высоте от 40 см до 100 см.
- Если проложить шланг на высоте менее 40 см от уровня пола с последующим подъемом, слив воды будет затруднен, и белье будет оставаться мокрым. Поэтому следует соблюдать параметры высоты, указанные на рисунке.

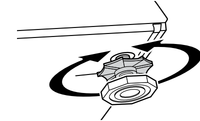


- Чтобы грязная вода беспрепятственно уходила в канализацию и не попадала обратно в стиральную машину, конец шланга следует погружать в сливное отверстие не глубже, чем на 15 см. Если шланг слишком длинный, его нужно обрезать.
- Следите за тем, чтобы сливной шланг был проложен без перегибов и ничем не прижат, а конец сливного шланга не был скручен.
- Если шланг слишком короткий, нарастите его фирменным удлинительным шлангом. Общая длина шланга не должна превышать 3,2 м. Во избежание протечек воды для сращивания сливного шланга и удлинительного шланга следует использовать соответствующий хомут.

Регулировка ножек

⚠ Чтобы стиральная машина работала тихо и без вибрации, она должна стоять ровно и устойчиво. Выровняйте машину, отрегулировав высоту ножек. Если этого не сделать, машина может сдвинуться со своего места, что приведет к повышенной вибрации и повреждениям.

Вручную ослабьте контргайки на ножках.
Отрегулируйте высоту ножек, чтобы машина стояла ровно и устойчиво. Затем вручную затяните все контргайки.



⚠ Не используйтесь для ослабления контргаек какие-либо инструменты, чтобы не повредить их.

Подключение к электрической сети

Этот прибор следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем, параметры которого соответствуют данным, приведенным в таблице «Технические характеристики». При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.

- Подключение должно осуществляться в соответствии с местными нормами и правилами.
- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы место подключения шнура питания к электросети было легкодоступным.
- Напряжение питания и допустимые характеристики предохранителя или автоматического выключателя указаны в разделе «Технические характеристики». Если в вашем доме установлен предохранитель или автоматический выключателя, рассчитанный на ток меньше 16 А, обратитесь к квалифицированному электрику для установки предохранителя на 16 А.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в технических характеристиках.
- Запрещается подключение прибора к сети электропитания с помощью удлинителей или розеток с несколькими гнездами.

⚠ Замену поврежденного шнура питания должен производить только специалист фирменного сервисного центра.

Первоначальный запуск

Перед началом эксплуатации стиральной машины выполните все необходимые процедуры, описанные в разделе «Установка», соблюдая при этом правила техники безопасности (см. раздел «Правила техники безопасности»).

Чтобы подготовить стиральную машину для стирки белья, запустите программу «Хлопок-90». Перед запуском программы положите средство для удаления накипи (не более 100 г порошка или одну таблетку) в отделение распределителя моющих средств, предназначенное для основной стирки (отделение II). По завершении программы отогните складку уплотнительной манжеты и протрите ее чистой сухой тканью.

ⓘ Используйте только те средства от накипи, которые предназначены для стиральных машин.

ⓘ В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. Это не представляет опасности для машины.

Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном месте, недоступном для детей.

Упаковка стиральной машины изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Их необходимо отсортировать и утилизировать в соответствии с правилами утилизации отходов. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с обычными бытовыми отходами.

Транспортировка прибора

Перед транспортировкой отключите прибор от электрической сети. Отсоедините заливной и сливной шланги. Полностью слейте воду из машины (см. раздел «Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса»). Установите транспортировочные болты в порядке, обратном их снятию (см. раздел «Удаление транспортировочных фиксаторов»).

ⓘ Запрещается перевозить прибор, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.

Утилизация старого прибора

Утилизация старого прибора должна выполняться экологически безопасным способом.

Сведения о правилах утилизации можно получить у местного дилера или в службе утилизации твердых отходов.

Перед утилизацией прибора необходимо обрезать шнур питания и сломать замок дверцы загрузочного люка, чтобы исключить возможную опасность для детей.

3 Подготовка

Рекомендации по эффективной эксплуатации

Эти рекомендации помогут вам стирать экономно, не загрязняя окружающую среду.

- Загружайте в машину максимальное количество белья для выбранной программы, но не перегружайте машину сверх меры (см. таблицу «Описание программ»).
- Строго соблюдайте инструкции, приведенные на упаковке моющего средства.
- Стирайте слабо загрязненное белье при низкой температуре.
- Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте короткие программы.
- Используйте стирку при высокой температуре только для сильно загрязненного белья или белья с пятнами.
- Соблюдайте рекомендации по количеству моющего средства, указанные на его упаковке. Не используйте больше порошка, чем требуется.

Сортировка белья

- Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья.

Подготовка белья к стирке

- Белье с металлическими элементами (например, бюстгальтеры на косточках, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить машину. Перед стиркой снимите все металлические детали или же вложите белье в сетчатый мешочек или наволочку.
- Выньте из карманов все предметы (монеты, ручки, скрепки и т.п.), выверните их и очистите. Наличие посторонних предметов может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.
- Сложите мелкие вещи (детские носочки, нейлоновые чулки и т.п.) в сетчатый мешочек или наволочку.
- Гардины следует помещать в барабан в расправленном виде. Перед стиркой снимите с них крепления.
- Застегните молнии, пришейте ослабленные пуговицы, заштопайте дыры и зашейте разрывы.
- Используйте для стирки изделий со знаком «машинная стирка» или «ручная стирка» только соответствующие программы.
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новое цветное белье может сильно линять. Стирайте его отдельно.
- Перед стиркой необходимо соответствующим образом обработать сильно загрязненные места и пятна. В сомнительных случаях обратитесь в химчистку.
- Используйте только такие средства для подкрашивания или восстановления цвета и средства для удаления накипи, которые подходят для машинной стирки. Обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.

- Стирайте брюки и тонкое белье, вывернув наизнанку.
- Изделия из ангорской шерсти перед стиркой поместите на несколько часов в морозильную камеру. Это уменьшит скатывание шерсти.
- Белье, значительно загрязненное мукой, известью, сухим молоком и т.п., перед загрузкой в машину следует вытряхнуть. Со временем загрязнения такого рода могут накопиться на внутренних компонентах машины и стать причиной ее повреждения.

Правильный объем загрузки

Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и используемой программы стирки. Машина автоматически регулирует объем воды в соответствии с весом загруженного белья.

⚠ Используйте сведения, приведенные в таблице «Описание программ». Превышение допустимого объема загрузки приведет к ухудшению качества стирки, а также к повышенной вибрации и шуму во время работы машины. Ниже приведен примерный вес некоторых изделий.

Тип белья	Вес (г)
Купальный халат	1200
Пододеяльник	700
Простыня	500
Наволочка	200
Скатерть	250
Полотенце	200
Мужская сорочка	200

Загрузка белья

Откройте дверцу загрузочного люка. Расправьте белье и загрузите его в машину, не утрамбовывая. Закройте дверцу и прижмите ее, чтобы раздался щелчок замка. Следите, чтобы белье не защемило дверцей.

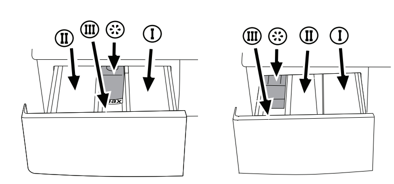
ⓘ Во время выполнения программы дверца загрузочного люка блокируется. Дверцу можно открыть только через некоторое время после завершения программы.

⚠ Если белье распределено в барабане неправильно, это может привести к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

Использование моющего средства и кондиционера

Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:
- (I) для предварительной стирки
- (II) для основной стирки
- () для кондиционера
- (*) в отделении для кондиционера есть сифон.



Моющее средство, кондиционер и прочие средства для стирки

- Перед запуском программы стирки загрузите моющее средство и кондиционер.
- Не открывайте распределитель моющих средств во время выполнения программы стирки!
- Если используется программа без предварительной стирки, не загружайте моющее средство в отделение для предварительной стирки (отделение I).
- При использовании программы с предварительной стиркой не загружайте в отделение для предварительной стирки жидкие моющие средства (отделение I).
- Не выбирайте программу с предварительной стиркой, если используется моющее средство в специальном мешочке или распределяющем шарике. Поместите моющее средство в специальном мешочке или распределяющий шарик в барабан машины среди белья.
- При использовании жидкого моющего средства поместите его в отделение для основной стирки в дозировочной емкости (отделение II).

Выбор моющего средства

Выбор типа моющего средства зависит от типа и цвета ткани.

- Для цветного и белого белья следует использовать разные моющие средства.
- Для белья, требующего бережного обращения, следует использовать только специальные моющие средства (жидкие средства, средства для шерсти и т.д.).
- Для стирки изделий из темных тканей и лоскутных одеял рекомендуется использовать жидкие моющие средства.
- Для стирки шерстяных изделий следует использовать только моющие средства, предназначенные для шерсти.

⚠ Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для автоматических стиральных машин.

⚠ Не используйте мыльный порошок.

Дозировка моющих средств

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды. Следуйте инструкциям по дозировке на упаковке моющего средства.

- Не превышайте дозировку, рекомендованную на упаковке моющего средства, во избежание повышенного пенообразования, некачественного полоскания, а также для экономии средств и, в конечном итоге, для защиты окружающей среды.
- Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте меньшее количество моющего средства.
- Соблюдайте рекомендации по дозировке концентрированных моющих средств.

Кондиционеры

Кондиционер следует загружать в соответствующее отделение распределителя моющих средств.

- Соблюдайте рекомендации по дозировке на упаковке.
- Не загружайте кондиционер в отделение распределителя выше отметки максимального уровня (> max <).
- Если кондиционер утратил текучесть, перед загрузкой в распределитель разбавьте его водой.

Отбеливатели

- Выберите программу с предварительной стиркой и добавьте отбеливатель в начале цикла предварительной стирки. Не следует загружать моющее средство в отделение для предварительной стирки.
- Не смешивайте отбеливатель с моющим средством.
- Используйте небольшое количество отбеливателя (около 50 мл) и тщательно прополаскивайте белье, поскольку отбеливатель может вызывать раздражение кожи. Не наливайте отбеливатель на белье и не используйте его при стирке цветного белья.
- При использовании кислородного отбеливателя соблюдайте инструкции на упаковке и выбирайте программу стирки при низкой температуре.
- Кислородные отбеливатели можно использовать

вместе с моющим средством. Однако если они отличаются по консистенции, сначала загрузите в отделение II моющее средство и подождите, пока оно смоется водой. Затем, пока машина все еще набирает воду, добавьте в это же отделение отбеливатель.

Использование средств для удаления накипи

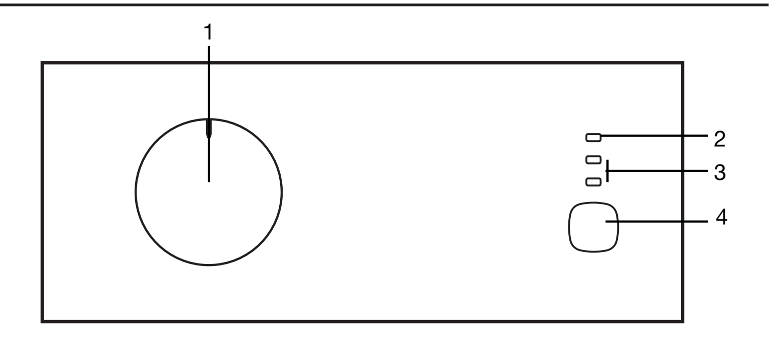
- При необходимости используйте средства для удаления накипи, специально предназначенные для стиральных машин.
- Строго соблюдайте инструкции на упаковке.

Рекомендации по эффективной стирке

	Светлое и белое белье (рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: 40-90°C)	Цветное белье (рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная-40°C)	Темное белье (рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная-40°C)	Тонкое белье/шерсть/шелк (рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная-30°C)
Сильно загрязненное белье (трудно выводимые пятна, например, от травы, кофе, фруктов и крови).	Может возникнуть необходимость в предварительной обработке пятен или стирке. Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки сильно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуется использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуется использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки белья, требующего бережного обращения. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.
Средне загрязненное белье (например, грязь на воротниках и манжетах).	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки белья, требующего бережного обращения. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.
Незначительно загрязненное белье (без заметных пятен).	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки белья, требующего бережного обращения. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.

Панель управления

1 - Ручка выбора программ (крайнее верхнее положение – «Вкл./Выкл.»)
2 - Индикатор «Открыть дверцу»
3 - Индикатор выполнения программы
4 - Кнопка "Пуск/Остановка"



Подготовка стиральной машины

Проверьте, надежно ли подсоединены шланги. Включите машину в электрическую сеть. Полностью откройте кран. Загрузите белье в машину. Загрузите моющее средство и кондиционер.

Выбор программы

Выберите программу из Таблицы выбора программ и энергопотребления в соответствии с типом белья, его количеством, степенью загрязнения и температурой стирки. Выберите необходимую программу с помощью кнопки выбора программы.

90˚C	Сильно загрязненные изделия из белой хлопчатобумажной или льняной ткани (салфетки, скатерти, полотенца, простыни и т.д.)
60˚C	Средне загрязненное цветное нелиняющее белье из льняных, хлопчатобумажных или синтетические тканей (мужские сорочки, ночные рубашки, пижамы и т.п.), а также слабо загрязненное белое льняное белье (нижнее белье и т.п.).
40˚C- 30˚C- холодная	Изделия из смесовых тканей, в том числе из тонких тканей (тюлевые гардины и т.п.), а также синтетические и шерстяные изделия.

ⓘ Во всех программах задана максимальная допустимая скорость отжима для данного типа белья.

ⓘ При выборе программы следует учитывать тип ткани, цвет, степень загрязнения и допустимую температуру стирки.

ⓘ Подробные сведения о программах см. в таблице «Описание программ».

Основные программы

Основные программы стирки соответствуют различным типам ткани.

• Хлопок

Рекомендуется для стирки изделий из хлопка (простыни, пододеяльники, наволочки, купальные халаты, нижнее белье и т.п.). Эта программа предусматривает длительный цикл стирки в интенсивном режиме.

• Синтетика

Рекомендуется для стирки изделий из синтетических тканей (мужские сорочки, блузы, изделия из смесовых тканей типа хлопок/синтетическое волокно и т.п.). По сравнению с программой «Хлопок» эта программа предусматривает менее интенсивный режим и более короткий цикл стирки.

Для стирки штор и тюлевых гардин рекомендуется программа «Синтетика 40°C». При стирке изделий из тюля из-за сетчатой структуры образуется обильная пена, поэтому в отделение для основной стирки следует загружать меньше моющего средства, чем обычно. Не следует загружать моющее средство в отделения для предварительной стирки.

• Шерстяные ткани

Рекомендуется для стирки изделий из шерсти. Температуру стирки изделий следует выбирать в соответствии с символами на этикетках. Для стирки шерстяных изделий следует использовать моющие средства, специально предназначенные для шерсти.

Дополнительные программы

В стиральной машине предусмотрены дополнительные программы для особых видов стирки.

ⓘ Наборы дополнительных программ в разных моделях стиральных машин отличаются.

• Предварительная стирка-хлопок

Рекомендуется для стирки только сильно загрязненных изделий из хлопка.

ⓘ Не используйте предварительную стирку без необходимости, чтобы сэкономить электроэнергию, воду, моющие средства и время.

• Хлопок Eco

С помощью этой программы можно выстирать средне загрязненные изделия из хлопка и льна при меньшем расходе электроэнергии и воды по сравнению с другими программами для стирки изделий из хлопка. Фактическая температура воды может отличаться от указанной. При стирке меньшего количества белья (не более половины полной загрузки) продолжительность выполнения программы может быть автоматически сокращена на последних этапах выполнения программы. Таким образом, потребление энергии и воды сокращается, и стирка получается более экономной. Эта функция предусмотрена в моделях с индикатором времени, оставшегося до завершения выполняемой программы.

• Деликатные ткани

Рекомендуется для стирки изделий, требующих бережного обращения. По сравнению с программой "Синтетика" эта программа предусматривает менее интенсивный режим стирки без промежуточных циклов отжима.

• Ручная стирка

Используйте эту программу для стирки шерстяных/деликатных изделий с этикетками «машинная стирка запрещена», а также вещей, для которых рекомендуется ручная стирка. В этой программе стирка выполняется в особо бережном режиме, чтобы не повредить белье.

• **Ежедневн. экспресс**
Программа с сокращенным циклом для стирки изделий из хлопка с незначительными загрязнениями.

Специальные программы

В стиральной машине предусмотрены следующие программы для особых функций.

• **Полоскание**
Отдельный цикл полоскания, который можно использовать для прополаскивания или подкрахмаливания белья.

• **Отжим + насос**
Отдельный цикл, который можно использовать для дополнительного отжима белья или для слива воды из машины.

Если отжим не требуется, а нужно только откачать воду из машины, выберите программу «Отжим+насос» и нажмите кнопку «Пуск/Остановка». После завершения выполняемого цикла программы машина перейдет к циклу отжима. Как только барабан начнет вращаться, остановите машину, нажав кнопку «Пуск/Остановка». После этого отмените выполняемую программу, повернув ручку выбора программ в любое другое положение.

Описание программ

RU							
Программа		Максимальная загрузка (кг)	Длительность программы (~мин.)	Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Макс. скорость***
Хлопок	90	7	133	55	2.10	1000
Предварительная стирка-хлопок	60	7	121	66	1.65	1000
Хлопок	40	7	80	55	0.66	1000
Хлопок	Без нагрева	7	80	55	0.15	1000
Хлопок Eco	60**	7	132	52	1.14	1000
Хлопок Eco	60**	3.5	132	46	0.94	1000
Хлопок Eco	40**	3.5	120	46	0.72	1000
Синтетика	60	2.5	113	65	1.10	1000
Синтетика	40	2.5	105	65	0.58	1000
Синтетика	Без нагрева	2.5	66	65	0.11	1000
Деликатные ткани	30	2	65	48	0.32	1000
Шерстяные ткани	40	1.5	54	52	0.40	1000
Ручная стирка	30	1	41	35	0.20	1000
Ежедневн. экспресс	30	2.5	29	72	0.21	800

• : Возможность выбора
** : Энергоэффективная программа (стандарт EN 60456 Ed.3)
*** : Если максимальная скорость отжима стиральной машины меньше этого значения, выбор возможен только в пределах максимальной скорости отжима.

Фактические значения расхода воды и электроэнергии могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от давления, температуры и жесткости воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций и скорости отжима, а также от напряжения в сети электропитания.

Запуск программы
Для запуска программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка». При этом включится индикатор, указывающий, что программа начала работу.
Ход выполнения программы
За ходом выполнения программы можно следить с помощью индикатора выполнения программы (индикаторные лампочки «Выполнение» и «Завершение/Отмена»).

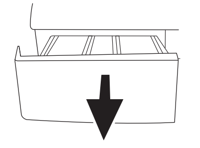
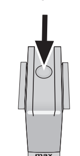
Если машина не переходит к этапу отжима, значит, возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.
Блокировка дверцы загрузочного люка
Дверца загрузочного люка стиральной машины снабжена системой блокировки, предотвращающей возможность открывания дверцы при высоком уровне воды.
Если во время работы машины необходимо открыть дверцу, остановите машину, нажав кнопку «Пуск/Остановка». При переключении машины в режим остановки индикатор «Открыть дверцу» начинает мигать, и машина определяет уровень воды в барабане. Если уровень воды допустимый, то индикатор «Открыть дверцу» начнет светиться ровным светом, и через 1-2 минуты дверцу можно будет открыть. Если уровень воды недопустимый, индикатор «Открыть дверцу» погаснет, и открыть дверцу будет невозможно. Если нужно открыть дверцу загрузочного люка, когда индикатор «Открыть дверцу» не светится, нужно отменить выполняемую программу (см. раздел «Отмена программы»).
Переключение машины в режим остановки
Чтобы во время выполнения программы переключить стиральную машину в режим остановки следует нажать кнопку «Пуск/Остановка». Лампочка «Выполнение» на индикаторе выполнения программы начнет мигать, предупреждая о переключении машины в режим остановки.
Когда индикатор «Открыть дверцу» светится ровным светом, дверцу загрузочного люка можно открывать.
Добавление или извлечение белья
Нажмите кнопку «Пуск/Остановка», чтобы переключить машину в режим остановки. Когда машина перейдет в режим остановки, лампочка «Выполнение» начнет мигать. Подождите, пока можно будет открыть дверцу загрузочного люка. Откройте дверцу и добавьте или выньте белье.
Закройте дверцу загрузочного люка. Для запуска программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка».

Дверцу можно открыть только при соответствующем уровне воды. Индикатор «Открыть дверцу» будет мигать до тех пор, пока дверца не будет разблокирована. Когда индикатор начнет светиться ровным светом, дверцу загрузочного люка можно открывать. Откройте дверцу и добавьте или выньте белье.
Отмена программы
Чтобы отменить программу, поверните ручку выбора программы в положение, соответствующее другой программе. Выбранная ранее программа будет отменена. После отмены программы индикатор "Завершение/Отмена" начнет непрерывно мигать.

Если после отмены программы запустить новую программу, то машина начнет ее выполнение без предварительного слива воды.

Если нужно обязательно открыть дверцу загрузочного люка, когда индикатор «Открыть дверцу» не светится, запустите программу «Отжим+Насос» (см. раздел «Отжим+Насос»).
Повторный запуск цикла отжима белья
Из-за неравномерного распределения белья внутри барабана система автоматического контроля балансировки может прекратить выполнение цикла отжима. Чтобы повторно запустить цикл отжима выполните следующие действия.
Перераспределите белье в барабане. Выберите программу «Отжим+Насос» и нажмите кнопку «Пуск/Остановка».
Завершение программы
После завершения программы включится лампочка ««Завершение/Отмена» на индикаторе выполнения программы и начнет мигать индикатор «Открыть дверцу». Через 1-2 минуты, когда индикатор «Открыть дверцу» начнет светиться ровным светом, дверцу можно будет открыть.
Выключите машину, повернув ручку выбора программ в положение «Вкл./Выкл.», выньте из машины белье и закройте дверцу загрузочного люка. После этого машина готова для выполнения следующей программы.
Индикатор «Открыть дверцу»
Дверцу загрузочного люка можно открывать, когда индикатор «Открыть дверцу» светится ровным светом. Если индикатор мигает, значит, дверца еще не разблокирована. Если индикатор «Открыть дверцу» выключен, не пытайтесь открыть дверцу силой. Открывайте дверцу, когда индикатор светится ровным светом.

5 Обслуживание и чистка
Регулярная чистка прибора позволит продлить срок его службы и избежать многих проблем.
Чистка распределителя моющих средств
Регулярно (после каждых 4-5 стирок) очищайте распределитель моющих средств, чтобы в нем не накапливались остатки стирального порошка.

Чтобы вынуть из машины распределить моющих средств, нажмите на сифоне в отделении для кондиционера на точку, указанную пунктиром, и потяните распределитель на себя.

Если в отделении для кондиционера начинает скапливаться смесь воды и кондиционирующего средства, сифон следует очистить.

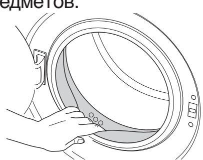
Промойте распределитель моющих средств и сифон в раковине большим количеством теплой воды.
При чистке распределителя надевайте защитные перчатки или пользуйтесь специальной щеткой, чтобы не прикасаться к остаткам моющих средств. После чистки вставьте распределитель на место и проверьте, правильно ли он установлен.
Чистка дверцы загрузочного люка и барабана
Со временем в машине могут накапливаться грязь и остатки моющих средств и добавок, что может вызвать неприятные запахи и привести к некачественной стирке. Для предотвращения таких проблем используйте программу «Очистка барабана». Если в данной модели программа «Очистка барабана» не предусмотрена, запустите программу «Хлопок-90». Перед запуском программы положите средство для удаления накипи (не более 100 г порошка или одну таблетку) в отделение распределителя моющих средств, предназначенное для основной стирки (отделение II). По завершении программы отогните складку уплотнительной манжеты и протрите ее чистой сухой тканью.

Очистку барабана следует производить каждые 2

месяца.

ⓘ Используйте только те средства от накипи, которые предназначены для стиральных машин.

После каждой стирки проверяйте барабан на наличие посторонних предметов.



Если показанные на рисунке отверстия заблокированы, очистите их с помощью зубочистки.

ⓘ Наличие в барабане посторонних металлических предметов приведет к образованию пятен ржавчины. Для очистки поверхности барабана используйте средства для чистки нержавеющей стали. Ни в коем случае не используйте металлические мочалки.

Чистка корпуса и панели управления

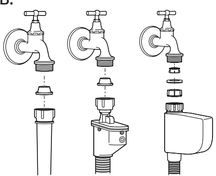
Вымойте корпус машины мыльным раствором или мягким моющим средством и вытрите досуха мягкой тканью.

Для чистки панели управления пользуйтесь только мягкой влажной тканью.

⚠ Ни в коем случае не используйте жесткую губку или абразивный материал. Это может повредить окрашенные и пластмассовые детали.

Очистка фильтров впускных патрубков

Фильтры находятся на концах впускных патрубков для воды на задней стенке машины, а также на концах заливных шлангов в местах подсоединения к водопроводным кранам. Эти фильтры предотвращают попадание в стиральную машину посторонних веществ и грязи из водопровода. По мере загрязнения фильтры следует очищать.



Закройте краны. Снимите гайки на заливных шлангах для доступа к фильтрам во впускных патрубках. Очистите их подходящей щеточкой. Если фильтры сильно загрязнены, их можно вытащить плоскогубцами и почистить. Извлеките фильтры из прямых концов заливных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды. Аккуратно установите прокладки и фильтры на место и затяните гайки шлангов вручную.

Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса

Стиральная машина оснащена системой фильтров, которая предотвращает попадание в крыльчатку насоса твердых предметов (пуговиц, монет, волокон ткани и т.п.) во время слива воды. Это обеспечивает беспрепятственный слив воды и позволяет продлить срок службы насоса.

Если слив не выполняется нормально, значит, фильтр насоса засорен. Фильтр следует очищать по мере загрязнения, но не реже одного раза в 3 месяца. Перед очисткой фильтра насоса необходимо слить воду.

Кроме того, необходимо полностью сливать воду из машины перед транспортировкой (например, при переезде в другую квартиру) или в случае опасности замерзания воды.

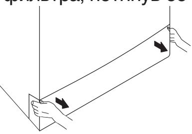
⚠ Наличие посторонних предметов в фильтре насоса может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.

Чтобы слить воду и очистить загрязненный фильтр, выполните следующее:

Отключите машину от электрической сети (выньте вилку из розетки).

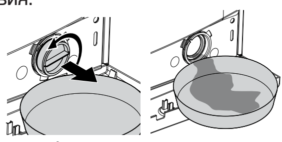
⚠ Температура воды в машине может достигать 90 °C. Во избежание ожогов дождитесь, пока вода в машине остынет.

Снимите крышку фильтра, потянув ее за оба края.



ⓘ Чтобы снять крышку фильтра, можно слегка прижать ее каким-либо инструментом с тонким пластиковым наконечником, вставив его в щель над крышкой. Не используйте для открывания крышки инструменты с металлическими наконечниками.

Чтобы слить воду из машины, выполните описанные ниже действия.



Поставьте перед фильтром вместительную емкость для слива воды. Понемногу поворачивайте фильтр насоса против часовой стрелки, пока не начнет выливаться вода. Слейте воду в установленную перед фильтром емкость. Всегда держите под рукой тряпку для сбора пролитой воды. Когда вода перестанет вытекать, полностью выверните фильтр и выньте его из машины.

Очистите внутреннюю часть фильтра и пространство вокруг крыльчатки насоса от мусора и волокон.

Вставьте фильтр на место.

Сначала вставьте на место выступы снизу крышки и затем прижмите верхнюю часть.

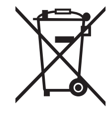
6 Технические характеристики

Модели	EV7100
Макс. загрузка сухого белья (кг)	7
Высота (см)	84
Ширина (см)	60
Глубина (см)	50
Вес нетто (±4 кг)	63
Электропитание (В/Гц)	230 V / 50Hz
Ток (А)	10
Потребляемая мощность (Вт)	2200
Макс. скорость отжима (об./мин.)	1000
Класс энергетической эффективности	1.00
Энергопотребление в режиме ожидания (Вт)	0.20

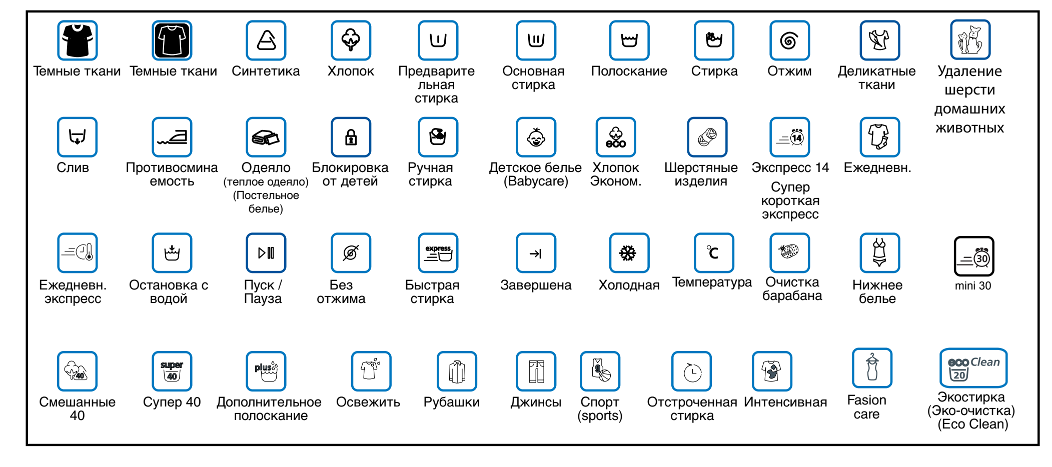
При повышении качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Рисунки в данном руководстве являются упрощенными и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.

Данные, указанные на этикетках изделия и в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут быть иными в зависимости от условий эксплуатации изделия.



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).
Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти.
Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.



7 Устранение неисправностей

Невозможно запустить или выбрать программу.

- Стиральная машина переключилась в режим самозащиты из-за нарушения подачи воды или электроэнергии (например, падение напряжения в сети, давления воды и т.п.). >>> *Нажмите кнопку "Пуск/Остановка" и не отпускайте в течение 3 секунд, чтобы восстановить заводские настройки машины (см. раздел "Отмена программы").*

В машине есть вода.

- В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. >>> *Это не является неисправностью и не представляет опасности для машины.*

Машина сильно вибрирует или шумит.

- Машина стоит неустойчиво. >>> *Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять машину.*
- В фильтр насоса попал посторонний предмет. >>> *Очистите фильтр насоса.*
- Не сняты транспортировочные предохранительные болты. >>> *Удалите транспортировочные предохранительные болты.*
- Загружено слишком мало белья. >>> *Загрузите в машину больше белья.*
- Загружено слишком много белья. >>> *Выньте из машины часть белья или распределите его равномерно вручную.*
- Машина наклонена, поскольку под ножку попал посторонний предмет. >>> *Уберите посторонний предмет, чтобы выровнять машину.*

Машина остановилась вскоре после запуска программы.

- Стиральная машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети. >>> *Она возобновит работу после восстановления нормального напряжения.*

Не производится обратный отсчет времени, оставшегося до окончания программы (в моделях с дисплеем).

- Таймер может остановиться на этапе набора воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока машина не наберет необходимое количество воды. Машина ожидает, пока не наберется достаточное количество воды, чтобы избежать некачественной стирки из-за недостатка воды. После этого таймер возобновит обратный отсчет.*
- Таймер может остановиться на этапе нагревания воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока вода в машине не нагреется до нужной температуры.*
- Таймер может остановиться на этапе отжима. >>> *Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.*

ⓘ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

Из распределителя моющих средств выходит пена.

- Слишком много моющего средства. >>> *Размешайте 1 столовую ложку кондиционера в 0,5 литра воды и залейте в отделение основной стирки распределителя моющих средств.*

ⓘ Используйте моющие средства, соотвествующие программам стирки, с учетом норм загрузки белья (см. таблицу "Описание программ"). При использовании дополнительных средств, таких как пятновыводители, отбеливатели и т. п., количество моющего средства следует уменьшить.

После завершения программы белье остается мокрым

- Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства.*

ⓘ Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

⚠ Если с помощью этих рекомендаций устранить проблему не удается, обратитесь в фирменный сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать неисправный прибор самостоятельно.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»
Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция (Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)
Произведено в Турции
Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601010, Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»
Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56.
Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

2820522086_RU/120711.1120